

GRAPHITE



58GE116



ENERGY+
system

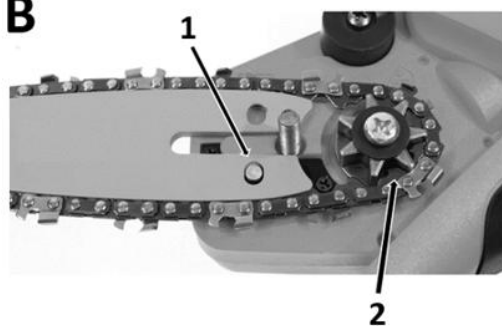
NEO GRAPHITE
TOOLS



A



B



(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	9
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	12
(hu) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	15
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	18
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	21
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	24
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	28
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	31
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV	33
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	36
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	39
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	41
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	44
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	47
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	50
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	53
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	56
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	59
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	62
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE	65

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Minipilarka łańcuchowa akumulatorowa:
58GE116

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.
Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁ ŁAŃCUCHOWYCH

- Podczas pracy piły łańcuchowej należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej należy upewnić się, że łańcuch piły nie styka się z żadnymi przedmiotami. Chwila nieuwagi podczas pracy piłą łańcuchową może spowodować zaplątanie się odzieży lub ciała w łańcuch piły.
- Zawsze należy trzymać piłę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie piły łańcuchowej w odwrotnej pozycji zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie powinno się tego robić.
- Pilarkę łańcuchową należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ łańcuch tnący może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem. Kontakt łańcucha tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części pilarki łańcuchowej staną się napięte i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.
- Należy nosić okulary ochronne. Zalecane jest stosowanie dodatkowego sprzętu ochronnego dla uszu, głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych odłamkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem piły.
- Nie używać piły łańcuchowej na drzewie, drabinie, dachu lub innym niestabilnym podłożu. Używanie piły łańcuchowej w ten sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Zawsze należy utrzymywać odpowiednią pozycję stóp i obsługiwać piłę łańcuchową tylko stojąc na stabilnej, bezpiecznej i równej powierzchni. Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
- Podczas cięcia gałęzi pod napięciem należy uważać na odskok. Po zwolnieniu napięcia w włóknaх drewna gałąź może odskoczyć i uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad piłą łańcuchową.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia krzaków i młodych drzewek. Cienki materiał może zaplątać się w łańcuch piły i odrzucić Cię w kierunku piły lub wytrącić z równowagi.
- Pilę łańcuchową należy przenosić za przedni uchwyt, gdy jest wyłączona i trzymać z dala od ciała. Podczas transportu lub przechowywania piły łańcuchowej należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy. Prawidłowe obchodzenie się z piłą łańcuchową zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem tnącym.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha. Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia.
- Należy ciąć wyłącznie drewno. Nie używać piły łańcuchowej do celów innych niż przewidziane. Na przykład: nie używać piły łańcuchowej do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, murów lub materiałów budowlanych innych niż drewno. Użycie piły łańcuchowej do czynności innych niż przewidziane może spowodować niebezpieczną sytuację.
- Nie należy ścinać drzewa, dopóki nie zrozumiesz zagrożeń i sposobów ich uniknięcia. Podczas ścinania drzewa może dojść do poważnych obrażeń operatora lub osób postronnych.
- Ta piła łańcuchowa nie jest przeznaczona do ścinania drzew. Użycie piły łańcuchowej do innych celów niż przewidziane może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób postronnych.

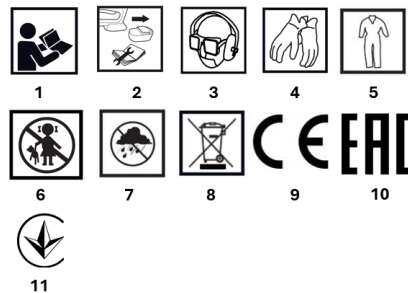
UWAGA Poniższe ostrzeżenie nie dotyczy pił łańcuchowych, które nie są przeznaczone do ścinania drzew zgodnie z zaleceniami producenta.

PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:

Odrzut może wystąpić, gdy nasek lub końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy drewno zamknie się i zaciśnie łańcuch tnący w miejscu cięcia.

- W niektórych przypadkach kontakt końcówki może spowodować nagłą reakcję odwrotną, odrzucając prowadnicę w górę i do tyłu w kierunku operatora.
- Zaciśnięcie łańcucha tnącego wzdłuż górnej części prowadnicy może spowodować gwałtowne cofnięcie prowadnicy w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą, co może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w piłę. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć kilka kroków, aby zapobiec wypadkom i obrażeniom podczas cięcia.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkownika piły łańcuchowej i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
 - Trzymać mocno, kciukami i palcami obejmując uchwyt piły łańcuchowej, obiema rękami trzymając piłę i ustawiając ciało i ramiona tak, aby móc oprzeć się silę odrzutu. Siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora, jeśli została podjęta odpowiednia środki ostrożności. Nie puszczaj piły łańcuchowej.
 - Nie sięgać zbyt daleko i nie ciąć powyżej wysokości ramion. Pomaga to zapobiec niezamierzonemu kontaktowi końcówki z materiałem i umożliwia lepszą kontrolę piły łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - Używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów zamiennych określonych przez producenta. Nieprawidłowe prowadnice i łańcuchy zamienne mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odbicie.
 - Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może spowodować zwiększenie odrzutu.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem.
- Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
- Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
- Używaj odzieży ochronnej.
- Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
- Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Łańcuch tnący
2	Prowadnica łańcucha
3	Pokrętło blokady
4	Włącznik
5	Osłona dłoni
6	Gniazdo akumulatora
7	Akumulator (nie wchodzi w skład zestawu)
8	Osłona łańcucha, prowadnicy
9	Osłona napędu łańcucha

10	Przycisk bezpieczeństwa
11	Uchwyt główny

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

PRZEZNACZENIE

Pilarka łańcuchowa akumulatorowa jest urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego. Tego typu elektronarzędzia są przeznaczone do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym. Pilarka może służyć do wykonywania cięć pielęgnacyjnych drzew, obcinania gałęzi, przygotowywania drewna opałowego, drewna do kominka i do innych zastosowań wymagających przecinania drewna. Pilarka łańcuchowa akumulatorowa jest elektronarzędziem przeznaczonym wyłącznie do zastosowań amatorskich.

PRACA URZĄDZENIEM

TYPI I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	45 min	90 min	180 min	290 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wycięciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

PRACA URZĄDZENIEM

Montaż prowadnicy oraz łańcucha pilarki

W przypadku konieczności montażu urządzenia lub wymiany łańcucha tnącego należy:

- Odkręcić pokrętko blokady **rys. A3** oraz zdjąć osłonę napędu łańcucha **rys. A9**.
 - Nałożyć prowadnicę **rys. A2** w sposób pokazany na **rys. B1**, (otwór w prowadnicy musi być umieszczony na trzpieniu ustalającym).
 - Następnie założyć łańcuch jak pokazano na **rys. B2** (wypustki na wewnętrznej stronie łańcucha muszą się znajdować wewnątrz rowka prowadnicy oraz na kole napędowym).
 - Założyć osłonę napędu łańcucha **rys. A9** i dokręcić pokrętko blokady, pozostawiając jednak niewielki luz.
 - Następnie należy dokonać poprawnego naciągu łańcucha. Jest to bardzo ważna czynność gdyż zbyt luźny łańcuch może zsunąć się z prowadnicy i zranić użytkownika. Zbyt mocny naciąg łańcucha z kolei będzie spowalniał pracę pilarki i szybko wyczerpywał energię akumulatora. Naciąg regulujemy wkrętakiem dokręcając lub odkręcając śrubę znajdującą się **rys. B3**. Prawidłowo naciągnięty łańcuch daje się odciągnąć od prowadnicy na kilka milimetrów (3-4mm).
 - Obracając wkrętakiem w prawo naciągamy łańcuch, obracając w lewo luzujemy łańcuch.
- Smarowanie łańcucha
- W pilarcie nie ma zbiornika oleju do smarowania łańcucha. Przed dokonaniem poniższych czynności należy oczyścić łańcuch oraz zębatkę. Dlatego należy pamiętać aby co każde 15-20 minut pracy należy naoliwić łańcuch oraz zębatkę napędową przy pomocy oliwki znajdującej się w zestawie. Do smarowania łańcucha i napędu pilarki należy używać dedykowanych do tego olejów.
- Przed przystąpieniem do pracy upewnij się że akumulator jest w pełni naładowany. Akumulator należy umieścić w gnieździe **rys. A6** wsuwamy go aż usłyszymy wyraźne kliknięcie.

Uruchomienie pilarki

- Aby uruchomić pilarkę należy nacisnąć najpierw przycisk bezpieczeństwa **rys. A10** a następnie włącznik **rys. A4**.
- Należy zaczekać aż pilarka nabierze pełne obroty i dopiero wówczas ostrożnie rozpocząć cięcie elementu.
- Należy pamiętać aby w czasie pracy urządzeniem, druga ręka znajdowała się w bezpiecznej odległości co najmniej 15 cm od obszaru cięcia pilarką.
- Nie wolno używać pilarki do forsownego cięcia większych gałęzi, może to spowodować odkształcenie łańcucha tnącego i zablokowanie cięcia.
- W zimne lub wilgotne dni, w celu ochrony akumulatora, jeśli nie pracuje należy umieścić go pod wodoodporną odzieżą, nie należy używać urządzenia w deszczowe dni.
- Zalecamy, aby po użytkowaniu odłączyć akumulator, i przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Po zakończeniu pracy należy oczyścić całe urządzenie a prowadnicę oraz łańcuch szmatką z niewielką ilością oleju.
- Jeśli w czasie pracy użytkownik stwierdzi, że urządzenie pracuje wolniej lub są problemy z cięciem, należy sprawdzić czy akumulator nie jest już rozładowany. Jeśli tak należy go wymienić na nowy w pełni naładowany. Druga opcja to sprawdzenie czy ostra łańcucha nie są zużyte. Jeśli tak to należy naostrzyć łańcuch lub wymienić na naostrozony. Wolne cięcie nie zawsze jest spowodowane powyższymi czynnikami.

UWAGA! W przypadku cięcia suchego, twardego drewna pomimo ostrego łańcucha i w pełni naładowanego akumulatora proces cięcia może przebiegać wolniej.

Należy zachować szczególną ostrożność pod koniec przecinania gdyż pilarka nie mając oporu w postaci materiału ciętego opada siłą bezwładności, co może być przyczyną urazów.

Podczas długotrwałej pracy u operatora może wystąpić zjawisko mrowienia bądź odrętwienia palców i dłoni. Należy wówczas zaprzestać pracy gdyż odrętwienie zmniejsza precyzję w posługiwaniu się pilarką.

W czasie pracy pilarka znacznie się nagrzewa, należy być ostrożnym i nie dotykać nieosłoniętymi częściami ciała gorących elementów pilarki.

Pilarkę może obsługiwać jednocześnie wyłącznie jedna osoba.

Wszystkie inne osoby i zwierzęta powinny znajdować się z dala od obszaru działania pilarki łańcuchowej.

Podczas uruchamiania pilarki łańcuch tnący nie może być oparty o materiał przeznaczony do cięcia.

Pilarką nie mogą posługiwać się dzieci lub osoby młodociane. Pilarkę można powierzać wyłącznie osobom dorosłym, które wiedzą jak się nią posługiwać. Udostępniając pilarkę łańcuchową należy udostępniać także niniejszą instrukcję obsługi.

Jeśli pojawiają się objawy zmęczenia, należy natychmiast zaprzestać pracy pilarką łańcuchową.

Przy cięciu tarcicy lub cienkich konarów należy stosować podporę (koziełek).

Nie wolno ciąć kilku listw jednocześnie (ułożonych jedna na drugiej), materiału trzymanego przez drugą osobę czy też przytrzymywanego nogą.

Długie elementy przecinane powinny być odpowiednio unieruchomione. W terenie pochylonym zawsze należy wykonywać cięcie stojąc zwróconym w kierunku wierzchołka wzniesienia.

Przy przecinaniu poziomym należy ustawić się pod kątem najmniej odbiegającym od 90° względem linii cięcia. Przecinanie w poziomie wymaga od operatora pilarki, dużej koncentracji.

Należy zachować szczególną uwagę przy przecinaniu drewna rozkładającego się. Odcięte kawałki drewna mogą być odrzucane w dowolnym kierunku (**ryzyko uszkodzenia ciała**).

Obcinanie gałęzi drzew powinno być wykonywane przez osoby przeszkolone! **Niekontrolowany upadek ściętej gałęzi drzewa grozi ryzykiem uszkodzenia ciała!**

W czasie odrzutu pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany, następuje poluzowanie łańcucha.

Łańcuch niewłaściwie nastrzony zwiększa ryzyko wystąpienia odrzutu. Podczas uruchamiania i pracy pilarkę należy trzymać pewnie i mocno. Należy upewnić się czy materiał przecinany jest unieruchomiony w sposób pewny.

Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.

Nigdy nie wolno jednocześnie przecinać więcej niż jedną gałąź. Podczas odcinania zwrócić uwagę na gałęzie sąsiadujące.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Pilarka z łańcuchem oraz prowadnicą
- Dozownik oleju do smarowania łańcucha
- Wkrętak do regulacji naciągu łańcucha

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Prędkość liniowa łańcucha (bez obciążenia)	4,6 m/s
System podawania oleju łańcuchowego	manualny
Koło łańcuchowe (zęby x podziałka)	6 x 0,3" (7,62mm)
Typ prowadnicy	5" (130 mm)
Zakres cięcia	4" (100mm)
Podziałka łańcucha	0,3" (7,62 mm)
Grubość łańcucha	1,1 mm
Masa	1,36 kg
58GC116 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania

emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest włączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Mini pila łańcuchowa akumulatorowa

Model: 58GE116

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Jednostka notyfikowana:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 90431 Nürnberg; Germany

Numer certyfikatu badania typu WE:

BM 50590244

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-05-09

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Cordless mini chainsaw:

58GE116

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHAINSAWS

- **When operating a chainsaw, keep all parts of your body away from the saw chain. Before starting the chainsaw, ensure that the saw chain is not in contact with any objects.** A moment's inattention whilst operating a chainsaw may result in your clothing or body becoming entangled in the saw chain.
- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw in the opposite position increases the risk of injury and should never be done.
- **Hold the chainsaw only by the insulated grip surfaces, as the cutting chain may come into contact with hidden wiring or the power cord itself.** Contact between the cutting chain and a live cable may cause exposed metal parts of the chainsaw to become live and could result in the operator receiving an electric shock.
- **Wear safety goggles.** It is recommended that you use additional protective equipment for your ears, head, hands, legs and feet. Appropriate protective equipment will reduce the risk of injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not use the chainsaw whilst on a tree, ladder, roof or any other unstable surface.** Using the chainsaw in this way may result in serious injury.
- **Always maintain a proper footing and operate the chainsaw only whilst standing on a stable, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause you to lose your balance or control of the chainsaw.
- **When cutting branches under tension, be wary of kickback.** Once the tension in the wood fibres is released, the branch may spring back and strike the operator or cause you to lose control of the chainsaw.
- **Take particular care when cutting bushes and young trees.** Thin material may become entangled in the saw chain and pull you towards the saw or knock you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle when it is switched off and keep it away from your body. Always fit the guide bar cover when transporting or storing the chainsaw.** Correct handling of the chainsaw reduces the risk of accidental contact with the moving cutting chain.
- **Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and the replacement of the guide bar and chain.** An incorrectly tensioned or lubricated chain may break or increase the risk of kickback.
- **Cut only wood. Do not use the chainsaw for purposes other than those for which it is intended.** For example: do not use the chainsaw to cut metal, plastics, masonry or building materials other than wood. Using the chainsaw for purposes other than those for which it is intended may result in a dangerous situation.
- **Do not fell a tree until you understand the hazards and how to avoid them.** Felling a tree may result in serious injury to the operator or bystanders.

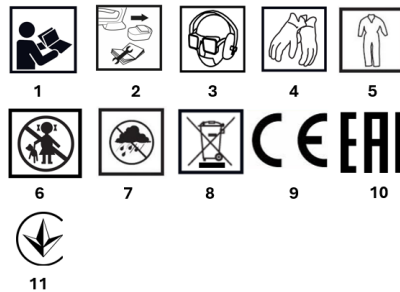
- **This chainsaw is not designed for felling trees.** Using the chainsaw for purposes other than those intended may result in serious injury to the operator or bystanders.

NOTE: The above warning does not apply to chainsaws which are not intended for felling trees in accordance with the manufacturer's instructions.

CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK BY THE OPERATOR:

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar comes into contact with an object, or when the wood closes in and traps the cutting chain at the cut.
- In some cases, contact with the tip may cause a sudden reverse reaction, throwing the guide bar upwards and backwards towards the operator.
- If the cutting chain becomes trapped along the top of the guide bar, this may cause the guide bar to recoil violently towards the operator.
- Any of these reactions may result in loss of control of the saw, which could lead to serious personal injury. Do not rely solely on the safety devices built into the saw. The chainsaw operator should take several steps to prevent accidents and injuries whilst cutting.
- Kickback is the result of improper use of the chainsaw and/or incorrect operating procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:
 - **Hold the chainsaw firmly, with your thumbs and fingers gripping the handles, using both hands to hold the saw and positioning your body and arms so that you can counteract the force of kickback.** The force of kickback can be controlled by the operator if the appropriate precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
 - **Do not reach too far or cut above shoulder height.** This helps to prevent the cutting edge from making accidental contact with the material and allows for better control of the chainsaw in unexpected situations.
 - **Use only the guide bars and replacement chains specified by the manufacturer.** Incorrect guide bars and replacement chains may cause the chain to break and/or kickback.
 - **Follow the manufacturer's instructions regarding the sharpening and maintenance of the cutting chain.** Lowering the depth gauge may increase kickback.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Remove the battery from the machine before carrying out any adjustment or cleaning tasks.
3. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
4. Use personal protective equipment, such as protective gloves
5. Wear protective clothing.
6. Keep children away from the tool.
7. Protect the device from moisture.
8. Do not dispose of it with household waste.
9. The device complies with European Union regulations.
10. EAC certification mark.
11. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the parts of the appliance shown in the illustrations in this manual.

Designation	Description
1	Cutting chain

2	Chain guide
3	Lock knob
4	Switch
5	Hand guard
6	Battery compartment
7	Battery (not included)
8	Chain and guide bar guard
9	Chain drive guard
10	Safety button
11	Main handle

* There may be differences between the illustration and the actual product

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR -year of manufacture
MM -month of manufacture
Y -additional designation
XXXXX -serial number
NNN -additional marking

INTENDED USE

The cordless chainsaw is a hand-held tool. It is powered by a DC commutator motor. Power tools of this type are designed for use in domestic gardens. The chainsaw can be used for pruning trees, cutting branches, preparing firewood and wood for the fireplace, and for other applications requiring the cutting of wood. The cordless chainsaw is a power tool intended solely for amateur use.

OPERATING THE TOOL

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The tool is designed to operate with ENERGY+ batteries: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 and 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	45 mins	90 mins	180 mins	290 mins

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is correctly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery has been placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is fully charged, the LED on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs remain lit steadily. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid a series of short charging cycles in quick succession. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is fitted with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge level indicator button. If all LEDs are lit, this indicates a high battery charge level. If 2 LEDs are lit, this indicates the battery is partially discharged. If only 1 LED is lit, this means the battery is flat and needs recharging.

OPERATING THE MACHINE

Fitting the guide bar and saw chain

If you need to assemble the machine or replace the cutting chain, proceed as follows:

- Uncrew the locking knob (Fig. A3) and remove the chain drive guard (Fig. A9).
- Fit the guide bar (Fig. A2) as shown in Fig. B1 (the hole in the guide bar must be positioned over the locating pin).
- Then fit the chain as shown in Fig. B2 (the lugs on the inside of the chain must be positioned within the groove of the guide bar and on the drive sprocket).
- Fit the chain drive guard (Fig. A9) and tighten the locking knob, leaving a slight amount of play.
- Next, ensure the chain is correctly tensioned. This is a very important step, as a chain that is too loose may slip off the guide bar and injure the user. Conversely, a chain that is too tight will slow down the chainsaw and quickly drain the battery. Adjust the tension using a screwdriver by tightening or loosening the screw shown in Fig. B3. A correctly tensioned chain can be pulled away from the guide bar by a few millimetres (3–4 mm).
- Turning the screwdriver clockwise tightens the chain; turning it anticlockwise loosens the chain.

Lubricating the chain

- This chainsaw does not have an oil reservoir for lubricating the chain. Before carrying out the steps below, you must clean the chain and the sprocket. You should therefore remember to oil the chain and the drive sprocket every 15–20 minutes of operation using the oiling tool supplied with the set. Use oils specifically designed for lubricating the chain and the chainsaw's drive mechanism.

Before starting work, ensure that the battery is fully charged. Insert the battery into the socket (Fig. A6) until you hear a distinct click.

Starting the chainsaw

- To start the chainsaw, first press the safety button (Fig. A10) and then the power switch (Fig. A4).
- Wait until the chainsaw has reached full speed and only then carefully begin cutting the workpiece.
- Remember to keep your other hand at a safe distance of at least 15 cm from the cutting area whilst operating the machine.
- Do not use the chainsaw to forcefully cut larger branches, as this may cause the cutting chain to deform and the cut to jam.
- On cold or damp days, to protect the battery, place it under waterproof clothing when not in use; do not use the tool on rainy days.
- We recommend that you disconnect the battery after use and store it in its original packaging.
- After finishing work, clean the entire machine, as well as the guide bar and chain, with a cloth dampened with a small amount of oil.
- If, whilst working, you notice that the device is running more slowly or you are experiencing cutting difficulties, check whether the battery has run flat. If so, replace it with a new, fully charged one. Alternatively, check whether the chain teeth are worn. If so, sharpen the chain or replace it with a sharpened one. Slow cutting is not always caused by the factors mentioned above.

CAUTION! When cutting dry, hard wood, the cutting process may be slower even with a sharp chain and a fully charged battery.

Take particular care towards the end of the cut, as the chainsaw, no longer encountering resistance from the material being cut, will drop due to inertia, which may cause injury.

During prolonged use, the operator may experience a tingling sensation or numbness in their fingers and hands. In such cases, stop working immediately, as numbness reduces precision when handling the chainsaw.

The chainsaw becomes very hot during use; take care not to touch any hot parts of the chainsaw with exposed parts of your body.

Only one person may operate the chainsaw at any one time. All other people and animals must remain well clear of the area where the chainsaw is in use.

When starting the chainsaw, the cutting chain must not be resting against the material to be cut.

Children or young people must not use the chainsaw. The chainsaw must only be entrusted to adults who know how to use it. When making the chainsaw available for use, this user manual must also be provided. If you experience any signs of fatigue, stop working with the chainsaw immediately.

When cutting sawn timber or thin branches, use a support (sawn timber stand).

Do not cut several strips at once (stacked one on top of the other), nor cut material held by another person or secured with your foot.

Long items to be cut must be properly secured.

On sloping ground, always make the cut whilst standing with your back to the top of the slope.

When making a horizontal cut, position yourself at an angle as close as possible to 90° to the line of cut. Making horizontal cuts requires a great deal of concentration from the chainsaw operator.

Take particular care when cutting wood that splits. Cut pieces of wood may be thrown in any direction (**risk of injury!**).

Cutting tree branches should only be carried out by trained personnel!

An uncontrolled fall of a cut tree branch poses a risk of personal injury!

During kickback, the chainsaw behaves unpredictably and the chain becomes slack.

An incorrectly sharpened chain increases the risk of kickback.

When starting and operating the chainsaw, hold it firmly and securely.

Ensure that the material being cut is securely clamped in place.

Use clamps to secure the material.

Never cut more than one branch at a time. When cutting, be aware of adjacent branches.

CONTENTS OF THE SET:

- Chainsaw with chain and guide bar
- Chain lubricant dispenser
- Screwdriver for adjusting chain tension

RATED SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Linear chain speed (no load)	4.6 m/s
Chain oil feed system	manual
Chain sprocket (teeth x pitch)	6 x 0.3" (7.62 mm)
Guide bar type	5" (130 mm)
Cutting range	4" (100 mm)
Chain pitch	0.3" (7.62 mm)
Chain thickness	1.1 mm
Weight	1.36 kg
58GE116 denotes both the type and model of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 86.92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 94.92 \text{ dB}$ $(A) K=3 \text{ dB (A)}$
Vibration acceleration value	$a_h = 1.095 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is characterised by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h given in this manual have been measured in accordance with EN 62841-1. The stated vibration level a_h may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the equipment's standard applications. If the equipment is used for other applications or with different working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the equipment will result in higher vibration levels. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not

in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Mini cordless chainsaw

Model: 58GE116

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

Noise Emissions Directive 2000/14/EC, as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Measured sound power level $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

And complies with the requirements of the following standards:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Notified body:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431

Nuremberg; Germany

EC type-examination certificate number:

BM 50590244

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them. Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative for GTX POLAND

Warsaw, 9 May 2025

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Акумуляторна міні-бензопила:

58GE116

УВАГА! Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЛАНЦЮГОВИМИ ПИЛАМИ

- Під час роботи з бензопилою тримайте всі частини тіла подаль від пильного ланцюга. Перед запуском бензопили переконайтеся, що пильний ланцюг не торкається жодних предметів. Миттєва неуважність під час роботи з бензопилою

може призвести до заплутування одягу або тіла в пильному ланцюзі.

- **Завжди тримайте бензопилу так: правою рукою — за задню рукоятку, а лівую — за передню.** Тримання бензопили в зворотному положенні підвищує ризик травмування, тому цього ні в якому разі не слід робити.
- **Тримайте бензопилу лише за ізольовані поверхні ручок, оскільки ріжуча ланцюг може контактувати з прихованою електропроводкою або самим шнуром живлення.** Контакт ріжучої ланцюга з кабелем під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини бензопили стануть під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.
- **Носіть захисні окуляри.** Рекомендуються використовувати додаткові засоби захисту для вух, голови, рук, ніг та стоп. Належні засоби захисту зменшать ризик травмування від розлітаючихся уламків або випадкового контакту з ріжучою ланцюгом.
- **Не використовуйте бензопилу, перебуваючи на дереві, драбині, даху або будь-якій іншій нестійкій поверхні.** Використання бензопили в таких умовах може призвести до серйозних травм.
- **Завжди забезпечуйте надійну опору для ніг і працюйте з бензопилою лише стоячи на стійкій, надійній та рівній поверхні.** Слизькі або нестійкі поверхні можуть призвести до втрати рівноваги або контролю над бензопилою.
- **Під час різання гілок, що перебувають під натьягом, будьте обережні щодо віддачі.** Як тільки натяг у волоках деревини зникне, гілка може відскочити назад і вдарити оператора або призвести до втрати контролю над бензопилою.
- **Будьте особливо обережні під час обрізання кущів та молодих дерев.** Тонкі гілки можуть заплутатися в ланцюгу пили та притягнути вас до пили або збити з рівноваги.
- **Переносьте бензопилу за передню ручку, коли вона вимкнена, і тримайте її подалі від тіла.** Завжди встановлюйте кришку направляючої шини під час транспортування або зберігання бензопили. Правильне поводження з бензопилою зменшує ризик випадкового контакту з рухомою ріжучою ланцюгом.
- **Дотримуйтесь інструкцій щодо змащування, натягування ланцюга та заміни направляючої шини й ланцюга.** Неправильно натягнутий або змашений ланцюг може обертатися або збільшити ризик віддачі.
- **Ріжте лише деревину. Не використовуйте бензопилу для ціпей, інших ніж ті, для яких вона призначена.** Наприклад: не використовуйте бензопилу для різання металу, пластмас, цегляної кладки або будівельних матеріалів, окрім деревини. Використання бензопили для ціпей, інших ніж ті, для яких вона призначена, може призвести до небезпечної ситуації.
- **Не вирубуйте дерево, доки не зрозумієте, які існують небезпеки та як їх уникнути.** Вирубання дерева може призвести до серйозних травм оператора або сторонніх осіб.
- **Ця бензопила не призначена для валки дерев.** Використання бензопили не за призначенням може призвести до серйозних травм оператора або сторонніх осіб.

ПРИМІТКА: Вищезазначене попередження не стосується бензопил, які згідно з інструкціями виробника не призначені для вирубки дерев.

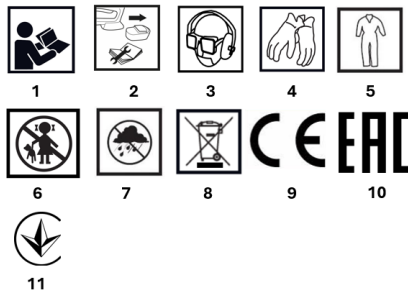
ПРИЧИНИ ТА ЗАПОБІГАННЯ ВІДСКОКУ З БОКУ ОПЕРАТОРА:

- Відбій може статися, коли передня частина або кінчик направляючої шини стикається з предметом, або коли деревина стикається і затискає ріжучу ланцюг у місці зрізу.
- У деяких випадках контакт з кінчиком може спричинити раптову зворотну реакцію, підкинувши направляючу шину вгору та назад у бік оператора.
- Якщо ріжуча ланцюг затискається у верхній частині направляючої шини, це може спричинити її різкий відбій у бік оператора.
- Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилою, що може спричинити серйозні травми. Не покладайтеся виключно на вбудовані в пилу засоби безпеки. Оператор бензопили повинен жити низки заходів для запобігання нещасним випадкам та травмам під час різання.
- Відбій є наслідком неправильного використання бензопили та/або дотримання неправильних процедур або умов експлуатації, і його можна уникнути, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, перелічених нижче:
 - **Міцно тримайте бензопилу, обхопивши ручки великими та іншими пальцями обох рук, і розташуйте тіло та руки так, щоб мати змогу**

протидіяти силі віддачі. Силу віддачі оператор може контролювати, якщо вжити відповідних запобіжних заходів. Не відпускайте бензопилу.

- **Не простягайте руки занадто далеко і не пиляйте вище рівня плечей.** Це допоможе запобігти випадковому контакту ріжучої кромки з матеріалом і дозволить краще контролювати бензопилу в несподіваних ситуаціях.
- **Використовуйте лише направляючі шини та запасні ланцюги, визначені виробником.** Неправильні направляючі шини та запасні ланцюги можуть спричинити розрив ланцюга та/або відбій.
- **Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо заточування та технічного обслуговування ріжучої ланцюга.** Опускання регулятора глибини різання може збільшити відбій.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Перед виконанням будь-яких регулювань або очищення вийміть акумулятор з інструмента.
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисні маски).
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички
5. Носіть захисний одяг.
6. Тримайте дітей подалі від інструменту.
7. Захищайте пристрій від вологі.
8. Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами.
9. Пристрій відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
10. Знак сертифікації EAC.
11. Знак сертифікації для українського ринку

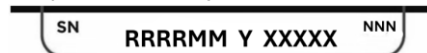
ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відповідає деталям приладу, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

Позначення	Опис
1	Ріжучий ланцюг
2	Направляюча ланцюга
3	Ручка фіксатора
4	Перемикач
5	Захисний кожух
6	Відсік для акумулятора
7	Батарея (не входить до комплекту)
8	Захисний кожух ланцюга та направляючої шини
9	Захисний кожух ланцюгового приводу
10	Кнопка безпеки
11	Основна ручка

* Ілюстрація може відрізнятися від реального виробу

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR — рік виготовлення
 MM — місяць виготовлення
 Y — додаткове позначення
 XXXXX — серійний номер
 NNN — додаткове маркування

ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторна бензопила є ручним інструментом. Вона працює від щіткового двигуна постійного струму. Електроінструменти цього типу призначені для використання в домашніх садах. Бензопилу можна використовувати для обрізки дерев, різання гілок, підготовки дров та деревини для каміна, а також для інших робіт, що вимагають різання деревини. Акумуляторна бензопила є електроінструментом, призначеним виключно для аматорського використання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТУ

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Інструмент призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 та 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 58G004-1 ємністю 4 А-год

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А-год	4 А-год	6 А-год	8 А-год
Час роботи	45 хв	90 хв	180 хв	290 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор із пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлено правильно (вставлено до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загоряється зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Одночасно зелені світлодіоди, що показують стан заряджання акумулятора, будуть блимати за різними схемами (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають – це означає, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди — це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Мігає один світлодіод — вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Як тільки акумулятор повністю зарядиться, світлодіод на зарядному пристрої загориться зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора будуть горіти постійно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишиться увімкненим. Світлодіоди, що показують стан заряджання акумулятора, згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовності коротких циклів заряджання, що відбуваються один за одним. Не заряджайте акумулятори після лише короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу одразу після заряджання — зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором рівня заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора рівня заряду. Якщо свіяться всі світлодіоди, це означає високий рівень заряду акумулятора. Якщо свіяться 2 світлодіоди, це означає, що акумулятор частково розряджений. Якщо світиться лише 1 світлодіод, це означає, що акумулятор повністю розряджений і потребує заряджання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ МАШИНИ

Встановлення направляючої шини та пильної ланцюга

Якщо вам потрібно зібрати машину або замінити ріжучу ланцюг, виконайте такі дії:

- Відкрутіть фіксувальну ручку (**рис. A3**) і зніміть захисний кожух приводу ланцюга (**рис. A9**).
- Встановіть направляючу шину (**рис. A2**), як показано на **рис. B1** (отвір у направляючій шині повинен бути розташований над фіксувальним штифтом).
- Потім встановіть ланцюг, як показано на **рис. B2** (виступи з внутрішньої сторони ланцюга повинні бути розташовані в пазі направляючої шини та на приводному зірочці).
- Встановіть захисний кожух ланцюгового приводу (**рис. A9**) і затягніть фіксувальну ручку, залишивши невеликий люфт.
- Далі переконайтеся, що ланцюг натягнуто правильно. Це дуже важливий крок, оскільки занадто слабо натягнутий ланцюг може зісковзнути з направляючої шини та травмувати користувача. І навпаки: занадто натягнутий ланцюг сповільнить роботу бензопили та швидко розрядить акумулятор. Відрегулюйте натяг за допомогою викрутки, закручуючи або відкручуючи гвинт, показаний на **рис. B3**. Правильно натягнутий ланцюг можна відтягнути від направляючої шини на кілька міліметрів (3–4 мм).
- Поворот викрутки за годинниковою стрілкою натягує ланцюг; поворот проти годинникової стрілки — ослаблює ланцюг.

Змащування ланцюга

- Ця бензопила не має масляного бачка для змащування ланцюга. Перед виконанням наведених нижче дій необхідно очистити ланцюг і зірочку. Тому слід пам'ятати про змащування ланцюга та приводної зірочки кожні 15–20 хвилин роботи за допомогою масляного інструменту, що входить до комплекту. Використовуйте мастила, спеціально призначені для змащування ланцюга та приводного механізму бензопили.

Перед початком роботи переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений. Вставте акумулятор у гніздо (**рис. A6**) до чутного клацання.

Запуск бензопили

- Щоб запустити бензопилу, спочатку натисніть кнопку безпеки (**рис. A10**), а потім вимикач живлення (**рис. A4**).
- Зачекайте, поки бензопила не набере повну швидкість, і лише після цього обережно починайте різати заготовку.
- Пам'ятайте, що під час роботи з інструментом іншу руку слід тримати на безпечній відстані — щонайменше 15 см — від зони різання.
- Не використовуйте бензопилу для примусового розпилювання великих гілок, оскільки це може призвести до деформації ріжучої ланцюга та заклинювання під час різання.
- У холодні або вологі дні, щоб захистити акумулятор, під час простою тримайте його під водонепроникним одягом; не використовуйте інструмент у дощові дні.
- Рекомендуємо від'єднати акумулятор після використання та зберігати його в оригінальній упаковці.
- Після закінчення роботи очистіть весь інструмент, а також направляючу шину та ланцюг ганчіркою, змоченою невеликою кількістю мастила.
- Якщо під час роботи ви помітите, що пристрій працює повільніше або виникають труднощі з різанням, перевірте, чи не розрядився акумулятор. Якщо так, замініть його на новий, повністю заряджений. Крім того, перевірте, чи не зношені зубці ланцюга. Якщо так, заточіть ланцюг або замініть його на заточений. Повільне різання не завжди зумовлене зазначеними вище факторами.

УВАГА! Під час різання сухої, твердої деревини процес різання може бути повільнішим навіть із гострою ланцюгом та повністю зарядженим акумулятором.

Будьте особливо обережні наприкінці різі, оскільки бензопила, не зустрічаючи більше опору з боку матеріалу, що ріжеться, опуститься під дією інерції, що може спричинити травму.

Під час тривалого використання оператор може відчувати поколювання або оніміння в пальцях і руках. У таких випадках негайно припиніть роботу, оскільки оніміння знижує точність при роботі з бензопилою.

Під час роботи бензопила сильно нагрівається; будьте обережні, щоб не торкатися гарячих частин бензопили відкритими ділянками тіла.

Одночасно з бензопилою може працювати лише одна особа. Усі інші люди та тварини повинні перебувати на значній відстані від місця, де використовується бензопила.

Під час запуску бензопили ріжуча ланцюг не повинна торкатися матеріалу, що підлягає різанню.

Дітям та підліткам заборонено користуватися бензопилою. Бензопилою можна доручати лише дорослим, які знають, як нею користуватися. Разом із бензопилою слід надати цю інструкцію з експлуатації.

Якщо ви відчуваєте будь-які ознаки втоми, негайно припиніть роботу з бензопилою.

Під час розпилювання пиломатеріалів або тонких гілок використовуйте опору (підставку для пиломатеріалів).

Не пиляйте кілька заготовок одночасно (укладених одна на одну), а також не пиляйте матеріал, який тримає інша людина або який ви притискаєте ногою.

Довгі заготовки, що підлягають розпилюванню, необхідно надійно закріпити.

На похилій поверхні завжди виконуйте розпилювання, стоячи спиною до вершини схилу.

Під час виконання горизонтального розпилювання встаньте під кутом, якомога ближчим до 90°, до лінії розпилювання. Виконання горизонтальних розпилів вимагає від оператора бензопили великої концентрації уваги.

Будьте особливо обережні під час розпилювання деревини, що розколюється. Відпиляні шматки деревини можуть відлітати в будь-якому напрямку (**ризик травмування**).

Різання гілок дерев має виконуватися лише кваліфікованим персоналом! **Неконтрольоване падіння відрізаної гілки дерева становить ризик отримання травм!**

Під час віддачі бензопила поведеться непередбачувано, а ланцюг провисає.

Неправильно заточений ланцюг підвищує ризик віддачі.

Під час запуску та експлуатації бензопили міцно та надійно тримайте її.

Переконайтеся, що матеріал, який ріжеться, надійно затиснутий.

Використовуйте затиски для фіксації матеріалу.

Ніколи не пиляйте більше однієї гілки за раз. Під час пиляння звертайте увагу на сусідні гілки.

КОМПЛЕКТАЦІЯ:

- Бензопила з ланцюгом та направляючою шиною
- Дозатор мастила для ланцюга
- Виркутка для регулювання натягу ланцюга

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Лінійна швидкість ланцюга (без навантаження)	4,6 м/с
Система подачі мастила на ланцюг	ручна
Зірочка ланцюга (кількість зубців × крок)	6 × 0,3 дюйма (7,62 мм)
Тип направляючої шини	5" (130 мм)
Діапазон різання	4" (100 мм)
Крок ланцюга	0,3 дюйма (7,62 мм)
Товщина ланцюга	1,1 мм
Вага	1,36 кг
58GE116 позначає як тип, так і модель машини	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{PA} = 86,92 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 94,92 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Значення прискорення вібрації	$a_h = 1,095 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, характеризується: рівнем звукового тиску L_{PA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{PA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h наведені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Наведений рівень вібрації є характерним лише для стандартних умов експлуатації обладнання. Якщо обладнання використовується в інших умовах або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування обладнання призведе до підвищення рівнів вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій виконаний або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

	Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку до відповідних установ. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.
---	---

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Попранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Mini-ferăstrău cu lanț fără fir:

58GE116

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

ISTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂULE CU LANȚ

- Când utilizați un ferăstrău cu lanț, țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul de tăiere. Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul de tăiere nu este în contact cu nicio obiect. O clipă de neatenție în timpul utilizării unui ferăstrău cu lanț poate duce la încurcarea hainelor sau a corpului în lanțul de tăiere.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea ferăstrăului cu lanț în poziția opusă crește riscul de rănire și nu trebuie făcută niciodată.
- Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece lanțul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau chiar cu cablul de alimentare. Contactul dintre lanțul de tăiere și un cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale ferăstrăului cu lanț să devină sub tensiune și poate duce la electrocutarea operatorului.
- Purați ochelari de protecție. Se recomandă utilizarea echipamentului de protecție suplimentar pentru urechi, cap, mâini, picioare și tălpi. Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de rănire cauzat de resturile aruncate sau de contactul accidental cu lanțul de tăiere.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în timp ce vă aflați pe un copac, pe o scară, pe acoperiș sau pe orice altă suprafață instabilă. Utilizarea ferăstrăului cu lanț în acest mod poate duce la răniri grave.
- Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai stând pe o suprafață stabilă, sigură și plană. Suprafețele alunecoase sau instabile pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- Când tăiați crengi aflate sub tensiune, aveți grijă la recul. Odată ce tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, crengile se

pot întoarce brusc și pot lovi operatorul sau vă pot face să pierdeți controlul asupra ferăstrăului cu lanț.

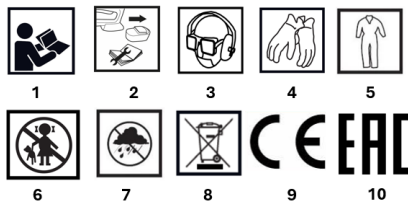
- **Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați tufișuri și copaci tineri.** Materialul subțire se poate încurca în lanțul ferăstrăului și vă poate trage spre ferăstrău sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț ținându-l de mânerul din față atunci când este oprit și țineți-l la distanță de corp.** Montați întotdeauna capacul barei de ghidare atunci când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț. Manipularea corectă a ferăstrăului cu lanț reduce riscul de contact accidental cu lanțul de tăiere în mișcare.
- **Respectați instrucțiunile privind lubrifierea, tensionarea lanțului și înlocuirea barei de ghidare și a lanțului.** Un lanț tensionat sau lubrifiat incorect se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- **Tăiați numai lemn.** Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia metal, materiale plastice, zidărie sau materiale de construcție, altele decât lemnul. Utilizarea ferăstrăului cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput poate duce la o situație periculoasă.
- **Nu tăiați un copac până nu înțelegeți pericolele și modul de evitare a acestora.** Tăierea unui copac poate duce la răni grave ale operatorului sau ale persoanelor din jur.
- **Acest ferăstrău cu lanț nu este conceput pentru tăierea copacilor.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la vătămări grave ale operatorului sau ale persoanelor din jur.

NOTĂ: Avertismentul de mai sus nu se aplică ferăstrăurilor cu lanț care nu sunt destinate tăierii copacilor, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

CAUZE ȘI PREVENIREA REACȚIEI DE REcul DE CĂTRE OPERATOR:

- Reculul poate apărea atunci când vârful șinei de ghidare intră în contact cu un obiect sau când lemnul se strânge și blochează lanțul de tăiere la locul tăieturii.
- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, aruncând bara de ghidare în sus și înapoi spre operator.
- Dacă lanțul de tăiere rămâne blocat de-a lungul părții superioare a barei de ghidare, aceasta se poate retrage violent spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce ar putea provoca vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Operatorul ferăstrăului cu lanț trebuie să ia mai multe măsuri pentru a preveni accidentele și vătămrile în timpul tăierii.
- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț și/sau al procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:
 - **Țineți ferăstrăul cu lanț ferm, cu degetele mari și celelalte degete strângând mânerul, folosind ambele mâini pentru a ține ferăstrăul și poziționându-vă corpul și brațele astfel încât să puteți contracara forța reculului.** Forța reculului poate fi controlată de operator dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la ferăstrăul cu lanț.
 - **Nu vă îndepărtați prea mult și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului accidental al muchiei de tăiere cu materialul și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
 - **Utilizați numai șinele de ghidare și lanțurile de schimb specificate de producător.** Șinele de ghidare și lanțurile de schimb necorespunzătoare pot provoca ruperea lanțului și/sau reculul.
 - **Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de tăiere.** Coborârea indicatorului de adâncime poate crește riscul de recul.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



11

1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Scoateți bateria din aparat înainte de a efectua orice operațiune de reglare sau curățare.
3. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști antipraf).
4. Folosiți echipament de protecție personală, cum ar fi mănuși de protecție
5. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
6. Țineți copii la distanță de unealtă.
7. Protejați dispozitivul de umiditate.
8. Nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere.
9. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
10. Marca de certificare EAC.
11. Marca de certificare pentru piața ucraineană

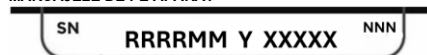
DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la părțile aparatului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

Denumire	Descriere
1	Lanț de tăiere
2	Ghidaj lanț
3	Buton de blocare
4	Comutator
5	Protector pentru mână
6	Compartmentul bateriei
7	Baterie (nu este inclusă)
8	Protecție pentru lanț și șină de ghidare
9	Protecție pentru transmisia cu lanț
10	Buton de siguranță
11	Mâner principal

* Pot exista diferențe între ilustrații și produsul real

MARCAJELE DE PE APARAT



RRRR	- anul de fabricație
MM	- luna fabricației
Y	- denumire suplimentară
XXXXX	- număr de serie
NNN	- marcă suplimentară

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Fierăstrăul cu lanț fără fir este o unealtă manuală. Este alimentat de un motor cu comutator de curent continuu. Unelele electrice de acest tip sunt concepute pentru utilizarea în grădinile private. Fierăstrăul cu lanț poate fi utilizat pentru tăierea copacilor, tăierea ramurilor, pregătirea lemnului de foc și a lemnului pentru șemineu, precum și pentru alte aplicații care necesită tăierea lemnului. Fierăstrăul cu lanț fără fir este o unealtă electrică destinată exclusiv utilizării de către amatori.

UTILIZAREA UNELTEI

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Unealtă este concepută să funcționeze cu baterii ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 și 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitatea bateriei	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Autonomie	45 de minute	90 de minute	180 de minute	290 de minute
-----------	-----------------	-----------------	------------------	------------------

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp își va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria a fost introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi care indică starea de încărcare a bateriei vor clipi în diverse moduri (a se vedea descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipească – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri care clipească – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este complet încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde, iar toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse continuu. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile care indică starea de încărcare a bateriei se vor sting după scurt timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați o serie de cicluri scurte de încărcare succesive. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Astfel veți preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este prevăzută cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de nivel de încărcare al bateriei. Dacă toate LED-urile sunt aprinse, aceasta indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Dacă sunt aprinse 2 LED-uri, aceasta indică faptul că bateria este parțial descărcată. Dacă este aprins doar 1 LED, aceasta înseamnă că bateria este descărcată complet și trebuie reîncărcată.

UTILIZAREA APARATULUI

Montarea barei de ghidare și a lanțului de tăiere
Dacă trebuie să asamblați mașina sau să înlocuiți lanțul de tăiere, procedați după cum urmează:

- Deșurubați butonul de blocare (**Fig. A3**) și scoateți protecția transmisiei lanțului (**Fig. A9**).
- Montați șina de ghidare (**Fig. A2**) așa cum se arată în **Fig. B1** (orificiul din șina de ghidare trebuie poziționat peste știftul de poziționare).
- Apoi montați lanțul așa cum se arată în **Fig. B2** (proeminențele din interiorul lanțului trebuie poziționate în canelura barei de ghidare și pe roata de antrenare).
- Montați protecția transmisiei cu lanț (**Fig. A9**) și strângeți butonul de blocare, lăsând un joc ușor.
- Apoi, asigurați-vă că lanțul este tensionat corect. Acesta este un pas foarte important, deoarece un lanț prea slabit poate aluneca de pe șina de ghidare și poate răni utilizatorul. În schimb, un lanț prea strâns va încetini ferăstrăul cu lanț și va descărca rapid bateria. Reglați tensiunea folosind o șurubelniță, strângând sau slăbind șurubul prezentat în **Fig. B3**. Un lanț tensionat corect poate fi tras de pe șina de ghidare cu câțiva milimetri (3–4 mm).
- Răscuirea șurubelniței în sensul acelor de ceasornic strânge lanțul; răscuirea acesteia în sens invers acelor de ceasornic slăbește lanțul.

Lubrifierea lanțului

- Acest ferăstrău cu lanț nu are un rezervor de ulei pentru lubrifierea lanțului. Înainte de a efectua pașii de mai jos, trebuie să curățați lanțul

și roata dințată. Prin urmare, nu uitați să ungeți lanțul și roata dințată de antrenare la fiecare 15–20 de minute de funcționare, folosind instrumentul de ungere furnizat împreună cu setul. Folosiți uleiuri special concepute pentru lubrifierea lanțului și a mecanismului de antrenare al ferăstrăului cu lanț.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că bateria este complet încărcată. Introduceți bateria în soclu (**Fig. A6**) până când auziți un clic distinct.

Pomnirea ferăstrăului cu lanț

- Pentru a porni ferăstrăul cu lanț, apăsați mai întâi butonul de siguranță (**Fig. A10**) și apoi comutatorul de alimentare (**Fig. A4**).
- Așteptați până când ferăstrăul cu lanț atinge viteză maximă și abia apoi începeți cu grijă tăierea piesei de prelucrat.
- Nu uitați să vă mențineți cealaltă mână la o distanță de siguranță de cel puțin 15 cm de zona de tăiere în timp ce operați mașina.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia cu forță crengi mai mari, deoarece acest lucru poate provoca deformarea lanțului de tăiere și blocarea tăieturii.
- În zilele reci sau umede, pentru a proteja bateria, așezați-o sub haine impermeabile atunci când nu o utilizați; nu folosiți unealta în zilele ploioase.
- Vă recomandăm să deconectați bateria după utilizare și să o depozitați în ambalajul original.
- După terminarea lucrului, curățați întreaga mașină, precum și șina de ghidare și lanțul, cu o cârpă umezită cu o cantitate mică de ulei.
- Dacă, în timpul lucrului, observați că dispozitivul funcționează mai lent sau întâmpinați dificultăți la tăiere, verificați dacă bateria s-a descărcat. Dacă da, înlocuiți-o cu una nouă, complet încărcată. Alternativ, verificați dacă dinții lanțului sunt uzați. Dacă da, ascuțiți lanțul sau înlocuiți-l cu unul ascuțit. Tăierea lentă nu este întotdeauna cauzată de factorii menționați mai sus.

ATENȚIE! Atunci când tăiați lemn uscat și dur, procesul de tăiere poate fi mai lent chiar și cu un lanț ascuțit și o baterie complet încărcată.

Acordați o atenție deosebită spre finalul tăierii, deoarece ferăstrăul cu lanț, ne mai împănind rezistență din partea materialului tăiat, va cădea din cauza inerției, ceea ce poate provoca răni.

În timpul utilizării îndelungate, operatorul poate simți o senzație de fărâciură sau amorteală la degete și mâini. În astfel de cazuri, opriți imediat lucrul, deoarece amorteala reduce precizia la manevrarea ferăstrăului cu lanț.

Fierăstrăul cu lanț se încălzește foarte tare în timpul utilizării; aveți grijă să nu atingeți părțile fierbinți ale fierăstrăului cu părțile expuse ale corpului.

Doar o singură persoană poate opera ferăstrăul cu lanț în același timp. Toate celelalte persoane și animale trebuie să rămână la o distanță suficientă de zona în care se utilizează ferăstrăul cu lanț.

La pornirea ferăstrăului cu lanț, lanțul de tăiere nu trebuie să fie în contact cu materialul care urmează să fie tăiat.

Copiii sau tinerii nu au voie să utilizeze ferăstrăul cu lanț. Ferăstrăul cu lanț trebuie încredințat numai adulților care știu să îl utilizeze. Atunci când puneți ferăstrăul cu lanț la dispoziție pentru utilizare, trebuie furnizat și acest manual de utilizare.

Dacă simțiți semne de oboseală, opriți imediat lucrul cu ferăstrăul cu lanț. Când tăiați cherestea sau crengi subțiri, folosiți un suport (suport pentru cherestea).

Nu tăiați mai multe bucăți simultan (stivuite una peste alta) și nu tăiați materialul ținut de o altă persoană sau fixat cu piciorul.

Obiectele lungi care urmează să fie tăiate trebuie fixate corespunzător. Pe teren în pantă, efectuați întotdeauna tăierea stând cu spatele la vârful pantei.

Când efectuați o tăietură orizontală, poziționați-vă într-un unghi cât mai apropiat de 90° față de linia de tăiere. Efectuarea tăieturilor orizontale necesită o concentrare deosebită din partea operatorului ferăstrăului cu lanț.

Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați lemn care se despică. Bucățile de lemn tăiate pot fi aruncate în orice direcție (**risc de rănire!**). Tăierea ramurilor de copac trebuie efectuată numai de personal instruit!

Căderea necontrolată a unei ramuri tăiate prezintă un risc de rănire! În timpul reculului, ferăstrăul cu lanț se comportă imprevizibil, iar lanțul se slăbește.

Un lanț ascuțit incorect crește riscul de recul.

La pornirea și utilizarea ferăstrăului cu lanț, țineți-l ferm și în siguranță.

Asigurați-vă că materialul tăiat este fixat bine în poziție.

Folosiți cleme pentru a fixa materialul.

Nu tăiați niciodată mai mult de o ramură odată. Când tăiați, fiți atenți la ramurile adiacente.

CONȚINUTUL SETULUI:

- Fierăstrău cu lanț cu lanț și șină de ghidare
- Dozator de lubrifiant pentru lanț
- Șurubelniță pentru reglarea tensiunii lanțului

SPECIFICAȚII NOMINALE

Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Viteza liniară a lanțului (fără sarcină)	4,6 m/s
Sistem de alimentare cu ulei pentru lanț	manual
Roată dintată a lanțului (dinti x pas)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Tipul șinei de ghidare	5" (130 mm)
Domeniul de tăiere	4" (100 mm)
Pasul lanțului	0,3" (7,62 mm)
Grosimea lanțului	1,1 mm
Greutate	1,36 kg
58GE116 indică atât tipul, cât și modelul mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB}$ $(A) K=3 \text{ dB (A)}$
Valoarea accelerației de vibrație	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este caracterizat de: nivelul presiunii acustice L_{pA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt caracterizate de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul presiunii acustice L_{pA} , nivelul puterii acustice L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a indicate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1. Nivelul de vibrații indicat a_h poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu unelte de lucru diferite, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a echipamentului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adecvat Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Mini-fierăstrău cu lanț fără fir

Model: 58GE116

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezența declarației de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, astfel cum a fost

modificată prin Directiva 2005/88/CE

Nivelul garantat al puterii acustice $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Nivelul de putere acustică măsurat $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

Și respectă cerințele următoarelor standarde:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Organism notificat:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Germania

Numărul certificatului de examinare de tip CE:

BM 50590244

Prezența declarației se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentantul responsabil cu calitatea pentru GTX POLAND
Varșovia, 9 mai 2025

(hu)

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Akkumulátoros mini láncfűrész:

58GE116

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelт összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

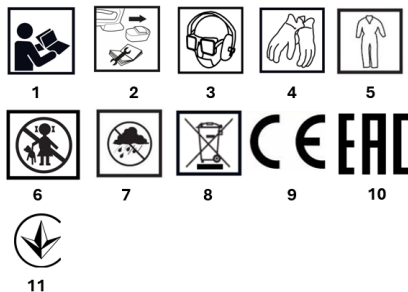
Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK LÁNCFŰRÉSZEKHEZ

- A láncfűrész használata során tartsa testének minden részét távol a fűrészlánctól. A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmilyen tárgyakkal. A láncfűrész használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is ahhoz vezethet, hogy ruhája vagy teste beleegabalyodjon a fűrészláncba.
- A láncfűrész mindig úgy tartsa, hogy a jobb keze a hátsó markolaton, a bal keze pedig az elülső markolaton legyen. Ha a láncfűrész fordított helyzetben tartja, az növeli a sérülés kockázatát, ezért ezt soha ne tegye.
- A láncfűrész kizárólag a szigetelt markolatfelületeken fogja meg, mivel a vágólánc érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékekkel vagy magával a tápkábelrel. A vágólánc és egy feszültség alatt álló kábel közötti érintkezés következtében a láncfűrész szabadon álló fémrészei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.
- Viseljen védőeszműveget. Ajánlott további védőfelszerelés használni a fül, a fej, a kezek, a lábak és a talpak védelmére. A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a repülő törmelékek vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezés okozta sérülések kockázatát.
- Ne használja a láncfűrész fán, létrán, tetőn vagy bármely más instabil felületen állva. A láncfűrész ilyen módon történő használata súlyos sérüléseket okozhat.
- Mindig tartsa meg a megfelelő egyensúlyt, és a láncfűrész kizárólag stabil, biztonságos és sík felületen állva működdesse. A csúszós vagy instabil felületek miatt elveszítheti az egyensúlyát vagy a láncfűrész feletti irányítást.
- Feszültség alatt álló ágak vágásakor ügyeljen a visszazugásra. Amint a fa rostjában lévő feszültség megszűnik, az az visszapattnathat, és eltalálhatja a kezelőt, vagy elveszítheti a láncfűrész feletti irányítást.
- Különbösen óvatosan járjon el bokrok és fiatal fák vágásakor. A vékony anyagok belegabalyodhatnak a fűrészláncba, és

- magához húzhatják a fűrészhez, vagy megzavarhatják az egyensúlyát.
- A láncfűrészt kikapcsolt állapotban az első fogantyúnál fogva szállítsa, és tartsa távol a testétől. A láncfűrészt szállításkor vagy tároláskor mindig helyezze fel a vezetőlécek védőburkolatát. A láncfűrészt helyes kezelése csökkenti a mozgó vágólánccal való véletlen érintkezés kockázatát.
 - Kövesse a kenésre, a lánc feszítésére, valamint a vezetőrudak és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat. A helytelenül feszített vagy kenett lánc elszakadhat, illetve növelheti a visszarúgás kockázatát.
 - Kizárólag fát vágjon. Ne használja a láncfűrészt a rendeltetésétől eltérő célokra. Például: ne használja a láncfűrészt fém, műanyag, téglavagy a fától eltérő építőanyagok vágására. A láncfűrészt rendeltetésétől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
 - Ne vágjon ki fát, amíg nem ismeri a veszélyeket és azok elkerülésének módját. A fa kivágása súlyos sérüléseket okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodóknak.
 - Ezt a láncfűrészt nem fa kivágására tervezték. A láncfűrészt rendeltetésétől eltérő célra történő használata súlyos sérüléseket okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodóknak.
- MEGJEGYZÉS:** A fenti figyelmeztetés nem vonatkozik azokra a láncfűrészekre, amelyeket a gyártó utasításai szerint nem fakivágására szántak.
- A VISSZACAPÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSE A KEZELŐ RÉSZÉRŐL:**
- Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezetőléccel ellátott fűrészt orra vagy hegye érintkezésbe kerül egy tárggyal, vagy ha a fa összezárul, és beszorítja a vágólancot a vágás helyén.
 - Bizonyos esetekben a hegyhez való érintkezés hirtelen visszarúgást okozhat, amely a vezetőléceket felfelé és hátra, a kezelő felé lövi.
 - Ha a vágólánc beszorul a vezetőlé felső részénél, ez a vezetőlé heves visszarúgását okozhatja a kezelő felé.
 - Bármelyik ilyen reakció a fűrészt feletti irányítás elvesztéséhez vezethet, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat. Ne támaszkodjon kizárólag a fűrészbe beépített biztonsági eszközökre. A láncfűrészt kezelőjének számos intézkedést kell tennie a vágás közbeni balesetek és sérülések megelőzése érdekében.
 - A visszarúgás a láncfűrészt helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:
 - Tartsa szorosan a láncfűrészt: hüvelykujjaival és ujjaiával fogja meg a markolatokat, mindkét kezével tartsa a fűrészt, és úgy helyezze el testét és karjait, hogy ellensúlyozni tudja a visszarúgás erejét. A visszarúgás erejét a kezelő kézben tarthatja, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket. Ne engedje el a láncfűrészt.
 - Ne nyúljon túl messzire, és ne vágjon vállmagasság felett. Ez segít megelőzni, hogy a vágóél véletlenül érintkezésbe kerüljön az anyaggal, és lehetővé teszi a láncfűrészt jobb irányítású várható helyzetekben.
 - Kizárólag a gyártó által előírt vezetőléceket és pótlánccokat használja. A nem megfelelő vezetőlécek és pótlánccok a lánc elszakadását és/vagy visszarúgást okozhatnak.
 - Kövesse a gyártó utasításait a vágólánc élezésével és karbantartásával kapcsolatban. A mélységmérő lejjebb állítása növelheti a visszarúgás kockázatát.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
- Bármilyen beállítási vagy tisztítási munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort a gépből.
- Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
- Használjon egyéni védőfelszerelést, például védőkesztyűt
- Viseljen védőruházatot.
- Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
- Óvja a készüléket a nedvességtől.
- Ne dobja a háztartási hulladék közé.
- A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
- EAC tanúsítási jel.
- Ukrán piaci tanúsítási jel

A GRAFIKAI ELEMELÉSEK

Az alábbi számozás a készülék azon részeire vonatkozik, amelyek a jelen kézikönyv ábráin láthatók.

Megjelölés	Leírás
1	Vágólánc
2	Láncvezető
3	Rögzítógomb
4	Kapcsoló
5	Kézvédő
6	Akkumulátor-tartó
7	Elem (nem tartozék)
8	Lánc- és vezetőrudat védő burkolat
9	Láncmeghajtás védőburkolata
10	Biztonsági gomb
11	Fő fogantyú

* Az ábrán látható és a tényleges termék között eltérések lehetnek

A KÉSZÜLEKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő jelölés

RENDELTETÉS

Az akkumulátoros láncfűrészt kézi szerszám. Meghajtásáról egy egyenáramú kommutátoros motor gondoskodik. Az ilyen típusú elektromos szerszámokat háztáji kertekben való használatra tervezték. A láncfűrészt fák metszésére, ágak vágására, tűzifa és kandallófa előkészítésére, valamint egyéb, fafeldolgozást igénylő feladatokra használható. Az akkumulátoros láncfűrészt kizárólag amatőr használatra szánt elektromos szerszám.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

AKKUMULÁTOR-TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A szerszámot ENERGY+ akkumulátorokkal való használatra tervezték: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 és 58GE152.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Üzemidő	45 perc	90 perc	180 perc	290 perc
---------	---------	---------	----------	----------

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltsé és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e dugva).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző minták szerint villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi.
- Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort legfeljebb 8 órán át szabad tölteni. Ennél hosszabb töltési idő károsíthatja az akkumulátorellátást. A töltő nem kapcsol automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltési állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kivesszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje a rövid töltési ciklusok gyors egymásutánját. Ne töltse fel az akkumulátorokat a készülék rövid használatát után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltés során fellemelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor elérte a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK JELZÉSE

Az akkumulátor akkumulátor-töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-töltöttségi szintjelző gombot. Ha mind a 3 LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha 2 LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült. Ha csak 1 LED világít, azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

A GÉP ÜZEMELTETÉSE

A vezérlőrudat és a fűrészláncot felszerelése

Ha össze kell szerelnie a gépet, vagy ki kell cserélnie a vágóláncot, kövesse az alábbi lépéseket:

- Csavarja ki a rögzítógombot (**A3. ábra**), és vegye le a láncmeghajtó védőburkolatot (**A9. ábra**).
- Szerelje fel a vezérlőrudat (**A2. ábra**) a **B1. ábrán** látható módon (a vezérlőrudon lévő furatnak a rögzítőcsap felett kell lennie).
- Ezután szerelje fel a láncot a **B2. ábra** szerint (a lánc belső oldalán található kiálló részeket a vezérlőrudon lévő horonyba és a hajtókerékre kell illeszteni).
- Helyezze vissza a láncmeghajtó védőburkolatát (**A9. ábra**), és húzza meg a rögzítógombot úgy, hogy egy kis játék maradjon.
- Ezután ellenőrizze, hogy a lánc megfelelően van-e feszítve. Ez egy nagyon fontos lépés, mivel a túl laza lánc lecsúszhat a vezérlőrudról, és megsebesítheti a felhasználót. Ezzel szemben a túl feszes lánc elasztítja a láncfűrészt, és gyorsan lemeríti az akkumulátort. Állítsa be a feszességet egy csavarhúzóval a **B3. ábrán** látható csavar meghúzásával vagy meglazításával. A megfelelően feszített láncot néhány milliméterre (3–4 mm) el lehet húzni a vezérlőrudtól.
- A csavarhúzó óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával a lánc meghúzdódik; az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával a lánc meglazul.

A lánc kenése

- Ennek a láncfűrésznek nincs olajtartálya a lánc kenéséhez. Az alábbi lépések végrehajtása előtt meg kell tisztítani a láncot és a hajtókeréket. Ezért ne felejtse el a készlethez mellékelt kenőeszközzel 15–20 percenként megkenni a láncot és a hajtókeréket. Használjon kifejezetten a lánc és a láncfűrészt hajtóművének kenésére tervezett olajokat.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött. Helyezze be az akkumulátort a foglalatba (**A6. ábra**), amíg egy határozott kattanást nem hall.

A láncfűrészt beindítása

- A láncfűrészt beindításához először nyomja meg a biztonsági gombot (**A10. ábra**), majd a bekapcsoló gombot (**A4. ábra**).
- Várja meg, amíg a láncfűrészt elérte a teljes fordulatszámot, és csak ezután kezdje el óvatosan a munkadarab vágását.
- Ne felejtse, hogy a gép működtetése közben a másik kezét legalább 15 cm-es biztonsági távolságban kell tartania a vágási területtől.
- Ne használja a láncfűrészt nagyobb ágak erőltetett vágására, mivel ez a vágólánc deformálódásához és a vágás elakadásához vezethet.
- Hideg vagy páras napokon az akkumulátor védelme érdekében használat után helyezze azt vízálló ruházat alá; esős napokon ne használja a szerszámot.
- Javasoljuk, hogy használat után válassza le az akkumulátort, és tárolja az eredeti csomagolásában.
- A munka befejezése után tisztítsa meg a teljes gépet, valamint a vezetékeket és a láncot egy kis mennyiségű olajjal megnedvesített ruhával.
- Ha a munka közben azt veszi észre, hogy a készülék lassabban működik, vagy vágási nehézségeket tapasztal, ellenőrizze, hogy lemerült-e az akkumulátor. Ha igen, cserélje ki egy új, teljesen feltöltött akkumulátorra. Alternatív megoldásként ellenőrizze, hogy a lánc fogai elkopottak-e. Ha igen, élesítse meg a láncot, vagy cserélje ki egy élesített láncra. A lassú vágás nem mindig a fent említett tényezők miatt következik be.

FIGYELEM! Száraz, kemény fa vágásokor a vágási folyamat még éles lánc és teljesen feltöltött akkumulátor mellett is lassabb lehet.

Különösen óvatosan járjon el a vágás vége felé, mivel a láncfűrészt – miután már nem találkozik ellenállással a vágott anyag részéről – a tehetetlenség miatt lefele esik, ami sérülést okozhat.

Hosszabb ideig tartó használat során a kezelő bizsergést vagy zsibbadást érezhet az ujjaiában és a kezeiben. Ilyen esetekben azonnal hagyja abba a munkát, mivel a zsibbadás csökkenti a láncfűrészt kezelésének pontosságát.

A láncfűrészt használat közben nagyon fellemelegszik; ügyeljen arra, hogy testének fedetlen részén ne érintse a láncfűrészt forró alkatrészeit.

A láncfűrészt egyszerre csak egy személy üzemeltetheti. Minden más személynek és állatnak távol kell maradnia attól a területtől, ahol a láncfűrészt használják.

A láncfűrészt beindításakor a vágólánc nem érintkezhet a vágandó anyaggal.

Gyerkeket és fiatalok nem használhatják a láncfűrészt. A láncfűrészt kizárólag olyan felnőtteknek szabad átadni, akik ismerik a kezelését. A láncfűrészt használatra bocsátásakor a jelen használati útmutatót is át kell adni.

Ha fáradság jeleit észleli, azonnal hagyja abba a láncfűrésszel való munkát.

Fűrészáru vagy vékony ágak vágásakor használjon támasztót (fűrészáru-tartót).

Ne vágjon egyszerre több szalagot (egymásra rakva), és ne vágjon olyan anyagot, amelyet más személy tart, vagy amelyet a lábával rögzít.

A hosszú, vágandó tárgyakat megfelelően rögzíteni kell.

Lejtős talajon mindig úgy végezze a vágást, hogy háttal álljon a lejtő tetejének.

Vízszintes vágásokor helyezkedjen el a vágási vonalhoz képest minél közelebb 90°-os szögben. A vízszintes vágások nagy koncentrációt igényelnek a láncfűrészt kezelőjétől.

Különösen óvatosan járjon el, ha hasadó fát vág. A levágott fadarabok bármely irányba repülhetnek (**sérülésveszély!**).

A faágak vágását kizárólag képzett személyt végezheti! **A levágott faág ellenőrizhetetlen zuhanása személyi sérülés veszélyét jelent!**

Visszarúgásokor a láncfűrészt viselkedése kiszámíthatatlan, és a lánc meglazul.

A helytelenül élezett lánc növeli a visszarúgás kockázatát.

A láncfűrészt beindításakor és használatát során szorosan és biztonságosan fogja meg a gépet.

Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyag biztonságosan van rögzítve.

Az anyag rögzítéséhez használjon szorítókat.

Soha ne vágjon egyszerre több ágot. Vágás közben figyeljen a szomszédos ágakra.

A KÉSZLET TARTALMA:

- Lánctűrész láncsal és vezetőrudakkal
- Lánckenőanyag-adagoló
- Csavarhúzó a lánc feszességének beállításához

NÉVLEGES MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	18 V DC
Lineáris láncsebesség (terhelés nélkül)	4,6 m/s
Lánc olajleltető rendszer	kézi
Lánckerék (fogak x osztás)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Vezetőleltétípus	5" (130 mm)
Vágási tartomány	4" (100 mm)
Lánccszemköz	0,3" (7,62 mm)
Lánccvastagság	1,1 mm
Súly	1,36 kg
Az 58GE116 jelölés a gép típusát és modelljét is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő jellemzők határozzák meg: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulási érték a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvből megadott hangnyomásszint (L_{pA}), hangteljesítményszint (L_{WA}) és rezgésgyorsulásiérték (a_h) az EN 62841-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A feltüntetett rezgésszint (a_h) felhasználható a berendezés összehasonlítására, valamint a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a berendezés szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a berendezést más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A berendezés nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaszerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmértékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogoktól és a szomszédos jogoktól szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényterv, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény véd. A kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfeleléségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Mini akkus láncfűrész

Modell: 58GE116

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, a 2005/88/EK irányelvvel módosított formában

Garantált hangteljesítmény-szint $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Mért hangteljesítmény-szint $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Bejelentett szervezet:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Németország

EK típusvizsgálati tanúsítvány száma:

BM 50590244

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a , amelyeket a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. május 9.

(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI Mini motosega a batteria: 58GE116

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE MOTOSEGHE

- Quando si utilizza una motosega, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non sia a contatto con alcun oggetto. Un momento di disattenzione durante l'uso della motosega può causare l'impigliarsi degli indumenti o del corpo nella catena.
- Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Tenere la motosega nella posizione opposta aumenta il rischio di lesioni e non deve mai essere fatto.
- Tenere la motosega solo dalle superfici di presa isolate, poiché la catena di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo di alimentazione stesso. Il contatto tra la catena di taglio e un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte della motosega e potrebbe provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Indossare occhiali di protezione. Si raccomanda di utilizzare dispositivi di protezione aggiuntivi per orecchie, testa, mani, gambe e piedi. Dispositivi di protezione adeguati ridurrebbero il rischio di lesioni causate da detriti proiettati o dal contatto accidentale con la catena della sega.
- Non utilizzare la motosega mentre ci si trova su un albero, una scala, un tetto o qualsiasi altra superficie instabile. L'uso della motosega in queste condizioni può causare gravi lesioni.
- Mantenere sempre un appoggio adeguato e utilizzare la motosega solo stando in piedi su una superficie stabile, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili potrebbero causare la perdita di equilibrio o il controllo della motosega.
- Quando si tagliano rami in tensione, prestare attenzione al contraccolpo. Una volta che la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo potrebbe rimbalzare all'indietro e colpire l'operatore o causare la perdita di controllo della motosega.
- Prestare particolare attenzione durante il taglio di cespugli e alberi giovani. Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della sega e trascinare l'operatore verso la sega o farlo perdere l'equilibrio.
- Trasportare la motosega tenendola per l'impugnatura anteriore quando è spenta e tenerla lontana dal corpo. Montare sempre il copri-barra durante il trasporto o lo

stoccaggio della motosega. Una corretta manipolazione della motosega riduce il rischio di contatto accidentale con la catena di taglio in movimento.

- **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione della barra di guida e della catena.** Una catena tensionata o lubrificata in modo errato può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Tagliare solo legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali da costruzione diversi dal legno.** L'uso della motosega per scopi diversi da quelli previsti può causare situazioni pericolose.
- **Non abbattere un albero finché non si conoscono i pericoli e le modalità per evitarli.** L'abbattimento di un albero può causare gravi lesioni all'operatore o alle persone presenti.
- **Questa motosega non è progettata per l'abbattimento di alberi.** L'uso della motosega per scopi diversi da quelli previsti può causare gravi lesioni all'operatore o alle persone presenti.

NOTA: L'avvertenza di cui sopra non si applica alle motoseghe che, in conformità alle istruzioni del produttore, non sono destinate all'abbattimento di alberi.

CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE:

- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida entra in contatto con un oggetto, oppure quando il legno si chiude e intrappola la catena di taglio nel punto di taglio.
- In alcuni casi, il contatto con la punta può causare un'improvvisa reazione di contraccolpo, che proietta la barra di guida verso l'alto e all'indietro in direzione dell'operatore.
- Se la catena di taglio rimane intrappolata lungo la parte superiore della barra di guida, ciò può causare un violento contraccolpo della barra di guida verso l'operatore.
- Qualsiasi di queste reazioni può comportare la perdita di controllo della motosega, con il rischio di gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella motosega. L'operatore della motosega deve adottare diverse misure per prevenire incidenti e lesioni durante il taglio.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:

- **Tenere saldamente la motosega, con i pollici e le dita che impugnano le maniglie, utilizzando entrambe le mani per tenere la motosega e posizionando il corpo e le braccia in modo da poter contrastare la forza del contraccolpo.** La forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore se vengono prese le precauzioni appropriate. Non lasciare la presa sulla motosega.
- **Non allungarsi eccessivamente né tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.** Ciò contribuisce a impedire che il tagliente entri accidentalmente in contatto con il materiale e consente un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.
- **Utilizzare esclusivamente le guide e le catene di ricambio specificate dal produttore.** L'uso di guide e catene di ricambio non conformi può causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Seguire le istruzioni del produttore relative all'affilatura e alla manutenzione della catena di taglio.** Abbassare il limitatore di profondità può aumentare il contraccolpo.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10



11

1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Rimuovere la batteria dalla macchina prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione o pulizia.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale, come guanti protettivi
5. Indossare indumenti protettivi.
6. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
7. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
8. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici.
9. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
10. Marchio di certificazione EAC.
11. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

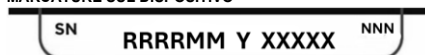
DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti dell'apparecchio illustrate nelle immagini del presente manuale.

Denominazione	Descrizione
1	Catena di taglio
2	Guida catena
3	Manopola di bloccaggio
4	Interruttore
5	Protezione per le mani
6	Vano batteria
7	Batteria (non inclusa)
8	Protezione per catena e barra di guida
9	Protezione trasmissione a catena
10	Pulsante di sicurezza
11	Impugnatura principale

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR -anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -Marcatura aggiuntiva

DESTINAZIONE D'USO

La motosega a batteria è un utensile portatile. È alimentata da un motore a corrente continua con commutatore. Gli utensili elettrici di questo tipo sono progettati per l'uso nei giardini domestici. La motosega può essere utilizzata per potare alberi, tagliare rami, preparare legna da ardere e legna per il caminetto, nonché per altre applicazioni che richiedono il taglio del legno. La motosega a batteria è un utensile elettrico destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

UTILIZZO DELL'UTENSILE

TIPI E CAPACITÀ DELLE BATTERIE

L'utensile è progettato per funzionare con batterie ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	45 min	90 min	180 min	290 minuti

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3–5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accende, indicando che l'alimentazione è collegata.

- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, a indicare che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato di carica della batteria lampeggeranno con schemi diversi (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante: indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è completamente carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato di carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere ricaricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo potrebbe danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria sarà completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED che indicano lo stato di carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare una serie di cicli di ricarica brevi in rapida successione. Non ricaricare le batterie dopo un utilizzo di breve durata del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo di tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare immediatamente dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di livello di carica. Se tutti i LED sono accesi, ciò indica un livello di carica elevato. Se sono accesi 2 LED, ciò indica che la batteria è parzialmente scarica. Se è acceso solo 1 LED, significa che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

UTILIZZO DELLA MACCHINA

Montaggio della barra di guida e della catena

Se è necessario assemblare la macchina o sostituire la catena di taglio, procedere come segue:

- Svitare la manopola di bloccaggio (**Fig. A3**) e rimuovere la protezione della trasmissione della catena (**Fig. A9**).
- Montare la barra di guida (**Fig. A2**) come illustrato nella **Fig. B1** (il foro nella barra di guida deve essere posizionato sopra il perno di centraggio).
- Quindi montare la catena come illustrato nella **Fig. B2** (le alette all'interno della catena devono essere posizionate all'interno della scanalatura della barra di guida e sul pignone di trasmissione).
- Montare la protezione della trasmissione a catena (**Fig. A9**) e serrare la manopola di bloccaggio, lasciando un leggero gioco.
- Successivamente, assicurarsi che la catena sia correttamente tesa. Si tratta di un passaggio molto importante, poiché una catena troppo allentata potrebbe scivolare via dalla barra di guida e causare lesioni all'utilizzatore. Al contrario, una catena troppo tesa rallenterà la motosega e scaricherà rapidamente la batteria. Regolare la tensione utilizzando un cacciavite, serrando o allentando la vite mostrata nella **Fig. B3**. Una catena correttamente tesa può essere tirata via dalla barra di guida di alcuni millimetri (3–4 mm).
- Ruotando il cacciavite in senso orario si stringe la catena; ruotandolo in senso antiorario si allenta la catena.

Lubrificazione della catena

- Questa motosega non dispone di un serbatoio dell'olio per la lubrificazione della catena. Prima di eseguire le operazioni descritte di seguito, è necessario pulire la catena e il pignone. È quindi importante ricordarsi di lubrificare la catena e il pignone ogni 15–20 minuti di funzionamento utilizzando l'attrezzo di lubrificazione fornito con il set. Utilizzare oli specificamente progettati per la lubrificazione della catena e del meccanismo di trasmissione della motosega.

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la batteria sia completamente carica. Inserire la batteria nell'alloggiamento (**Fig. A6**) fino a sentire un clic ben distinguibile.

Avviamento della motosega

- Per avviare la motosega, premere prima il pulsante di sicurezza (**Fig. A10**) e poi l'interruttore di accensione (**Fig. A4**).

- Attendere che la motosega raggiunga la velocità massima e solo allora iniziare con cautela a tagliare il pezzo da lavorare.
- Ricordarsi di tenere l'altra mano a una distanza di sicurezza di almeno 15 cm dalla zona di taglio durante l'uso della macchina.
- Non utilizzare la motosega per tagliare con forza rami di grandi dimensioni, poiché ciò potrebbe causare la deformazione della catena di taglio e l'inzeppamento del taglio.
- Nei giorni freddi o umidi, per proteggere la batteria, riporla sotto indumenti impermeabili quando non viene utilizzata; non utilizzare l'utensile nei giorni di pioggia.
- Si consiglia di scollegare la batteria dopo l'uso e di riporla nella confezione originale.
- Al termine del lavoro, pulire l'intera macchina, nonché la barra di guida e la catena, con un panno inumidito con una piccola quantità di olio.
- Se, durante il lavoro, noti che l'attrezzo funziona più lentamente o riscontri difficoltà di taglio, verifica se la batteria si è scaricata. In tal caso, sostituiscila con una nuova, completamente carica. In alternativa, controlla se i denti della catena sono usurati. Se così fosse, affila la catena o sostituiscila con una già affilata. Il taglio lento non è sempre causato dai fattori sopra menzionati.

ATTENZIONE! Quando si taglia legno secco e duro, il processo di taglio potrebbe risultare più lento anche con una catena affilata e una batteria completamente carica.

Prestare particolare attenzione verso la fine del taglio, poiché la motosega, non incontrando più resistenza da parte del materiale da tagliare, scenderà per inerzia, il che potrebbe causare lesioni.

Durante un uso prolungato, l'operatore potrebbe avvertire una sensazione di formicolio o intorpidimento alle dita e alle mani. In tali casi, interrompere immediatamente il lavoro, poiché l'intorpidimento riduce la precisione nella manipolazione della motosega.

La motosega si surriscalda notevolmente durante l'uso; fare attenzione a non toccare le parti calde della motosega con parti del corpo scoperte. Solo una persona alla volta può utilizzare la motosega. Tutte le altre persone e gli animali devono mantenersi ben lontani dall'area in cui la motosega è in uso.

All'avvio della motosega, la catena di taglio non deve essere a contatto con il materiale da tagliare.

I bambini o i giovani non devono utilizzare la motosega. La motosega deve essere affidata esclusivamente ad adulti che ne conoscano l'uso. Quando si mette a disposizione la motosega, è necessario fornire anche il presente manuale d'uso.

Se si avvertono segni di affaticamento, interrompere immediatamente il lavoro con la motosega.

Quando si tagliano travi di legno o rami sottili, utilizzare un supporto (cavalletto per travi).

Non tagliare più pezzi contemporaneamente (impilati uno sopra l'altro), né tagliare materiale tenuto da un'altra persona o fissato con il piede. Gli oggetti lunghi da tagliare devono essere fissati adeguatamente.

Su terreni in pendenza, effettuare sempre il taglio stando in piedi con le spalle rivolte verso la sommità del pendio.

Quando si esegue un taglio orizzontale, posizionarsi ad un angolo il più possibile vicino a 90° rispetto alla linea di taglio. I tagli orizzontali richiedono grande concentrazione da parte dell'operatore della motosega.

Prestare particolare attenzione durante il taglio di legno che si fende. I pezzi di legno tagliati possono essere scagliati in qualsiasi direzione (**rischio di lesioni!**).

Il taglio dei rami degli alberi deve essere effettuato esclusivamente da personale addestrato! **La caduta incontrollata di un ramo tagliato comporta il rischio di lesioni personali!**

Durante il contraccolpo, la motosega si comporta in modo imprevedibile e la catena si allenta.

Una catena affilata in modo errato aumenta il rischio di contraccolpo.

Quando si avvia e si utilizza la motosega, tenerla saldamente e in modo sicuro.

Assicurarsi che il materiale da tagliare sia fissato saldamente in posizione.

Utilizzare dei morsetti per fissare il materiale.

Non tagliare mai più di un ramo alla volta. Durante il taglio, prestare attenzione ai rami adiacenti.

CONTENUTO DEL SET:

- Motosega con catena e barra di guida
- Dosatore di lubrificante per catena
- Cacciavite per la regolazione della tensione della catena

SPECIFICHE NOMINALI

Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Velocità lineare della catena (a vuoto)	4,6 m/s
Sistema di lubrificazione della catena	manuale
Pignone (denti x passo)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Tipo di barra di guida	5" (130 mm)
Campo di taglio	4" (100 mm)
Passo della catena	0,3" (7,62 mm)
Spessore della catena	1,1 mm
Peso	1,36 kg
58GE116 indica sia il tipo che il modello della macchina	

DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione da vibrazione	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono caratterizzate dal valore di accelerazione vibrante a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione da vibrazione a_h riportati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato per confrontare le attrezzature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard dell'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura viene utilizzata per altre applicazioni o con utensili di lavoro diversi, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o poco frequente dell'apparecchiatura comporterà livelli di vibrazione più elevati. I motivi sopra indicati possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui l'apparecchio è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli utensili da lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Mini motosega a batteria

Modello: 58GE116

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla direttiva 2005/88/CE

Livello di potenza sonora garantito $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora misurato $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Organismo notificato:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Norimberga; Germania

Numero del certificato di esame CE del tipo:

BM 5509244

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità per GTX POLAND

Varsavia, 9 maggio 2025

(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES Mini-tronçonneuse sans fil : 58GE116

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

CONSIGES DE SÉCURITÉ POUR LES TRONÇONNEUSES

- Lorsque vous utilisez une tronçonneuse, éloignez toutes les parties de votre corps de la chaîne. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec aucun objet. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps dans la chaîne.
- Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tenir la tronçonneuse dans la position inverse augmente le risque de blessure et ne doit en aucun cas être pratiqué.
- Ne tenez la tronçonneuse que par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou avec le cordon d'alimentation lui-même. Le contact entre la chaîne de coupe et un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de la tronçonneuse et entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- Portez des lunettes de protection. Il est recommandé d'utiliser un équipement de protection supplémentaire pour vos oreilles, votre tête, vos mains, vos jambes et vos pieds. Un équipement de protection adapté réduira le risque de blessure causé par des projections de débris ou par un contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.
- N'utilisez pas la tronçonneuse lorsque vous êtes sur un arbre, une échelle, un toit ou toute autre surface instable. L'utilisation de la tronçonneuse dans des conditions peut entraîner des blessures graves.
- Veillez à toujours avoir un bon appui et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez debout sur une surface stable, sûre et plane. Les surfaces glissantes ou instables peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- Lorsque vous coupez des branches sous tension, méfiez-vous du rebond. Une fois la tension dans les fibres du bois relâchée, la branche peut rebondir et heurter l'utilisateur ou vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- Faites particulièrement attention lorsque vous coupez des buissons et de jeunes arbres. Les matériaux fins peuvent s'emmêler dans la chaîne de la tronçonneuse et vous tirer vers celle-ci ou vous faire perdre l'équilibre.
- Transportez la tronçonneuse par la poignée avant lorsqu'elle est éteinte et tenez-la à l'écart de votre corps. Installez

toujours le capot de guide-chaîne lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse. Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne de coupe en mouvement.

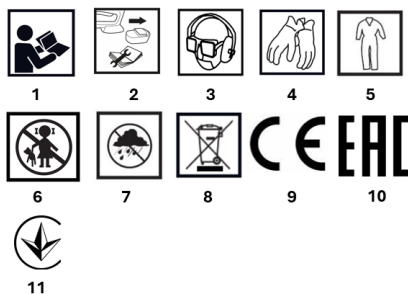
- **Respectez les instructions relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au remplacement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de rebond.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue.** Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue peut entraîner une situation dangereuse.
- **N'abattez pas d'arbre avant d'avoir compris les dangers et la manière de les éviter.** L'abattage d'un arbre peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou les personnes présentes.
- **Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour l'abattage d'arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité.

REMARQUE : l'avertissement ci-dessus ne s'applique pas aux tronçonneuses qui ne sont pas destinées à l'abattage d'arbres conformément aux instructions du fabricant.

CAUSES ET PRÉVENTION DU RECU PAR L'UTILISATEUR :

- Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la chaîne de coupe au niveau de la coupe.
- Dans certains cas, le contact avec la pointe peut provoquer une réaction inverse soudaine, projetant le guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière en direction de l'utilisateur.
- Si la chaîne de coupe se coince le long du haut du guide-chaîne, cela peut provoquer un recul violent de ce dernier vers l'utilisateur.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse, susceptible de causer des blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. L'utilisateur de la tronçonneuse doit prendre plusieurs mesures pour prévenir les accidents et les blessures pendant la coupe.
- Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées énumérées ci-dessous :
 - **Tenez fermement la tronçonneuse, les pouces et les doigts agrippés aux poignées, en utilisant vos deux mains pour la maintenir et en positionnant votre corps et vos bras de manière à pouvoir contrebalancer la force du rebond.** La force du rebond peut être maîtrisée par l'utilisateur si les précautions appropriées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
 - **Ne vous penchez pas trop en avant et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permet d'éviter que le tranchant n'entre accidentellement en contact avec le matériau et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse en cas de situation imprévue.
 - **N'utilisez que les guides-chaînes et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** L'utilisation de guides-chaînes et de chaînes de rechange inadaptés peut entraîner la rupture de la chaîne et/ou un rebond.
 - **Suivez les instructions du fabricant concernant l'afûtage et l'entretien de la chaîne de coupe.** Abaisser la jauge de profondeur peut augmenter le risque de rebond.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Retirez la batterie de la machine avant d'effectuer tout réglage ou toute opération de nettoyage.
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
4. Utilisez un équipement de protection individuelle, tel que des gants de protection
5. Portez des vêtements de protection.
6. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
7. Protégez l'appareil de l'humidité.
8. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères.
9. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
10. Marque de certification EAC.
11. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil représentées dans les illustrations de ce manuel.

Désignation	Description
1	Chaîne de coupe
2	Guide-chaîne
3	Bouton de verrouillage
4	Interrupteur
5	Protège-main
6	Compartment à piles
7	Pile (non fournie)
8	Protection de la chaîne et du guide-chaîne
9	Protection de la transmission par chaîne
10	Bouton de sécurité
11	Poignée principale

* L'illustration peut présenter des différences par rapport au produit réel

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	- année de fabrication
MM	- mois de fabrication
Y	- désignation supplémentaire
XXXXX	- numéro de série
NNN	- marquage supplémentaire

UTILISATION PRÉVUE

La tronçonneuse sans fil est un outil portatif. Elle est alimentée par un moteur à courant continu à collecteur. Les outils électriques de ce type sont conçus pour une utilisation dans les jardins privés. La tronçonneuse peut être utilisée pour l'élagage des arbres, la coupe de branches, la préparation de bois de chauffage et de bois pour la cheminée, ainsi que pour d'autres applications nécessitant la coupe de bois. La tronçonneuse sans fil est un outil électrique destiné exclusivement à un usage amateur.

UTILISATION DE L'OUTIL

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'outil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ : 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 et 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 58G004-1 de 4 Ah

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
------------------	--------------------	--------------------	--------------------	---------

Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	45 min	90 min	180 min	290 min

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être rechargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignote : indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie complètement chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED indiquant l'état de charge de la batterie restent allumées en continu. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de son support sur le chargeur. Évitez d'enchaîner plusieurs cycles de charge courts à intervalles rapprochés. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation de courte durée de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre deux charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge : attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur de niveau de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge. Si toutes les LED sont allumées, cela indique un niveau de charge élevé. Si 2 LED sont allumées, cela indique que la batterie est partiellement déchargée. Si une seule LED est allumée, cela signifie que la batterie est à plat et doit être rechargée.

UTILISATION DE LA MACHINE

Montage du guide-chaîne et de la chaîne de sciage

Si vous devez assembler la machine ou remplacer la chaîne de coupe, procédez comme suit :

- Dévissez le bouton de verrouillage (Fig. A3) et retirez le carter de protection de la chaîne (Fig. A9).
- Montez le guide-chaîne (Fig. A2) comme indiqué sur la Fig. B1 (le trou du guide-chaîne doit être positionné au-dessus de la goupille de positionnement).
- Montez ensuite la chaîne comme indiqué sur la Fig. B2 (les ergots situés à l'intérieur de la chaîne doivent être positionnés dans la rainure du guide-chaîne et sur le pignon d'entraînement).
- Remettez le carter de protection de la transmission par chaîne (Fig. A9) en place et serrez le bouton de verrouillage en laissant un léger jeu.
- Assurez-vous ensuite que la chaîne est correctement tendue. Il s'agit d'une étape très importante, car une chaîne trop lâche risque de dérailler du guide-chaîne et de blesser l'utilisateur. À l'inverse, une chaîne trop tendue ralentira la tronçonneuse et déchargera rapidement la batterie. Réglez la tension à l'aide d'un tournevis en serrant ou en desserrant la vis illustrée sur la Fig. B3. Une chaîne

correctement tendue peut être écartée du guide-chaîne de quelques millimètres (3 à 4 mm).

- Tourner le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre tend la chaîne ; le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la détend.

Lubrification de la chaîne

- Cette tronçonneuse ne dispose pas de réservoir d'huile pour la lubrification de la chaîne. Avant d'effectuer les étapes ci-dessous, vous devez nettoyer la chaîne et le pignon. Pensez donc à huiler la chaîne et le pignon d'entraînement toutes les 15 à 20 minutes de fonctionnement à l'aide de l'outil de lubrification fourni avec l'ensemble. Utilisez des huiles spécialement conçues pour la lubrification de la chaîne et du mécanisme d'entraînement de la tronçonneuse.

Avant de commencer le travail, assurez-vous que la batterie est complètement chargée. Insérez la batterie dans son logement (Fig. A6) jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct.

Mise en marche de la tronçonneuse

- Pour démarrer la tronçonneuse, appuyez d'abord sur le bouton de sécurité (Fig. A10), puis sur l'interrupteur d'alimentation (Fig. A4).
- Attendez que la tronçonneuse ait atteint sa vitesse maximale, puis commencez à couper la pièce avec précaution.
- N'oubliez pas de maintenir votre autre main à une distance de sécurité d'au moins 15 cm de la zone de coupe pendant l'utilisation de la machine.
- N'utilisez pas la tronçonneuse pour couper de force de grosses branches, car cela pourrait déformer la chaîne de coupe et provoquer un blocage de la coupe.
- Par temps froid ou humide, pour protéger la batterie, placez-la sous des vêtements imperméables lorsque vous ne l'utilisez pas ; n'utilisez pas l'outil les jours de pluie.
- Nous vous recommandons de déconnecter la batterie après utilisation et de la ranger dans son emballage d'origine.
- Une fois le travail terminé, nettoyez l'ensemble de la machine, ainsi que le guide-chaîne et la chaîne, à l'aide d'un chiffon imbibé d'une petite quantité d'huile.
- Si, pendant le travail, vous constatez que l'appareil fonctionne plus lentement ou que vous rencontrez des difficultés de coupe, vérifiez si la batterie est déchargée. Si c'est le cas, remplacez-la par une batterie neuve et entièrement chargée. Vous pouvez également vérifier si les dents de la chaîne sont usées. Si c'est le cas, affûtez la chaîne ou remplacez-la par une chaîne affûtée. Une coupe lente n'est pas toujours due aux facteurs mentionnés ci-dessus.

ATTENTION ! Lors de la coupe de bois sec et dur, le processus de coupe peut être plus lent, même avec une chaîne bien affûtée et une batterie complètement chargée.

Soyez particulièrement vigilant vers la fin de la coupe, car la tronçonneuse, ne rencontrant plus de résistance de la part du matériau coupé, risque de retomber sous l'effet de l'inertie, ce qui peut causer des blessures.

En cas d'utilisation prolongée, l'utilisateur peut ressentir des fourmillements ou un engourdissement au niveau des doigts et des mains. Dans ce cas, arrêtez immédiatement de travailler, car l'engourdissement réduit la précision lors de la manipulation de la tronçonneuse.

La tronçonneuse devient très chaude pendant son utilisation ; veillez à ne pas toucher les parties chaudes de la tronçonneuse avec des parties du corps non protégées.

Une seule personne à la fois est autorisée à utiliser la tronçonneuse. Toutes les autres personnes et tous les animaux doivent rester à bonne distance de la zone où la tronçonneuse est utilisée.

Lors du démarrage de la tronçonneuse, la chaîne de coupe ne doit pas être en contact avec le matériau à couper.

Les enfants et les adolescents ne doivent pas utiliser la tronçonneuse. La tronçonneuse ne doit être confiée qu'à des adultes sachant s'en servir. Lorsque vous mettez la tronçonneuse à disposition, ce mode d'emploi doit également être fourni.

Si vous ressentez des signes de fatigue, arrêtez immédiatement de travailler avec la tronçonneuse.

Lors de la coupe de bois scié ou de fines branches, utilisez un support (support pour bois scié).

Ne coupez pas plusieurs lames à la fois (empiéées les unes sur les autres), ni de matériau tenu par une autre personne ou maintenu avec votre pied.

Les pièces longues à couper doivent être correctement maintenues.

Sur un terrain en pente, effectuez toujours la coupe en vous tenant debout, le dos tourné vers le haut de la pente.

Lorsque vous effectuez une coupe horizontale, placez-vous à un angle aussi proche que possible de 90° par rapport à la ligne de coupe. Les coupes horizontales exigent une grande concentration de la part de l'utilisateur de la tronçonneuse.

Faites particulièrement attention lorsque vous sciez du bois qui fend. Les morceaux de bois coupés peuvent être projetés dans toutes les directions (**risque de blessure** !).

La coupe de branches d'arbres ne doit être effectuée que par du personnel formé ! **La chute incontrôlée d'une branche coupée présente un risque de blessure** !

Lors d'un rebond, la tronçonneuse se comporte de manière imprévisible et la chaîne se détend.

Une chaîne mal affûtée augmente le risque de rebond.

Lors du démarrage et de l'utilisation de la tronçonneuse, tenez-la fermement et solidement.

Assurez-vous que le matériau à couper est solidement maintenu en place.

Utilisez des serre-pièces pour maintenir le matériau en place.

Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois. Lors de la coupe, faites attention aux branches adjacentes.

CONTENU DU KIT :

- Tronçonneuse avec chaîne et guide-chaîne
- Distributeur de lubrifiant pour chaîne
- Tournevis pour régler la tension de la chaîne

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse linéaire de la chaîne (à vide)	4,6 m/s
Système de lubrification de la chaîne	manuel
Pignon de chaîne (nombre de dents x pas)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Type de guide-chaîne	5" (130 mm)
Plage de coupe	4" (100 mm)
Pas de chaîne	0,3" (7,62 mm)
Épaisseur de la chaîne	1,1 mm
Poids	1,36 kg
La référence 58GE116 désigne à la fois le type et le modèle de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération vibratoire	$a_h = 1,095 \frac{m}{s^2}$ K $= 1,5 \frac{m}{s^2}$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des utilisations standard de l'équipement. Si l'équipement est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils de travail différents, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'équipement entraînera des niveaux de vibrations plus élevés. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Mini-tronçonneuse sans fil

Modèle : 58GE116

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE, telle que modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti LWA = 98 dB(A)

Niveau de puissance acoustique mesuré LWA = 95 dB(A)

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN ISO 12100:2010 ; EN 62841-1:2015+A11

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021

EN CEI 63000:2018

Organisme notifié :

0197 ; TÜV Rheinland LGA Products GmbH ; Tillystraße 2, 90431 Nuremberg ; Allemagne

Numéro du certificat d'examen CE de type :

BM 50590244

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité chez GTX POLAND

Varsovie, le 9 mai 2025

(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG Akku-Mini-Kettensäge:

58GE116

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- Halten Sie beim Bedienen einer Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette keinen Kontakt zu Gegenständen hat. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen einer Kettensäge kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Ihr Körper in der Sägekette verfängt.
- Halten Sie die Kettensäge stets mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff fest.

Das Halten der Kettensäge in umgekehrter Position erhöht das Verletzungsrisiko und ist unter keinen Umständen zulässig.

- **Halten Sie die Kettensäge ausschließlich an den isolierten Griffflächen fest, da die Sägekette mit verdeckten Kabeln oder dem Netzkabel selbst in Berührung kommen kann.** Der Kontakt zwischen der Sägekette und einem stromführenden Kabel kann dazu führen, dass freilegende Metallteile der Kettensäge unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleidet.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille. Es wird empfohlen, zusätzliche Schutzausrüstung für Ohren, Kopf, Hände, Beine und Füße zu verwenden.** Geeignete Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Trümmer oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- **Verwenden Sie die Kettensäge nicht, während Sie sich auf einem Baum, einer Leiter, einem Dach oder einer anderen instabilen Oberfläche befinden.** Die Verwendung der Kettensäge unter diesen Umständen kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und bedienen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer stabilen, sicheren und ebenen Fläche stehen.** Rutschige oder instabile Flächen können dazu führen, dass Sie das Gleichgewicht oder die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.
- **Achten Sie beim Schneiden von unter Spannung stehenden Ästen auf Rückschlag.** Sobald die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der Ast zurückschnellen und den Bediener treffen oder dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Sträuchern und jungen Bäumen.** Dünnes Material kann sich in der Sägekette verfangen und Sie in Richtung der Säge ziehen oder aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge im ausgeschalteten Zustand am vorderen Griff und halten Sie sie von Ihrem Körper fern. Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Kettensäge stets die Führungsschienenabdeckung an.** Der korrekte Umgang mit der Kettensäge verringert das Risiko eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung, zum Spannen der Kette sowie zum Austausch von Führungsschiene und Kette.** Eine falsch gespannte oder geschmierte Kette kann reißen oder das Risiko eines Rückschlags erhöhen.
- **Schneiden Sie ausschließlich Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere Zwecke als die, für die sie vorgesehen ist.** Beispielsweise: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoffen, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz. Die Verwendung der Kettensäge für andere Zwecke als die, für die sie vorgesehen ist, kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- **Fällen Sie keinen Baum, bevor Sie die Gefahren und deren Vermeidung verstanden haben.** Das Fällen eines Baumes kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.
- **Diese Kettensäge ist nicht zum Fällen von Bäumen ausgelegt.** Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.

HINWEIS: Die obige Warnung gilt nicht für Kettensägen, die gemäß den Anweisungen des Herstellers nicht zum Fällen von Bäumen vorgesehen sind.

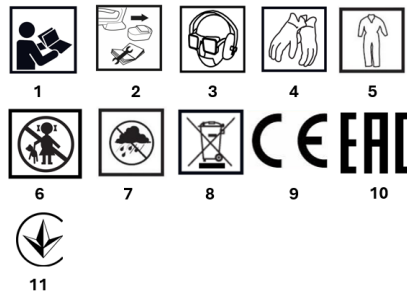
URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSCHLAG DURCH DEN BENIEDER:

- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene mit einem Gegenstand in Berührung kommt oder wenn sich das Holz an der Schnittstelle schließt und die Sägekette einklemmt.
- In einigen Fällen kann der Kontakt mit der Spitze eine plötzliche Rückstoßreaktion auslösen, wodurch die Führungsschiene nach oben und nach hinten in Richtung des Bedieners geschleudert wird.
- Wenn sich die Sägekette am oberen Ende der Führungsschiene verfängt, kann dies dazu führen, dass die Führungsschiene heftig in Richtung des Bedieners zurückschnellt.
- Jede dieser Reaktionen kann zum Kontrollverlust über die Säge führen, was schwere Verletzungen zur Folge haben kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in die Säge integrierten Sicherheitsvorrichtungen. Der Bediener der Kettensäge sollte verschiedene Maßnahmen ergreifen, um Unfälle und Verletzungen beim Sägen zu vermeiden.

- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung der Kettensäge und/oder falscher Arbeitsabläufe oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten geeigneten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Kettensäge fest, wobei Ihre Daumen und Finger die Griffe umschließen, halten Sie die Säge mit beiden Händen und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie der Kraft des Rückschlags entgegenwirken können.** Die Kraft des Rückschlags kann vom Bediener kontrolliert werden, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- **Strecken Sie sich nicht zu weit aus und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dies hilft, einen versehentlichen Kontakt der Schneide mit dem Material zu verhindern, und ermöglicht eine bessere Kontrolle über die Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- **Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller vorgeschriebenen Führungsschienen und Ersatzketten.** Ungeeignete Führungsschienen und Ersatzketten können zum Kettenbruch und/oder zu einem Rückschlag führen.
- **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Wartung der Sägekette.** Das Absenken des Schnitttiefeanschlages kann den Rückschlag verstärken.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, wie z. B. Schutzhandschuhe.
5. Tragen Sie Schutzkleidung.
6. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
7. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
8. Entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll.
9. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
10. EAC-Zertifizierungszeichen.
11. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Teile des Geräts, die in den Abbildungen dieser Anleitung dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Sägekette
2	Kettenführung
3	Verriegelungsknopf
4	Schalter
5	Handschutz
6	Batteriefach
7	Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)
8	Ketten- und Führungsschienenschutz
9	Kettenantriebschutz
10	Sicherheitstaster
11	Hauptgriff

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen

KENNZEICHNUNGEN AM GERÄT

RRRR	– Herstellungsjahr
MM	– Herstellungsmonat
Y	–zusätzliche Bezeichnung
XXXXX	–Seriennummer
NNN	–zusätzliche Kennzeichnung

VERWENDUNGSZWECK

Die Akku-Kettensäge ist ein Handwerkzeug. Sie wird von einem Gleichstrom-Kommutatormotor angetrieben. Elektrowerkzeuge dieser Art sind für den Einsatz in privaten Gärten vorgesehen. Die Kettensäge kann zum Beschneiden von Bäumen, zum Schneiden von Ästen, zur Vorbereitung von Brennholz und Holz für den Kamin sowie für andere Anwendungen verwendet werden, bei denen Holz geschnitten werden muss. Die Akku-Kettensäge ist ein Elektrowerkzeug, das ausschließlich für den Hobbygebrauch bestimmt ist.

BEDIENUNG DES WERKZEUGS

AKKUTYPEN UND KAPAZITÄT

Das Werkzeug ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akku ausgelegt: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152.

Wir empfehlen die Verwendung des 4-Ah-Akkus 58G004-1

Akkutyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkukapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	45 Min.	90 Min.	180 Min.	290 Minuten

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V Wechselstrom).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).
- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V Wechselstrom) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt wurde, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten dauerhaft. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann zu Schäden an den Akkuzellen führen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs zur Anzeige des Ladezustands des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse entfernen. Vermeiden Sie eine Abfolge von kurzen Ladezyklen in schneller Folge. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

ANZEIGE DES AKKU-LADESTANDES

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die

Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, weist dies auf einen hohen Ladezustand hin. Leuchten 2 LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur 1 LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

BEDIENUNG DER MASCHINE

Montage der Führungsschiene und der Sägekette

Wenn Sie die Maschine zusammenbauen oder die Sägekette austauschen müssen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Feststellknopf (**Abb. A3**) ab und entfernen Sie den Kettenantriebsschutz (**Abb. A9**).
 - Setzen Sie die Führungsschiene (**Abb. A2**) wie in **Abb. B1** dargestellt ein (die Bohrung in der Führungsschiene muss über dem Führungsstift positioniert sein).
 - Montieren Sie anschließend die Kette wie in **Abb. B2** dargestellt (die Laschen an der Innenseite der Kette müssen in der Nut der Führungsschiene und auf dem Antriebsrad liegen).
 - Setzen Sie den Kettenantriebsschutz (**Abb. A9**) auf und ziehen Sie den Feststellknopf fest, wobei Sie ein wenig Spiel lassen.
 - Stellen Sie als Nächstes sicher, dass die Kette richtig gespannt ist. Dies ist ein sehr wichtiger Schritt, da eine zu lockere Kette von der Führungsschiene rutschen und den Benutzer verletzen kann. Umgekehrt verlangsamt eine zu straff gespannte Kette die Kettensäge und entlädt den Akku schnell. Stellen Sie die Spannung mit einem Schraubendreher ein, indem Sie die in **Abb. B3** gezeigte Schraube festziehen oder lösen. Eine richtig gespannte Kette lässt sich um einige Millimeter (3–4 mm) von der Führungsschiene wegziehen.
 - Durch Drehen des Schraubendrehers im Uhrzeigersinn wird die Kette gespannt; durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird sie gelockert. Schmieren der Kette
 - Diese Kettensäge verfügt über keinen Ölbehälter zur Schmierung der Kette. Bevor Sie die folgenden Schritte ausführen, müssen Sie die Kette und das Kettenrad reinigen. Denken Sie daher daran, die Kette und das Antriebskettenrad alle 15–20 Betriebsminuten mit dem im Set enthaltenen Schmierungswerkzeug zu ölen. Verwenden Sie Öle, die speziell für die Schmierung der Kette und des Antriebsmechanismus der Kettensäge entwickelt wurden.
- Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass der Akku vollständig geladen ist. Setzen Sie den Akku in die Halterung (**Abb. A6**) ein, bis Sie ein deutliches Klicken hören.

Starten der Kettensäge

- Um die Kettensäge zu starten, drücken Sie zunächst den Sicherheitsknopf (**Abb. A10**) und anschließend den Netzschalter (**Abb. A4**).
- Warten Sie, bis die Kettensäge ihre volle Drehzahl erreicht hat, und beginnen Sie erst dann vorsichtig mit dem Schneiden des Werkstücks.
- Achten Sie darauf, Ihre andere Hand während des Betriebs der Maschine in einem Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zum Schnittbereich zu halten.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht, um größere Äste mit Gewalt zu durchtrennen, da dies zu einer Verformung der Sägekette und zum Verklemmen des Schnitts führen kann.
- An kalten oder feuchten Tagen sollten Sie den Akku zum Schutz unter wasserdichte Kleidung legen, wenn er nicht in Gebrauch ist; verwenden Sie das Gerät nicht an regnerischen Tagen.
- Wir empfehlen, den Akku nach dem Gebrauch abzuklemmen und in der Originalverpackung aufzubewahren.
- Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeit die gesamte Maschine sowie die Führungsschiene und die Kette mit einem mit etwas Öl befeuchteten Tuch.
- Wenn Sie während der Arbeit feststellen, dass das Gerät langsamer läuft oder Sie Schwierigkeiten beim Schneiden haben, prüfen Sie, ob der Akku leer ist. Ist dies der Fall, ersetzen Sie ihn durch einen neuen, voll aufgeladenen Akku. Alternativ können Sie prüfen, ob die Kettenzähne abgenutzt sind. Ist dies der Fall, schärfen Sie die Kette oder ersetzen Sie sie durch eine geschärfte Kette. Ein langsamer Schnitt wird nicht immer durch die oben genannten Faktoren verursacht.

VORSICHT! Beim Schneiden von trockenem, hartem Holz kann der Schneidvorgang selbst mit einer scharfen Kette und einem voll aufgeladenen Akku langsamer verlaufen.

Seien Sie gegen Ende des Schnitts besonders vorsichtig, da die Kettensäge, die keinen Widerstand mehr durch das zu schneidende Material erfährt, aufgrund der Trägheit nach unten fällt, was zu Verletzungen führen kann.

Bei längerem Gebrauch kann es zu einem Kribbeln oder Taubheitsgefühl in den Fingern und Händen des Bedieners kommen. In solchen Fällen sollten Sie die Arbeit sofort unterbrechen, da Taubheitsgefühle die Präzision beim Umgang mit der Kettensäge beeinträchtigen.

Die Kettensäge wird während des Betriebs sehr heiß; achten Sie darauf, keine heißen Teile der Kettensäge mit unbedeckten Körperteilen zu berühren.

Die Kettensäge darf jeweils nur von einer Person bedient werden. Alle anderen Personen und Tiere müssen sich in sicherem Abstand zu dem Bereich aufhalten, in dem die Kettensäge im Einsatz ist.

Beim Starten der Kettensäge darf die Schneidkette nicht am zu schneidenden Material anliegen.

Kinder oder Jugendliche dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Die Kettensäge darf nur Erwachsenen anvertraut werden, die mit ihrer Bedienung vertraut sind. Bei der Bereitstellung der Kettensäge muss auch diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Wenn Sie Anzeichen von Ermüdung verspüren, stellen Sie die Arbeit mit der Kettensäge sofort ein.

Verwenden Sie beim Schneiden von Schnittholz oder dünnen Ästen eine Stütze (Schnittholzständer).

Schneiden Sie nicht mehrere Streifen gleichzeitig (übereinander gestapelt) und schneiden Sie kein Material, das von einer anderen Person gehalten oder mit dem Fuß festgehalten wird.

Lange Werkstücke müssen ordnungsgemäß gesichert werden.

Führen Sie den Schnitt auf abschüssigem Gelände immer so aus, dass Sie mit dem Rücken zur Hangoberkante stehen.

Stellen Sie sich bei einem horizontalen Schnitt in einem Winkel von möglichst genau 90° zur Schnittlinie auf. Horizontale Schnitte erfordern vom Kettensägenführer höchste Konzentration.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Holz, das spaltet. Abgeschnittene Holzstücke können in alle Richtungen geschleudert werden (**Verletzungsgefahr!**).

Das Schneiden von Ästen darf nur von geschultem Personal durchgeführt werden! **Ein unkontrollierter Sturz eines abgeschnittenen Astes birgt Verletzungsgefahr!**

Bei einem Rückschlag verhält sich die Kettensäge unvorhersehbar und die Kette wird schlaff.

Eine falsch geschliffene Kette erhöht die Gefahr eines Rückschlags.

Halten Sie die Kettensäge beim Starten und Bedienen fest und sicher.

Stellen Sie sicher, dass das zu schneidende Material sicher eingespannt ist.

Verwenden Sie Klemmen, um das Material zu sichern.

Schneiden Sie niemals mehr als einen Ast gleichzeitig. Achten Sie beim Schneiden auf benachbarte Äste.

INHALT DES SETS:

- Kettensäge mit Kette und Führungsschiene
- Kettenschmiermittelspender
- Schraubendreher zum Einstellen der Kettenspannung

NENNWERTE

Parameter	Wert
Akkuspannung	18 V DC
Lineare Kettengeschwindigkeit (ohne Last)	4,6 m/s
Kettenölzufuhrsystem	manuell
Kettenrad (Zähne + Teilung)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Schwerttyp	5" (130 mm)
Schnittbereich	4" (100 mm)
Kettenabstand	0,3" (7,62 mm)
Kettenstärke	1,1 mm
Gewicht	1,36 kg
58GE116 bezeichnet sowohl den Typ als auch das Modell der Maschine	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Schwingbeschleunigungswert	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , Schalleistungspegel L_{WA} und Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungswert a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum hinweg führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichern oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Minikettensäge

Modell: 58GE116

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Gemessener Schalleistungspegel $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2011; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Benannte Stelle:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Deutschland

Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung:

BM 50590244

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ
Беспроводная мини-цепная пила:
58GE116

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БЕНЗОПИЛАМИ

- При работе с цепной пилой держите все части тела на расстоянии от пильной цепи. Перед запуском цепной пилы убедитесь, что пильная цепь не соприкасается с какими-либо предметами. Мгновение невнимательности при работе с цепной пилой может привести к тому, что ваша одежда или тело запутаются в пильной цепи.
- Всегда держите бензопилу так, чтобы правая рука находилась на задней рукоятке, а левая — на передней. Удержание бензопилы в обратном положении повышает риск получения травм и категорически запрещено.
- Держите бензопилу только за изолированные поверхности рукоятки, так как пильная цепь может соприкоснуться со скрытой проводкой или самим шнуром питания. Контакт пильной цепи с кабелем под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части бензопилы станут находящимися под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- Надевайте защитные очки. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты для ушей, головы, рук, ног и стоп. Соответствующие средства защиты снижают риск получения травм от разлетающихся обломков или случайного контакта с пильной цепью.
- Не используйте бензопилу, находясь на дереве, лестнице, крыше или любой другой неустойчивой поверхности. Использование бензопилы в таких условиях может привести к серьезным травмам.
- Всегда обеспечивайте устойчивое положение ног и эксплуатируйте бензопилу только стоя на устойчивой, надежной и ровной поверхности. Скользкие или неустойчивые поверхности могут привести к потере равновесия или контролю над бензопилой.
- При распиливании ветвей, находящихся под натяжением, будьте осторожны: возможен отдач. Как только напряжение в волокнах древесины ослабнет, ветка может резко отскочить и ударить оператора или привести к потере контроля над цепной пилой.
- Будьте особенно осторожны при резке кустарника и молодых деревьев. Тонкие ветки могут запутаться в пильной цепи и притянуть вас к пиле или вывести из равновесия.
- Переносите бензопилу за переднюю рукоятку, когда она выключена, и держите её подальше от тела. Всегда устанавливайте кожух направляющей шины при транспортировке или хранении бензопилы. Правильное обращение с бензопилой снижает риск случайного контакта с движущейся режущей цепью.
- Соблюдайте инструкции по смазке, натяжению цепи и замене направляющей шины и цепи. Неправильно натянутая или смазанная цепь может порваться или увеличить риск отдачи.
- Пилите только древесину. Не используйте бензопилу для целей, отличных от тех, для которых она предназначена. Например: не используйте бензопилу для резки металла, пластмасс, кирпичной кладки или строительных материалов, кроме древесины. Использование бензопилы не по назначению может привести к опасной ситуации.
- Не приступайте к валке дерева, пока не разберетесь в связанных с этим опасностях и не узнаете, как их избежать. Валка дерева может привести к серьезным травмам оператора или посторонних лиц.
- Данная цепная пила не предназначена для валки деревьев. Использование цепной пилы не по назначению

может привести к серьезным травмам оператора или посторонних лиц.

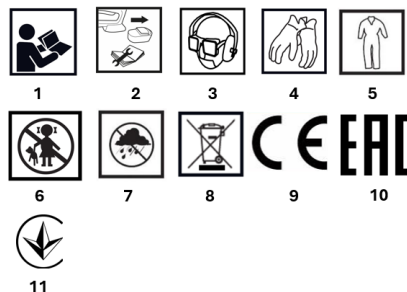
ПРИМЕЧАНИЕ: Вышеуказанное предупреждение не распространяется на бензопилы, которые в соответствии с инструкциями производителя не предназначены для валки деревьев.

ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОПЕРАТОРОМ:

- Отдача может произойти, если носок или кончик направляющей шины соприкоснется с каким-либо предметом, либо если древесина сжимается и зажимает режущую цепь в месте пропила.
- В некоторых случаях соприкосновение с концом направляющей шины может вызвать внезапную обратную реакцию, в результате чего направляющая шина отскакивает вверх и назад в сторону оператора.
- Если режущая цепь заклинивается в верхней части направляющей шины, это может привести к резкому отскоку направляющей шины в сторону оператора.
- Любая из этих реакций может привести к потере контроля над пилой, что может стать причиной серьезных травм. Не полагайтесь исключительно на встроенные в пилу устройства безопасности. Оператор бензопилы должен принять ряд мер для предотвращения несчастных случаев и травм во время пиления.
- Отдача возникает в результате неправильного использования бензопилы и/или несоблюдения правильных процедур или условий эксплуатации, и её можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, перечисленные ниже:

- **Крепко держите бензопилу, обхватив рукоятки большими и остальными пальцами обеих рук, и расположите тело и руки так, чтобы вы могли противодействовать силе отдачи.** Силу отдачи оператор может контролировать, если принять соответствующие меры предосторожности. Не выпускайте бензопилу из рук.
- **Не тянитесь слишком далеко и не выполняйте пиление выше уровня плеч.** Это помогает предотвратить случайный контакт режущей кромки с материалом и позволяет лучше контролировать бензопилу в непредвиденных ситуациях.
- **Используйте только направляющие шины и сменные цепи, указанные производителем.** Несоответствующие направляющие шины и сменные цепи могут привести к обрыву цепи и/или отдаче.
- **Соблюдайте инструкции производителя по заточке и техническому обслуживанию режущей цепи.** Опускание глубиномера может усилить отдачу.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Перед выполнением любых регулировок или очистки извлеките аккумулятор из инструмента.
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
4. Используйте средства индивидуальной защиты, например защитные перчатки
5. Носите защитную одежду.
6. Не допускайте детей к инструменту.
7. Берегите устройство от влаги.

8. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами.
9. Устройство соответствует нормам Европейского союза.
10. Знак сертификации EAC.
11. Знак сертификации для украинского рынка

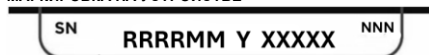
ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к деталям прибора, изображённым на иллюстрациях в данном руководстве.

Обозначение	Описание
1	Режущая цепь
2	Направляющая цепи
3	Фиксирующая ручка
4	Выключатель
5	Защита для рук
6	Отсек для батареи
7	Батарея (не входит в комплект)
8	Защита цепи и направляющей шины
9	Защита цепного привода
10	Предохранительная кнопка
11	Основная рукоятка

* Изображение может отличаться от реального изделия

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR — год выпуска
 MM — месяц выпуска
 Y — дополнительное обозначение
 XXXXX — серийный номер
 NNN — дополнительная маркировка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторная цепная пила представляет собой ручной инструмент. Она приводится в действие коммутаторным двигателем постоянного тока. Электроинструменты данного типа предназначены для использования в домашних садах. Цепную пилу можно использовать для обрезки деревьев, срезки веток, подготовки дров и дров для камина, а также для других целей, требующих распиловки древесины. Аккумуляторная цепная пила является электроинструментом, предназначенным исключительно для любительского использования.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Инструмент рассчитан на работу с аккумуляторами серии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Мы рекомендуем использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 А·ч

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А·ч	4 А·ч	6 А·ч	8 А·ч
Время работы	45 мин	90 мин	180 мин	290 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Установите аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на наличие питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорается красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по различным схемам (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды — это означает, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.

- Мигают два светодиода — это означает, что аккумулятор частично разряжен.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор полностью зарядится, светодиод на зарядном устройстве загорится зеленым, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут гореть ровным светом. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут.

Зарядка аккумулятора не должна длиться более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Светодиоды, отображающие уровень заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите питание, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте последовательности коротких циклов зарядки, следующих друг за другом. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение интервала между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором уровня заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора уровня заряда. Если горят все светодиоды, это означает высокий уровень заряда аккумулятора. Если горят 2 светодиода, это означает, что аккумулятор частично разряжен. Если горит только 1 светодиод, это означает, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

Установка направляющей шины и пильной цепи

Если вам необходимо собрать пилу или заменить пильную цепь, действуйте следующим образом:

- Отвинтите стопорную ручку (**рис. A3**) и снимите защитный кожух цепного привода (**рис. A9**).
- Установите направляющую шину (**рис. A2**) так, как показано на **рис. B1** (отверстие в направляющей шине должно быть расположено над установочным штифтом).
- Затем установите цепь, как показано на **рис. B2** (выступы на внутренней стороне цепи должны находиться в пазу направляющей шины и на приводной звездочке).
- Установите кожух цепного привода (**рис. A9**) и затян timer фиксирующую ручку, оставив небольшой зазор.
- Далее убедитесь, что цепь правильно натянута. Это очень важный шаг, так как слишком слабо натянутая цепь может соскочить с направляющей шины и травмировать пользователя. И наоборот: слишком натянутая цепь замедлит работу бензопилы и быстро разрядит аккумулятор. Отрегулируйте натяжение с помощью отвертки, затягивая или ослабляя винт, показанный на **рис. B3**. Правильно натянутую цепь можно оттянуть от направляющей шины на несколько миллиметров (3–4 мм).
- Вращение отвертки по часовой стрелке натягивает цепь; вращение против часовой стрелки ослабляет цепь.

Смазка цепи

- У этой бензопилы нет масляного бачка для смазки цепи. Перед выполнением приведенных ниже действий необходимо очистить цепь и звездочку. Поэтому не забывайте смазывать цепь и приводную звездочку каждые 15–20 минут работы с помощью смазочного инструмента, входящего в комплект поставки. Используйте масла, специально предназначенные для смазки цепи и приводного механизма бензопилы.

Перед началом работы убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен. Вставьте аккумулятор в гнездо (**рис. A6**) до тех пор, пока не услышите отчетливый щелчок.

Запуск бензопилы

- Чтобы запустить бензопилу, сначала нажмите кнопку безопасности (**рис. A10**), а затем выключатель питания (**рис. A4**).

- Подождите, пока бензопила не выйдет на полную скорость, и только после этого осторожно приступайте к распиловке заготовки.
- Не забывайте держать вторую руку на безопасном расстоянии не менее 15 см от зоны резания во время работы с инструментом.
- Не используйте бензопилу для силовой резки крупных ветвей, так как это может привести к деформации режущей цепи и заклиниванию пилы.
- В холодные или сырые дни для защиты аккумулятора, когда инструмент не используется, помещайте его под водонепроницаемую одежду; не используйте инструмент в дождливые дни.
- Мы рекомендуем отсоединять аккумулятор после использования и хранить его в оригинальной упаковке.
- По окончании работы очистите весь инструмент, а также направляющую шину и цепь тканью, смоченной небольшим количеством масла.
- Если во время работы вы заметили, что устройство работает медленнее или возникают трудности с резкой, проверьте, не разрядился ли аккумулятор. Если да, замените его на новый, полностью заряженный. Кроме того, проверьте, не изношены ли зубья цепи. Если да, заточите цепь или замените её на заточенную. Медленная резка не всегда вызвана вышеупомянутыми факторами.

ВНИМАНИЕ! При резке сухой твёрдой древесины процесс резки может замедляться даже при использовании заточенной цепи и полностью заряженного аккумулятора.

Будьте особенно осторожны в конце реза, так как бензопила, больше не встречая сопротивления со стороны резаемого материала, опустится под действием инерции, что может привести к травме.

При длительном использовании оператор может почувствовать покалывание или онемение в пальцах и кистях. В таких случаях немедленно прекратите работу, так как онемение снижает точность при обращении с бензопилой.

Во время работы бензопила сильно нагревается; будьте осторожны и не прикасайтесь к горячим частям бензопилы открытыми участками тела.

В любой момент времени бензопилой может управлять только один человек. Все остальные люди и животные должны находиться на значительном расстоянии от места работы бензопилы.

При запуске бензопилы режущая цепь не должна прилегать к обрабатываемому материалу.

Дети и подростки не должны пользоваться бензопилой. Бензопилу следует передавать только взрослым, знакомым с правилами ее эксплуатации. При передаче бензопилы в пользование необходимо также предоставить данное руководство по эксплуатации.

При появлении первых признаков усталости немедленно прекратите работу с бензопилой.

При распиловке бруса или тонких ветвей используйте опору (подставку для бруса).

Не разрезайте сразу несколько полос (уложенных друг на друга), а также не разрезайте материал, удерживаемый другим человеком или прижатый ногой.

Длинные заготовки, подлежащие распиловке, должны быть надёжно закреплены.

На наклонной поверхности всегда выполняйте рез, стоя спиной к вершине склона.

При выполнении горизонтального пропила встаньте под углом, максимально приближенным к 90°, к линии пропила. Выполнение горизонтальных пропилов требует от оператора бензопилы высокой концентрации внимания.

Будьте особенно осторожны при распиловке древесины, склонной к расколу. Отрезанные куски древесины могут отлететь в любом направлении (**опасность получения травм!**).

Пилиение ветвей деревьев должно производиться только обученным персоналом! **Неконтролируемое падение отпиленной ветки дерева представляет опасность получения травм!**

При отдаче бензопила ведёт себя непредсказуемо, а цепь провисает.

Неправильно заточенная цепь повышает риск отдачи.

При запуске и эксплуатации бензопилы держите её крепко и надёжно.

Убедитесь, что обрабатываемый материал надёжно закреплён.

Используйте зажимы для фиксации материала.

Никогда не пилите более одной ветки за раз. Во время пилиния обращайте внимание на соседние ветки.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

- Бензопила с цепью и направляющей шиной
- Дозатор смазки для цепи
- Отвертка для регулировки натяжения цепи

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 V DC
Скорость линейной цепи (без нагрузки)	4,6 м/с
Система подачи масла на цепь	ручная
Звездочка цепи (количество зубьев × шаг)	6 × 0,3 дюйма (7,62 мм)
Тип направляющей шины	5" (130 мм)
Диапазон резания	4" (100 мм)
Шаг цепи	0,3 дюйма (7,62 мм)
Толщина цепи	1,1 мм
Вес	1,36 кг
58GE116 обозначает как тип, так и модель машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 86,92 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 94,92 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Величина ускорения вибрации	$a_h = 1,095 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Уровни звукового давления L_{pA} , звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h (приведённые в данном руководстве, были измерены в соответствии со стандартом EN 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации оборудования. При использовании оборудования в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание оборудования приведёт к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
Akumulátorová minifetězová pila:
58GE116

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo závažné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŘETĚZOVÉ PILY

- Při práci s řetězovou pilou udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od řetězu. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že řetěz není v kontaktu s žádnými předměty. Chvilková nepozornost při práci s řetězovou pilou může vést k zachycení oděvu nebo těla v řetězu.
- Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Držení řetězové pily v opačné poloze zvyšuje riziko zranění a nikdy by se tak nemělo dělat.
- Řetězovou pilu držte pouze za izolované povrchy rukojeti, protože řetěz může přijít do styku se skrytým vedením nebo samotným napájecím kabelem. Kontakt řetězu s kabelem pod napětím může způsobit, že se objeví kovové části řetězové pily stanou pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy.
- Noste ochranné brýle. Doporučuje se používat další ochranné pomůcky na uši, hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodné ochranné pomůcky snižují riziko zranění od odletujících úlomků nebo náhodného kontaktu s řetězem pily.
- Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě, žebříku, střeše ani na žádném jiném nestabilním povrchu. Takové použití řetězové pily může vést k vážnému zranění.
- Vždy si zajistěte pevný postoj a motorovou pilu obsluhujte pouze ve stoje na stabilním, bezpečném a rovném povrchu. Kluzké nebo nestabilní povrchy mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad motorovou pilou.
- Při řezání napnutých větví dávejte pozor na zpětný ráz. Jakmile se uvolní napětí ve dřevěných vláknech, může se větev odrazit zpět a zasáhnout obsluhu nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- Zvláštní opatrnost je třeba věnovat při řezání keřů a mladých stromů. Tenké materiály se může zamotat do řetězu pily a přitáhnout vás k pile nebo vás vyvést z rovnováhy.
- Řetězovou pilu přenášejte za přední rukojeť, když je vypnutá, a držte ji v bezpečné vzdálenosti od těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte kryt vodící lišty. Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje riziko náhodného kontaktu s pohyblivým řetězem.
- Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu vodící lišty a řetězu. Nesprávné napnutí nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- Řeže pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k jiným účelům, než k jakým je určena. Například: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání kovu, plastů, zdiva nebo jiných stavebních materiálů než dřeva. Použití řetězové pily k jiným účelům, než k jakým je určena, může vést k nebezpečné situaci.
- Neřezávejte strom, dokud neporozumíte rizikům a způsobu, jak se jim vyhnout. Kácení stromu může vést k vážnému zranění obsluhy nebo osob v okolí.
- Tato motorová pila není určena k kácení stromů. Použití motorové pily k jiným účelům, než pro které je určena, může vést k vážnému zranění obsluhy nebo osob v okolí.

POZNÁMKA: Výše uvedené varování se nevztahuje na řetězové pily, které nejsou určeny k kácení stromů v souladu s pokyny výrobce.

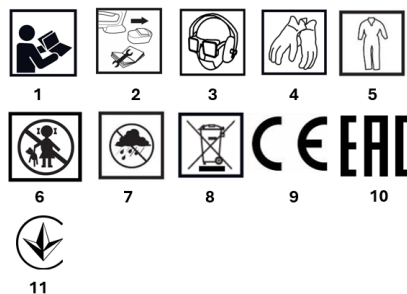
PŘÍČINY A PREVENCE ODŘÁŽKY ZE STRANY OBSLUHY:

- K zpětnému rázu může dojít, když se přední část nebo špička vodící lišty dostane do kontaktu s předmětem, nebo když se dřevo uzavře a zachytí řezací řetěz v místě řezu.
- V některých případech může kontakt se špičkou způsobit náhlou zpětnou reakci, při které se vodící lišta vymrští nahoru a dozadu směrem k obsluze.
- Pokud se řezací řetěz zasekne podél horní hrany vodící lišty, může to způsobit prudký zpětný ráz vodící lišty směrem k obsluze.
- Kterákoli z těchto reakcí může vést ke ztrátě kontroly nad pilou, což by mohlo způsobit vážné zranění. Nespolehejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná do pily. Obsluha motorové pily by měla při řezání podniknout několik kroků k prevenci nehod a zranění.

- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání motorové pily a/nebo nesprávných postupů či podmínek při práci a lze mu zabránit dodržováním níže uvedených bezpečnostních opatření:

- Řetězovou pilu držte pevně, palci a prsty uchopte rukojeť, pilu držte oběma rukama a tělo i paže umístěte tak, abyste mohli vyvážit sílu zpětného rázu. Sílu zpětného rázu může obsluha zvládnout, pokud jsou přijata příslušná bezpečnostní opatření. Řetězovou pilu nepouštějte.
- Nesahejte příliš daleko a neřeže nad výškou ramen. Tím se zabrání náhodnému kontaktu řezné hrany s materiálem a umožní se lepší ovládání motorové pily v neočekávaných situacích.
- Používejte pouze vodící lišty a náhradní řetězy určené výrobcem. Nesprávné vodící lišty a náhradní řetězy mohou způsobit prasknutí řetězu a/nebo zpětný ráz.
- Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby řezacího řetězu. Snižování hloubkoměru může zvýšit zpětný ráz.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



- Přečtěte si uživatelský manuál a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
- Před prováděním jakýchkoli seřizovacích nebo čistících prací vyjměte z přístroje akumulátor.
- Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
- Používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice.
- Noste ochranný oděv.
- Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nářadí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Nevyhazujte jej do domácího odpadu.
- Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
- Certifikační značka EAC.
- Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazených na obrázcích v tomto návodu.

Označení	Popis
1	Řezací řetěz
2	Vodítko řetězu
3	Zajišťovací knoflík
4	Spinač
5	Ochrana ruky
6	Prostor pro baterii
7	Baterie (není součástí balení)
8	Ochrana řetězu a vodící lišty
9	Ochrana řetězového pohonu
10	Bezpečnostní tlačítko
11	Hlavní rukojeť

* Může dojít k odchylkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR – rok výroby
MM – měsíc výroby
Y – doplňkové označení
XXXXX – sériové číslo
NNN – doplňkové označení

URČENÍ K POUŽITÍ

Akumulátorová řetězová pila je ruční nářadí. Je poháněna stejnosměrným komutátorovým motorem. Elektrické nářadí tohoto typu je určeno pro použití v domácích zahradách. Řetězovou pilu lze použít k prořezávání stromů, řezání větví, přípravě palivového dřeva a dřeva do krby a k dalším účelům vyžadujícím řezání dřeva. Akumulátorová řetězová pila je elektrické nářadí určené výhradně pro amatérské použití.

PROVOZ NÁŘADÍ

TYPOVÁ KAPACITA AKUMULÁTORŮ

Nářadí je určeno pro provoz s akumulátory ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Doporučujeme používat akumulátor 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba provozu	45 minut	90 minut	180 minut	290 minut

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyměňte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V střídavého proudu).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Jakmile je nabíječka zapojena do síťové zásuvky (230 V AC), rozsvítí se na ní zelená LED dioda, která signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – znamená vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelená LED dioda na nabíječce a všechny LED diody signalizující stav nabití baterie svítí trvale. Po krátké chvilí (přibližně 15 sekund) zhasnou LED diody signalizující stav nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky nevypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie po chvilí zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhnete se sérii krátkých nabíjecích cyklů v rychlém sledu. Baterie nenabíjejte po pouhém krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabitími naznačuje, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna. Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABITÍ AKUMULÁTORŮ

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Pokud svítí všechny LED diody, znamená to, že baterie je plně nabitá. Pokud svítí 2 LED diody, znamená to, že baterie je částečně vybitá. Pokud svítí pouze 1 LED dioda, znamená to, že baterie je zcela vybitá a je třeba ji dobít.

PROVOZ STROJE

Montáž vodící lišty a řetězu

Pokud potřebujete sestavit stroj nebo vyměnit řezací řetěz, postupujte následovně:

- Odšroubujte zajišťovací knoflík (**obr. A3**) a sejměte kryt řetězového pohonu (**obr. A9**).
- Namontujte vodící lištu (**obr. A2**) podle **obr. B1** (otvor ve vodící liště musí být umístěn nad polohovacím čepem).
- Poté nasadte řetěz podle **obr. B2** (výstupky na vnitřní straně řetězu musí být umístěny v drážce vodící lišty a na hnacím řetězovém kole).
- Nasadte kryt řetězového pohonu (**obr. A9**) a utáhněte zajišťovací knoflík tak, aby zůstala malá vůle.
- Dále se ujistěte, že je řetěz správně napnutý. Jedná se o velmi důležitý krok, protože příliš volný řetěz může sklouznout z vodící lišty

a způsobit zranění uživatele. Naopak příliš napnutý řetěz zpomalí motorovou pilu a rychle vybijí akumulátor. Napnutí seřizujte pomocí šroubovaku utažením nebo povolením šroubu znázorněného na **obr. B3**. Správně napnutý řetěz lze od vodící lišty odtrhnout o několik milimetrů (3–4 mm).

- Otáčením šroubováku ve směru hodinových ručiček řetěz utahujete; otáčením proti směru hodinových ručiček řetěz povolujete.

Mazání řetězu

- Tato motorová pila nemá olejovou nádržku pro mazání řetězu. Před provedením níže uvedených kroků musíte řetěz a řetězové kolo vyčistit. Nezapomeňte proto řetěz a hnací řetězové kolo mazat každých 15–20 minut provozu pomocí mazacího nástroje dodaného v sadě. Používejte oleje určené speciálně pro mazání řetězu a hnacího mechanismu motorové pily.

Před zahájením práce se ujistěte, že je akumulátor plně nabitý. Vložte akumulátor do zásuvky (**obr. A6**), dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí.

Spuštění řetězové pily

- Chcete-li spustit řetězovou pilu, nejprve stisknete bezpečnostní tlačítko (**obr. A10**) a poté vypínač (**obr. A4**).
 - Počkejte, až motorová pila dosáhne plných otáček, a teprve poté opatrně začněte řezat obrobek.
 - Nezapomenejte, že při práci se strojem musíte držet druhou ruku v bezpečné vzdálenosti nejméně 15 cm od oblasti řezání.
 - Nepoužívejte řetězovou pilu k násilnému řezání větších větví, protože by mohlo dojít k deformaci řezacího řetězu a zaseknutí řezu.
 - V chladných nebo vlhkých dnech chraňte akumulátor tak, že jej při nepoužívání umístíte pod nepromokavé oblečení; v deštivých dnech nářadí nepoužívejte.
 - Doporučujeme po použití baterii odpojit a uložit ji do původního obalu.
 - Po dokončení práce očistěte celý stroj, včetně vodící lišty a řetězu, hadříkem navlhčeným malým množstvím oleje.
 - Pokud během práce zjistíte, že zařízení pracuje pomaleji nebo máte potíže s řezáním, zkontrolujte, zda není vybitá baterie. V takovém případě ji vyměňte za novou, plně nabitou. Případně zkontrolujte, zda nejsou opotřebované zuby řetězu. Pokud ano, naostřete řetěz nebo jej vyměňte za naostřený. Pomalé řezání není vždy způsobeno výše uvedenými faktory.
- UPOZORNĚNÍ!** Při řezání suchého, tvrdého dřeva může být řezání pomalejší i s ostrým řetězem a plně nabitou baterií.

Zvláštní opatrnost je třeba věnovat závěru řezu, protože motorová pila, která již nenaráží na otvory řezaného materiálu, klesne setrvačností, což může způsobit zranění.

Při delším používání může obsluha počítovat brnění nebo necitlivost v prstech a rukou. V takových případech okamžitě přestaňte pracovat, protože necitlivost snižuje přesnost při manipulaci s motorovou pilou.

Řetězová pila se během používání velmi zahřívá; dávejte pozor, abyste se nedotkli žádných horkých částí řetězové pily holými částmi těla.

Řetězovou pilu smí v daném okamžiku obsluhovat pouze jedna osoba. Všechny ostatní osoby a zvířata se musí zdržovat v dostatečné vzdálenosti od místa, kde se řetězová pila používá.

Při spuštění motorové pily se řezací řetěz nesmí opírat o materiál určený k řezání.

Děti a mladiství nesmějí motorovou pilu používat. Motorovou pilu smí používat pouze dospělí, kteří vědí, jak s ní zacházet. Při předání motorové pily k použití musí být předán také tento návod k použití. Pokud pocítíte jakékoli známky únavy, okamžitě přestaňte s motorovou pilou pracovat.

Při řezání řeziva nebo tenkých větví použijte podpěru (stojan na řezivo). Nepřerušujte několik pruhů najednou (naskládaných na sebe) a neřežte materiál, který drží jiná osoba nebo který je zajištěn vaší nohou.

Dlouhé řezané předměty musí být řádně zajištěny.

Na svažitém terénu vždy provádějte řez tak, abyste stáli zády k vrcholu svahu.

Při provádění vodovodního řezu se postavte pod úhlem co nejbližší 90° k linii řezu. Provádění vodovodních řezů vyžaduje od obsluhy motorové pily velkou koncentraci.

Zvláštní opatrnost je nutná při řezání dřeva, které se štěpí. Odřezané kusy dřeva mohou být vymřstěny jakýmkoli směrem (**riziko zranění**). Řezání větví stromů smí provádět pouze vyškolený personál!

Nekontrolovaný pád odřizované větve představuje riziko zranění!

Při zpětném rázu se motorová pila chová nepředvídatelně a řetěz se uvolní.

Nesprávně nabroušený řetěz zvyšuje riziko zpětného rázu.

Při spouštění a obsluze motorové pily ji pevně a bezpečně držte. Ujistěte se, že řezaný materiál je pevně upnutý. K upevnění materiálu použijte svorky. Nikdy neřežte více než jednu větev najednou. Při řezání dávejte pozor na sousední větve.

OBSAH SADY:

- Řetězová pila s řetězem a vodící lištou
- Dávkovač maziva na řetěz
- Šroubovák pro nastavení napnutí řetězu

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Rychlost lineárního řetězu (bez zátěže)	4,6 m/s
Systém mazání řetězu	ruční
Řetězové kolo (počet zubů x rozteč)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Typ vodící lišty	5" (130 mm)
Rozsah řezání	4" (100 mm)
Rozteč řetězu	0,3" (7,62 mm)
Tloušťka řetězu	1,1 mm
Hmotnost	1,36 kg
58GE116 označuje typ i model stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou charakterizovány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení povede k vyššímu úrovní vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky napájené elektrinou nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbíрка zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Mini akumulátorová řetězová pila

Model: 58GE116

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

Směrnice o hlukových emisích 2000/14/ES, ve znění směrnice 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 98 dB(A)

Naměřená hladina akustického výkonu LWA = 95 dB(A)

A splňuje požadavky následujících norem:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznámený subjekt:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431

Norimberg; Německo

Číslo osvědčení o typové zkoušce ES:

BM 50590244

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidávaných konečných uživatelem ani následné úpravy jím provedené. Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 9. května 2025

(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV Akumulátorová minireťazová pila: 58GE116

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si uchovejte pre budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE REŤAZOVÉ PILY

- Pri práci s reťazovou pilou držte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od reťaze. Pred spustením reťazovej pily sa uistite, že reťaz nie je v kontakte so žiadnymi predmetmi. Chvilková nepozornosť pri práci s reťazovou pilou môže mať za následok zamotanie vášho oblečenia alebo tela do reťaze.
- Reťazovú pilu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držanie reťazovej pily v opačnej polohe zvyšuje riziko poranenia a nikdy by sa to nemalo robiť.
- Reťazovú pilu držte iba za izolované povrchy rukovätí, pretože reťaz pily môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo samotným napájacím káblom. Kontakt medzi reťazou pily a káblom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti reťazovej pily budú pod napätím, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom obsluhu.
- Noste ochranné okuliare. Odporúča sa používať dodatočné ochranné prostriedky na uši, hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodné ochranné prostriedky znížia riziko poranenia od odletujúcich úlomkov alebo náhodného kontaktu s reťazou pily.
- Nepoužívajte reťazovú pilu, keď ste na strome, rebriku, streche alebo na akomkoľvek inom nestabilnom povrchu. Takéto používanie reťazovej pily môže mať za následok vážne zranenie.
- Vždy si udržiavajte pevnú oporu a reťazovú pilu používajte iba v stoji na stabilnom, bezpečnom a rovnom povrchu. Klzáve alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- Pri rezaní napnutých konárov si dávajte pozor na spätný ráz. Akonáhle sa uvoľní napätie v drevných vláknach, konár sa môže odraziť späť a zasiahnuť obsluhu alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- Venujte osobitnú pozornosť pri rezaní kríkov a mladých stromov. Tenký materiál sa môže zamotať do reťaze pily a priťiahnuť vás k pile alebo vás vyviezť z rovnováhy.
- Reťazovú pilu prenášajte za prednú rukoväť, keď je vypnutá, a držte ju ďalej od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej pily vždy nasadte kryt vodiacej lišty. Správna

manipulácia s reťazovou pilou znižuje riziko náhodného kontaktu s pohybujúcim sa rezným reťazom.

- **Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania, napínania reťaze a výmeny vodiacej lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo nemazaná reťaz sa môže zlomiť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Režte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určená. Napríklad: nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie kovu, plastov, muriva alebo stavebných materiálov iných ako drevo.** Používanie reťazovej pily na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určená, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- **Nevyrúbajte strom, kým nepochopíte nebezpečenstvá a spôsob, ako sa im vyhnúť.** Vyrúbanie stromu môže spôsobiť vážne zranenia obsluhy alebo osôb v okolí.
- **Táto reťazová píla nie je určená na výrub stromov.** Používanie reťazovej pily na iné účely, ako sú určené, môže mať za následok vážne zranenie obsluhy alebo okolostojacich osôb.

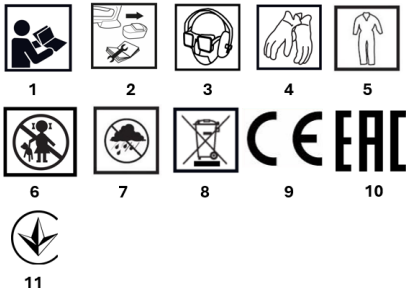
POZNÁMKA: Vyššie uvedené varovanie sa nevzťahuje na reťazové pily, ktoré nie sú určené na výrub stromov v súlade s pokynmi výrobcu.

PRÍČINY A PREVENCIA ODRÁŽANIA Z STRANY OBSLUHY:

- K spätnému nárazu môže dôjsť, keď sa predná časť alebo špička vodiacej lišty dostane do kontaktu s predmetom alebo keď sa drevo uzavrie a zachytí rezný reťaz v mieste rezu.
- V niektorých prípadoch môže kontakt so špičkou spôsobiť náhlu spätnú reakciu, pri ktorej sa vodiaca lišta vymrští nahor a dozadu smerom k obsluhu.
- Ak sa rezný reťaz zachytí v hornej časti vodiacej lišty, môže to spôsobiť prudký spätný náraz vodiacej lišty smerom k obsluhu.
- Ktorákoľvek z týchto reakcií môže mať za následok stratu kontroly nad reťazovou pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v pile. Obsluhujúci reťazovej pily by mal pri rezaní podniknúť niekoľko krokov na prevenciu nehôd a zranení.
- Odraz je dôsledkom nesprávneho používania reťazovej pily a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a dá sa mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:

- **Reťazovú pílu držte pevne, palcami a prstami uchopíte rukoväť, pílu držte oboma rukami a telo aj ruky umiestnite tak, aby ste mohli vyvážiť silu spätného nárazu.** Ak sú prijaté vhodné bezpečnostné opatrenia, obsluha môže silu spätného nárazu kontrolovať. Reťazovú pílu nepúšťajte.
- **Nenatáhujte sa príliš ďaleko a nerezajte nad výškou ramien.** Tým sa zabráni náhodnému kontaktu rezných hrán s materiálom a umožní sa lepšia kontrola reťazovej pily v neočakávaných situáciách.
- **Používajte iba vodiace lišty a náhradné reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne vodiace lišty a náhradné reťaze môžu spôsobiť prasknutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa ostrenia a údržby rezných reťazí.** Zníženie hĺbkového dorazu môže zvýšiť spätný ráz.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Pred vykonaním akýchkoľvek nastavovacích alebo čistiacich prác vyberte z stroja akumulátor.
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
4. Používajte osobné ochranné prostriedky, napríklad ochranné rukavice.
5. Noste ochranné oblečenie.

6. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti od náradia.
7. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
8. Nevýhadzujte ho spolu s bežným domovým odpadom.
9. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
10. Certifikačná značka EAC.
11. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

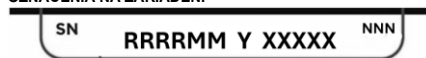
POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazených na obrázkoch v tomto návode.

Označenie	Popis
1	Rezný reťaz
2	Vodítko reťaze
3	Zaistovací gombík
4	Spínač
5	Ochrana ruky
6	Priestor pre batériu
7	Batéria (nie je súčasťou balenia)
8	Ochrana reťaze a vodiacej lišty
9	Ochrana reťazového pohonu
10	Bezpečnostné tlačidlo
11	Hlavná rukoväť

* Môžu existovať rozdiely medzi obrázkom a skutočným výrobkom

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y – dopĺňujúce označenie
XXXXX – sériové číslo
NNN – dopĺňujúce označenie

URČENIE

Akumulátorová reťazová píla je ručné náradie. Je poháňaná jednosmerným komutátorovým motorom. Elektrické náradie tohto typu je určené na použitie v domácných záhradách. Reťazovú pílu je možné používať na prerezávanie stromov, rezanie konárov, prípravu palivového dreva a dreva do krbu, ako aj na iné účely vyžadujúce rezanie dreva. Akumulátorová reťazová píla je elektrické náradie určené výlučne na amatérske použitie.

PREVÁDZKA NÁRADIA

TYPE A KAPACITA AKUMULÁTOROV

Nástroj je určený na prevádzku s batériami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Odporúčame používať akumulátor 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	45 minút	90 minút	180 minút	290 minút

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 cykloch nabíjania a vybitia.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (vložená až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvieti sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je pripojené napájanie.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – znamená vysoký stav nabitia batérie.
- Akonáhle je batéria úplne nabitá, LED dióda na nabíjačke svieti zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie svietia

nepretržite. Po krátkej chvíli (približne 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie po krátkej chvíli zhasnú. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhýnajte sa sérii krátkych nabíjajúcich cyklov v rýchлом slede. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjajúcimi naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť. Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABITIA AKUMULÁTORA

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia. Ak svietia všetky LED diódy, znamená to, že batéria je plne nabitá. Ak svietia 2 LED diódy, znamená to, že batéria je čiastočne vybitá. Ak svieti len 1 LED dióda, znamená to, že batéria je úplne vybitá a je potrebné ju nábiť.

PREVÁDZKA STROJA

Montáž vodiacej lišty a reťaze

Ak potrebujete zostaviť stroj alebo vymeniť reťaz, postupujte takto:

- Odskrutkujte poistný gombík (**obr. A3**) a odstráňte kryt reťazového pohonu (**obr. A9**).
- Namontujte vodiacu lištu (**obr. A2**) podľa **obr. B1** (otvor vo vodiacej lište musí byť umiestnený nad polohovacím čapom).
- Potom namontujte reťaz podľa **obr. B2** (výstupky na vnútornej strane reťaze musia byť umiestnené v drážke vodiacej lišty a na hnacom kolese).
- Nasadte kryt reťazového pohonu (**obr. A9**) a dotiahnite poistný gombík tak, aby zostala malá voľa.
- Ďalej sa uistite, že reťaz je správne napnutá. Ide o veľmi dôležitý krok, pretože priliš voľná reťaz môže sklznúť z vodiacej lišty a spôsobiť zranenie používateľa. Naopak, príliš napnutý reťaz spomalí reťazovú pílu a rýchlo vybijie akumulátor. Napnutie nastavte pomocou skrutkovača utiahnutím alebo povelom skrutky zvažomenej na **obr. B3**. Správne napnutý reťaz je možné od vodiacich lišt odtrhnúť o niekoľko milimetrov (3–4 mm).
- Otáčaním skrutkovača v smere hodinových ručičiek reťaz napínate; otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ju uvoľňujete.

Mazanie reťaze

- Táto reťazová píla nemá olejovú nádržku na mazanie reťaze. Pred vykonaním nižšie uvedených krokov musíte vyčistiť reťaz a reťazové koleso. Preto nezabudnite reťaz a hnacie reťazové koleso premazať každých 15–20 minút prevádzky pomocou mazacieho nástroja dodávaného so súpravou. Používajte olej určený alebo špeciálne na mazanie reťaze a hnacieho mechanizmu reťazovej pily.

Pred začatím práce sa uistite, že je akumulátor úplne nabitý. Vložte akumulátor do zásuvky (**obr. A6**), až kým nezačujete zreteľné cvaknutie.

Spustenie reťazovej pily

- Na spustenie reťazovej pily najprv stlačte bezpečnostné tlačidlo (**obr. A10**) a potom vypínač (**obr. A4**).
- Počkajte, kým reťazová píla dosiahne plné otáčky, a až potom opatrne začinite rezať obrobok.
- Nezabudnite, že počas prevádzky stroja musíte držať druhú ruku v bezpečnej vzdialenosti minimálne 15 cm od miesta rezania.
- Nepoužívajte reťazovú pílu na násilné rezanie väčších konárov, pretože by to mohlo spôsobiť deformáciu rezných reťazí a zaseknutie rezu.
- V chladných alebo vlhkých dňoch chráňte akumulátor tak, že ho pri nepoužívaní vložíte pod nepremakavé obliečenie; v daždivých dňoch náradie nepoužívajte.
- Odporúčame po použití odpojiť akumulátor a uložiť ho do pôvodného obalu.
- Po ukončení práce vyčistite celý stroj, ako aj vodiacu lištu a reťaz, handričkou navlhčenou malým množstvom oleja.
- Ak počas práce zistíte, že zariadenie pracuje pomalšie alebo máte problémy s rezaním, skontrolujte, či sa batéria nevybila. Ak áno, vymeňte ju za novú, plne nabitú. Prípadne skontrolujte, či nie sú zuby reťaze opotrebované. Ak áno, naostrejte reťaz alebo ju vymeňte za naostrenú. Pomalé rezanie nie je vždy spôsobené vyššie uvedenými faktormi.

POZOR! Pri rezaní suchého, tvrdého dreva môže byť proces rezania pomalší aj pri ostrom reťazci a plne nabití batérii.

Venujte osobitnú pozornosť záveru rezu, keďže reťazová píla, ktorá už nenarazá na odpor rezaného materiálu, klesne v dôsledku zotrvačnosti, čo môže spôsobiť zranenie.

Pri dlhodobom používaní môže obsluhu pociťovať brnenie alebo znečistenie prstov a rúk. V takýchto prípadoch okamžite prerušte prácu, pretože znečistenie znižuje presnosť pri manipulácii s reťazovou pilou. Reťazová píla sa počas používania veľmi zahrieva; dávajte pozor, aby ste sa nedotkli žiadnych horúcich častí reťazovej pily holými časťami tela. Reťazovú pílu smie obsluhovať vždy len jedna osoba. Všetky ostatné osoby a zvieratá sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od miesta, kde sa reťazová píla používa.

Pri spúšťaní reťazovej pily sa rezný reťaz nesmie dotýkať materiálu, ktorý sa má rezať.

Deti a mládež nesmú reťazovú pílu používať. Reťazovú pílu smú používať iba dospelí, ktorí vedia, ako s ňou zaobchádzať. Pri poskytnutí reťazovej pily na používanie je potrebné poskytnúť aj tento návod na použitie.

Ak pociťte akékoľvek príznaky únavy, okamžite prestaňte pracovať s reťazovou pilou.

Pri rezaní reziva alebo tenkých konárov používajte podperu (stojan na rezivo).

Nerežte viacero konárov naraz (uložených jeden na druhom) a ani materiál, ktorý drží iná osoba alebo ktorý je zaistený vašou nohou.

Dlhé predmety určené na rezanie musia byť riadne zaistené.

Na svahu vždy vykonávajte rez tak, že stojíte chrbtom k vrcholu svahu.

Pri vykonávaní horizontálneho rezu sa postavte pod uhlom čo najbližším k 90° k línii rezu. Vykonávanie horizontálnych rezov vyžaduje od obsluhy reťazovej pily veľkú koncentráciu.

Venujte osobitnú pozornosť pri rezaní dreva, ktoré sa štiepi. Odrezané kusy dreva môžu byť vymrštené v ľubovoľnom smere (**riziko poranenia**).

Rezanie konárov stromov smie vykonávať iba vyškolený personál! **Nekontrolovaný pád odrezaného konára predstavuje riziko poranenia!**

Pri spätnom náraze sa reťazová píla správa nepredvídateľne a reťaz sa uvoľní.

Nesprávne naostrený reťaz zvyšuje riziko spätného rázu.

Pri spúšťaní a obsluhu reťazovej pily ju držte pevne a bezpečne.

Uistite sa, že rezaný materiál je bezpečne upnutý.

Na upevnenie materiálu použite svorky.

Nikdy nerezajte vlak ako jednu vetvu naraz. Pri rezaní si dávajte pozor na susedné vetvy.

OBSAH SÚPRAVY:

- Reťazová píla s reťazou a vodiacou lištou
- Dávková maziva na reťaz
- Skrutkovač na nastavenie napnutia reťaze

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	18 V DC
Rychlosť reťaze (bez zaťaženia)	4,6 m/s
Systém mazania reťaze	ručný
Reťazové koleso (počet zubov x rozstup)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Typ vodiacej lišty	5" (130 mm)
Rozsah rezania	4" (100 mm)
Rozstup reťaze	0,3" (7,62 mm)
Hrúbka reťaze	1,1 mm
Hmotnosť	1,36 kg
58GE116 označuje typ aj model stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB}$ (A) $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty hladiny akustického tlaku L_{pA} , hladiny akustického výkonu L_{WA} a hodnoty zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli

namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená hodnota hladiny vibrácií a_{ms} môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočné alebo nepravdivé údaje zariadenia bude mať za následok vyššia úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie udržiavania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Mini akumulátorová reťazová píla

Model: 58GE116

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilité 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 98 dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu LwA = 95 dB(A)

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Notifikovaný orgán:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431

Norimberg; Nemecko

Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ:

BM 50590244

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečných používateľom ani následné úpravy vykonané týmto používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 9. mája 2025

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
Akumulátorská mini motorná píla:

58GE116

OPREZ Prečítajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepodržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

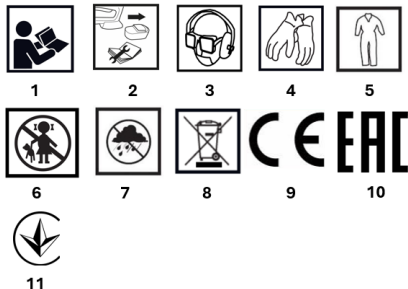
SIGURNOSNE UPUTE ZA MOTORNJE PILE

- Tijekom rada motorne pile držite sva dijelove tijela podalje od lanaca pile. Prije pokretanja motorne pile provjerite je li lanac pile u kontaktu s bilo kojim predmetom. Trenutak nepažnje tijekom rada motorne pile može dovesti do zapetljavanja odjeće ili tijela u lancu pile.
 - Uvijek držite motorni pilu desnom rukom za stražnju ručku, a lijevom rukom za prednju ručku. Držanje motorne pile u suprotnom položaju povećava rizik od ozljede i nikada se ne smije raditi.
 - Držite motorne pile samo za izolirane površine za hvat, jer se reznicom može dohvatiti skrivenog ožičenja ili samog kabela za napajanje. Kontakt između reznice i pod naponom stojećeg kabela može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi motorne pile postanu pod naponom i može doći do električnog udara operatera.
 - Nosite zaštitne naočale. Preporučuje se korištenje dodatne zaštitne opreme za uši, glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će rizik od ozljeda od letućih čestica ili slučajnog kontakta s lancem pile.
 - Ne koristite motorne pile dok ste na drvetu, ljestvama, krovu ili bilo kojoj drugoj nestabilnoj površini. Korištenje motorne pile na taj način može dovesti do teške ozljede.
 - Uvijek održavajte čvrst oslonac i motorne pile koristite samo dok stojite na stabilnoj, sigurnoj i ravnoj tlu. Klizave ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
 - Prilikom rezanja grana pod napetošću pazite na odsdok. Nakon što se napetost u drvnim vlaknima otpusti, grana se može odbijati i udariti operatera ili uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom.
 - Posebno pazite pri rezanju grmlja i mladih stabala. Tanki materijal može se zapetljati u lanac pile i povući vas prema pili ili vas izbaciti iz ravnoteže.
 - Motorne pile nosite za prednju ručku kada je isključena i držite je podalje od tijela. Uvijek postavite poklopac vodilice prilikom prijevoza ili skladištenja motorne pile. Ispravno rukovanje motornom pilom smanjuje rizik od slučajnog kontakta s pokretnom reznom lančanicom.
 - Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu vodilice i lanca. Neispravno zategnut ili podmazan lanac može se slomiti ili povećati rizik od odsdoka.
 - Režite samo drvo. Ne koristite motorne pile u druge svrhe osim za one za koje su namijenjene. Na primjer: nemojte koristiti motornu pilu za rezanje metala, plastike, građevinskih materijala ili bilo kojih materijala osim drva. Korištenje motorne pile u svrhe za koje nije namijenjena može dovesti do opasne situacije.
 - Ne srušite drvo dok ne razumijete opasnosti i kako ih izbjeći. Rušenje drveta može dovesti do teških ozljeda operatera ili slučajnih prolaznika.
 - Ova motorna píla nije namijenjena za rušenje stabala. Korištenje motorne pile za svrhe za koje nije namijenjena može dovesti do teških ozljeda operatera ili slučajnih prolaznika.
- NAPOMENA:** Gornje upozorenje ne odnosi se na motorne pile koje nisu namijenjene za rušenje stabala u skladu s uputama proizvođača.
- UZROCI I PREVENCIJA ODBIJANJA OD STRANE OPERATERA:**
- Odsdok se može dogoditi kada vrh ili špica vodilice dođe u dodir s predmetom ili kada se drvo zatvori i zarobi rezu lanac u rezu.
 - U nekim slučajevima kontakt s vrhom može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, pri čemu se vodilica naglo odbacuje prema gore i unatrag prema operateru.
 - Ako se reznicom zaglavi duž gornjeg dijela vodilice, to može uzrokovati snažno odsdokoženje vodilice prema operateru.
 - Bilo koja od tih reakcija može dovesti do gubitka kontrole nad motornom pilom, što može uzrokovati teške tjelesne ozljede. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu. Korisnik motorne pile trebao bi poduzeti nekoliko koraka kako bi spriječio nesreće i ozljede tijekom rezanja.
 - Odsdok je posljedica nepravilne upotrebe motorne pile i/ili neispravnih postupaka ili uvjeta rada te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:
 - Čvrsto držite motorni pilu, prstima i dlanovima čvrsto hvatajući ručke, koristeći obje ruke za držanje

pile i pozicionirajući tijelo i ruke tako da možete suprotstaviti snazi odskoka. Snagu odskoka može kontrolirati rukovatelj ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Nemojte ispustiti motorni pilu.

- **Ne doseizajte predaleko niti režite iznad visine ramena.** To pomaže spriječiti slučajni kontakt reznog ruba s materijalom i omogućuje bolju kontrolu motorne pile u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo vodilice i zamjenske lance koje je odredio proizvođač.** Neispravne vodilice i zamjenski lanci mogu uzrokovati pucanje lanca i/ili odskok.
- **Slijedite upute proizvođača o oštrenju i održavanju reznog lanca.** Smanjenje mjerača dubine može povećati odskok.

PIKTOGRAMI I UPRAVOTSTVA



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Uklonite bateriju iz stroja prije obavljanja bilo kakvih radova na podešavanju ili čišćenju.
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu, kao što su zaštitne rukavice
5. Nosite zaštitnu odjeću.
6. Držite djecu podalje od alata.
7. Zaštitite uređaj od vlage.
8. Ne odlazite ga s kućnim otpadom.
9. Uredaj je u skladu s propisima Europske unije.
10. Znak EAC certifikacije.
11. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazani na ilustracijama u ovom priručniku.

Naznaka	Opis
1	Pojas za rezanje
2	Vodilica lanca
3	Klopni gumb
4	Prekidač
5	Štitnik za ruku
6	Odieljak za bateriju
7	Baterija (nije uključena)
8	Zaštita lanca i vodilice
9	Zaštitnik lančanog prijenosa
10	Sigurnosno gumbić
11	Glavna ručka

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda

OZNAKE NA UREDAJU



RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijski broj
NNN - dodatna oznaka

PREDVIĐENA UPOTREBA

Akumulatorska motorna pila je ručni alat. Pokreće ga istosmjerni motor s kolektorom. Električni alati ove vrste namijenjeni su za upotrebu u kućnim vrtovima. Motorna pila može se koristiti za orezivanje drveća, rezanje grana, pripremu drva za ogrjev i za kamin te za druge primjene

koje zahtijevaju rezanje drva. Akumulatorska motorna pila je električni alat namijenjen isključivo za amatersku upotrebu.

UPOTREBA ALATA

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Alat je dizajniran za rad s ENERGY+ baterijama: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 i 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	45 min	90 min	180 min	290 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Nakon što se baterija postavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED diode trepću – to označava da je baterija prazna i treba je napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija potpuno napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno, a sve LED-diode za status punjenja ostaju stalno upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED-diode za status punjenja se gase.

Bateriju ne treba puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon kratkog vremena. Odsopite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte niz kratkih uzastopnih ciklusa punjenja. Nemojte ponovno puniti bateriju nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

Baterije se zagrijevaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

PRIKAZ STATUSA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED-ice). Za provjeru razine punjenja baterije pritisnite gumb za indicaciju razine punjenja baterije. Ako su sve LED-ice upaljene, to označava visoku razinu punjenja baterije. Ako su upaljene 2 LED-ice, to označava da je baterija djelomično ispunjena. Ako je upaljena samo 1 LED-ica, to znači da je baterija prazna i treba je napuniti.

UKOVANJE STROJEM

Postavljanje vodilice i pilačkog lanca

Ako trebate sastaviti stroj ili zamijeniti reznu lanac, postupite na sljedeći način:

- Odvijte zaključavajuću ručicu (slika A3) i uklonite zaštitnik pogona lanca (slika A9).
- Postavite vodilicu (slika A2) kao što je prikazano na slici B1 (otvor na vodilici mora biti postavljen iznad osiguravajućeg čepa).
- Zatim postavite lanac kao što je prikazano na slici B2 (ušice na unutarnjoj strani lanca moraju biti postavljene unutar utora vodilice i na pogonskom lančaniku).
- Postavite zaštitu lančanika (slika A9) i zategnite zaključavajuću maticu, ostavljajući blagi zazor.
- Zatim provjerite je li lanac pravilno zategnut. To je vrlo važan korak jer lanac koji je prelabav može skliznuti s vodilice i ozlijediti korisnika. Suprotno tome, previše zategnuta lanac usporit će motorna pila i brzo

isprazniti bateriju. Podesite zategnutost odvijaćem zatezanjem ili popuštanjem vijka prikazanog na **slici B3**. Ispravno zategnut lanac može se odvojiti od vodilice za nekoliko milimetara (3–4 mm).

- Okretanjem odvijaća u smjeru kazaljke na satu zateže se lanac; okretanjem u suprotnom smjeru opušta se lanac.

Podmazivanje lanca

- Ova motorna pila nema spremnik ulja za podmazivanje lanca. Prije nego što izvršite korake u nastavku, morate očistiti lanac i lančanik. Stoga biste trebali zapamtiti da podmazujete lanac i pogonski lančanik svakih 15–20 minuta rada pomoću alata za podmazivanje koji je priložen uz set. Koristite ulja posebno namijenjena za podmazivanje lanca i pogonskog mehanizma motorne pile.

Prije početka rada provjerite je li baterija potpuno napunjena. Umetnite bateriju u utor (slika A6) dok ne čujete jasan klik.

Pokretanje motorne pile

- Za pokretanje motorne pile prvo pritisnite sigurnosnu dugme (**slika A10**), a zatim prekidač za uključivanje (**slika A4**).
- Pričekajte da motor dosegne punu brzinu i tek tada pažljivo počnite rezati obradak.
- Prilikom rada s uređajem, zapamtite da drugu ruku držite na sigurnom razmaku od najmanje 15 cm od područja reza.
- Ne koristite motorni pilu za silovito rezanje većih grana jer to može uzrokovati deformaciju reznog lanca i zaglavljivanje reza.
- Za hladnih ili vlažnih dana, radi zaštite baterije, stavite je pod vodootpornu odjeću kada se ne koristi; ne koristite alat po kiši.
- Preporučujemo da nakon upotrebe odspojite bateriju i pohranite je u originalnom pakiranju.
- Nakon završetka rada očistite cijeli uređaj, kao i vodilicu i lanac, krpom navlaženom s malom količinom ulja.
- Ako tijekom rada primijetite da uređaj radi sporije ili imate poteškoća s rezanjem, provjerite je li baterija isprazna. Ako jest, zamijenite je novom, potpuno napunjenom. Alternativno, provjerite jesu li zupci lanca istrošeni. Ako jesu, naoštrite lanac ili ga zamijenite novim, naoštrenim. Sporo rezanje nije uvijek uzrokovano gore navedenim čimbenicima.

OPREZ! Prilikom rezanja suhog, tvrdog drva proces rezanja može biti sporiji čak i s oštrim lančićem i potpuno napunjenom baterijom.

Posebno pazite pri kraju reza jer motorna pila, ne nailazeći više na otpor materijala koji se reže, može naglo pasti zbog inercije, što može uzrokovati ozljedu.

Tijekom dulje uporabe, korisnik može osjetiti trnce ili utrnulost u prstima i rukama. U takvim slučajevima odmah prestanite s radom, jer utrnulost smanjuje preciznost pri rukovanju motorne pile.

Motorna pila se tijekom rada jako zagrijava; pazite da ne dodirujete vruće dijelove motorne pile golim tijelom.

Samo jedna osoba smije upravljati motornom pilom u bilo kojem trenutku. Sve ostale osobe i životinje moraju ostati daleko od područja gdje se motorna pila koristi.

Prilikom pokretanja motorne pile, rezu lanac ne smije biti naslonjen na materijal koji se reže.

Djeca ili mladi ne smiju koristiti motorni pilu. Motorni pilu smije se povjeriti samo odraslim osobama koje znaju kako je koristiti. Prilikom stavljanja motorne pile na raspolaganje za uporabu, potrebno je priložiti i ovaj priručnik.

Ako osjetite bilo kakve znakove umora, odmah prestanite raditi s motornom pilom.

Prilikom rezanja pilanog drva ili tankih grana koristite potporu (stoj za pilano drvo).

Nemojte rezati nekoliko traka odjednom (jednu na drugu), niti rezati materijal koji drži druga osoba ili koji je pričvršćen vašom nogom.

Duge predmete koji se režu potrebno je pravilno osigurati.

Na stromj površini, uvijek reži otkrenuti leđima prema vrhu padine.

Prilikom izvođenja vodoravnog reza postavite se pod kutom što je moguće bliže 90° u odnosu na liniju reza. Izvođenje vodoravnih rezova zahtijeva veliku koncentraciju operatera motorne pile.

Posebno pazite pri rezanju drva koje se cijepa. Komadi drva mogu biti izbačeni u bilo kojem smjeru (**opasnost od ozljede!**).

Rezanje grana drveća smiju obavljati samo obučene osobe!

Nekontrolirani pad odrezane grane drveća predstavlja rizik od osobne ozljede!

Tijekom odskoka motorna pila se ponaša nepredvidivo, a lanac popušta. Neispravno naoštren lanac povećava rizik od odskoka.

Prilikom pokretanja i rukovanja motornom pilom držite je čvrsto i sigurno. Osigurajte da je materijal koji se reže čvrsto stegnut.

Koristite stege za učvršćivanje materijala.

Nikada ne režite više od jedne grane odjednom. Prilikom rezanja pazite na susjedne grane.

SADRŽAJ SETA:

- Motorna pila s lancem i vodilicom
- Dispenser maziva za lanac
- Odvijać za podešavanje zategnutosti lanca

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Linearna brzina lanca (bez opterećenja)	4,6 m/s
Sustav podmazivanja lanca	ručno
Lančani kotač (zubi x razmak)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Vrsta vodilice	5" (130 mm)
Radni raspon	4" (100 mm)
Razmak lanaca	0,3" (7,62 mm)
Debljina lanca	1,1 mm
Težina	1,36 kg
58GE116 označava i vrstu i model stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju emitira uređaj karakterizirana je razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje emitira uređaj karakterizira vrijednost ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija predstavlja samo standardne primjene opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje opreme rezultirat će višim razinama vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzmite u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravila organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: Mini akumulatorska motorna pila

Model: 58GE116

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena direktivom 2005/88/EZ

Jamčena razina zvučne snage LWA = 98 dB(A)

Mjereni razin zvučne snage LwA = 95 dB(A)

I udovoljava zahtjevima sljedećih normi:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Obaviješteno tijelo:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Nuremberg; Njemačka

Broj certifikata o EC tipskom ispitivanju:

BM 50590244

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa fizičke ili pravne osobe sa sjedištem u EU ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu za GTX POLAND

Varšava, 9. svibnja 2025.

(It)

ORIGINALU NAUDOJIMO INSTRUKCIJU VERTIMAS

Belaidé mini grandininio pjūklė:

58GE116

ISPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų. Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

SAUGOS INSTRUKCIJOS, SKIRTOS GRANDININIAMS PJAUTUVAMS

- Naudodami grandininį pjūklą, laikykite visas savo kūno dalis atokiai nuo pjūklo grandinės. Prieš paleidžiant grandininį pjūklą, įsitinkite, kad pjūklo grandinė nesiliečia su jokiais daiktais. Trumpas neatsargumas dirbant su grandininio pjūklo gali sukelti jūsų drabužių ar kūno įsipainiojimą į pjūklo grandinę.
- Grandininį pjūklą visada laikykite dešine ranka už galinės rankenos, o kaire – už priekinės. Laikant pjūklą atvirksčiai, padidėja sužalojimo rizika, todėl to daryti jokiu būdu negalima.
- Grandininį pjūklą laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių, nes pjovimo grandinė gali liestis su paslėptais laidais arba pačiu maitinimo kabeliu. Pjovimo grandinės sąlytis su įtampa turinčiu kabeliu gali sukelti, kad atviro grandininio pjūklo metalinės dalys taps įtampos turinčios, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.
- Dėvėkite apsauginius akinius. Rekomenduojama naudoti papildomą ausų, galvos, rankų, kojų ir pėdų apsauginį įrangą. Tinkama apsauginė įranga sumažins sužalojimų riziką dėl skriejančių nuolaužų ar atsitiktinio sąlyčio su pjovimo grandine.
- Nenaudokite grandininio pjūklo, būdami ant medžio, kopėčių, stogo ar bet koks kito nestabilius paviršius. Tokiu būdu naudojant grandininį pjūklą, galite patirti rimtų sužalojimų.
- Visada stovėkite tvirtai ant kojų ir dirbkite su grandininio pjūklu tik stovėdami ant stabilaus, saugaus ir lygaus paviršiaus. Dėl slidžių ar nestabilių paviršių galite prarasti pusiausvyrą arba grandininio pjūklo kontrolę.
- Pjaudami įtemptas šakas, saugokitės atatrąkos. Kai medienos pluoštų įtampa išsiskiria, šaka gali atšokti atgal ir smogti operatoriui arba priversti jus prarasti grandininio pjūklo kontrolę.
- Būkite ypač atsargūs pjaudami krūmus ir jaunus medžius. Plonas medžiagos sluoksnis gali įsipainioti į pjūklo grandinę ir patraukti jus link pjūklo arba išmūšti iš pusiausvyros.
- Neįjungtą grandininį pjūklą neskite už priekinės rankenos ir laikykite jį atokiau nuo savo kūno. Transportuodami ar laikydami grandininį pjūklą, visada uždėkite pjovimo juostos dangtelį. Tinkamas grandininio pjūklo naudojimas sumažina atsitiktinio sąlyčio su judančia pjovimo grandine riziką.

- Laikykites tepimo, grandinės įtempimo bei kreipiamosios juostos ir grandinės keitimo instrukcijų. Netinkamai įtempta arba sulepta grandinė gali nutūkti arba padidinti atatrąkos riziką.
- Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo kitais tikslais nei tie, kuriems jis skirtas. Pavyzdžiui: nenaudokite grandininio pjūklo metalui, plastikui, mūriui ar kitoms statybinėms medžiagoms, išskyrus medieną, pjauti. Grandininio pjūklo naudojimas kitais tikslais nei tie, kuriems jis skirtas, gali sukelti pavojingą situaciją.
- Nekirskite medžio, kol nesupratote pavojų ir kaip jų išvengti. Medžio kirtimas gali sukelti rimtus sužalojimus operatoriui ar šalia esantiems žmonėms.
- Šis grandininis pjūklas nėra skirtas medžiams kirsti. Naudojant grandininį pjūklą ne pagal paskirtį, operatorius ar šalia esantis žmonės gali patirti rimtų sužalojimų.

PASTABA: Pirmiau pateiktas įspėjimas netaikomas grandininėms pjūklėms, kurios pagal gamintojo instrukcijas nėra skirtos medžių kirtimui.

ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR JŲ PREVENCIJA, KURIAS TURI UŽTIKRINTI OPERATORIUS:

- Atatrąka gali įvykti, kai kreipiamojamą strypo priekis ar galas susiliečia su daiktu arba kai mediena suspaudžia ir įstrigo pjovimo grandinė pjovimo vietoje.
- Kai kuriais atvejais susidūrimas su galu gali sukelti staigų atatrąkos judesį, dėl kurio pjovimo juosta išmetama aukštyn ir atgal operatoriaus link.
- Jei pjovimo grandinė įstrigo palei kreipiamojamą strypo viršų, tai gali sukelti smarkų kreipiamojamą strypo atšokimą atgal link operatoriaus.
- Bet kuri iš šių reakcijų gali lemti pjūklo kontrolės praradimą, o tai gali sukelti rimtus sužalojimus. Nesikliaukite vien tik pjūklo įmontuotomis saugos priemonėmis. Grandininio pjūklo operatorius turėtų imtis keleto priemonių, kad išvengtų nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų pjaunant.
- Atšokimas atsiranda dėl netinkamo grandininio pjūklo naudojimo ir (arba) neteisingo naudojimo procedūrų ar sąlygų, ir jo galima išvengti imantis toliau išvardytų atitinkamų atsargumo priemonių:
 - **Tvirtai laikykite grandininį pjūklą: nykščiais ir pirštais suimkite rankenas, abiem rankomis laikykite pjūklą ir išdėstykite kūną bei rankas taip, kad galėtumėte neutralizuoti atatrąkos jėgą.** Atatrąkos jėgą operatorius gali kontroliuoti, jei imasi atitinkamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo.
 - **Nesilimkite pjauti per toli arba aukščiau nei pečių aukščio.** Tai padeda išvengti atsitiktinio pjovimo briaunos sąlyčio su medžiaga ir leidžia geriau valdyti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
 - **Naudokite tik gamintojo nurodytus kreipiamuosius strypus ir atsargines grandines.** Netinkami kreipiamieji strypai ir atsarginės grandinės gali sukelti grandinės trūkimą ir (arba) atatrąką.
 - **Laikykites gamintojo nurodymų dėl pjovimo grandinės galandimo ir priežiūros.** Nuleidus gylio reguliatorių, atatrąka gali sustiprėti.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



11

- Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykites jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
- Prieš atliekant bet kokius reguliavimo ar valymo darbus, išimkite akumuliatorių iš įrenginio.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
- Naudokite asmenines apsaugos priemones, pvz., apsaugines pirštines

- Dėvėkite apsauginius drabužius.
- Neleiskite vaikams priartėti prie įrankio.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
- Neišmeskite jo kartu su būtinėmis atliekomis.
- Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.
- EAC sertifikavimo ženklas.
- Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaisą dalis, pavaizduotų šio vadovo iliustracijose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Plovimo grandinė
2	Grandinės kreiptuvas
3	Fiksavimo rankenėlė
4	Jungiklis
5	Rankos apsauga
6	Baterijų skyrius
7	Baterija (j komplektą neįeina)
8	Grandinės ir pjovimo juostos apsauga
9	Grandinės pavaro apsauga
10	Saugos mygtukas
11	Pagrindinė rankena

* Paveikslėlyje pavaizduotas gaminyje gali skirtis nuo tikrojo

ŽYMĖJIMAI ANT PRIETAISO



RRRR – pagaminimo metai
MM – pagaminimo mėnuo
Y – papildomas žymėjimas
XXXXX – serijos numeris
NNN – papildomas ženklas

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Akumuliatorinis grandininis pjūklas yra rankinis įrankis. Jis maitinamas nuolatinės srovės komutatoriniu varikliu. Šio tipo elektriniai įrankiai skirti naudoti namų sodoje. Grandininis pjūklas gali būti naudojamas medžių genėjimui, šakų pjovimui, malkų ir medienos židiniui paruošimui bei kitoms užduotims, kurioms reikia pjauti medieną. Akumuliatorinis grandininis pjūklas yra elektrinis įrankis, skirtas naudoti tik mėgėjams.

ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA

Įrankis skirtas naudoti su „ENERGY+“ akumuliatoriais: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ir 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 akumuliatorių

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo trukmė	45 min.	90 min.	180 min.	290 min.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Bateriją reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Nauja baterija arba ilgą laiką nenaudota baterija pasieks visą talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta teisingai (ikišta iki galo).
- Kai įkroviklis prijungiamas prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maitinimas prijungtas.
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali akumuliatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai mirgs įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirksi visos šviesos diodės – rodo, kad akumuliatorius išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.
- Mirksi du šviesos diodai – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena šviesos diodė – rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija visiškai įkrauta, įkroviklio šviesos diodas užsidega žaliai, o visi baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai šviečia

nuolat. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai užgesa.

Akumuliatorių neturėtų būti įkraunama ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas. Žalia įkroviklio šviesos diodė (LED) liks įjungta. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite greitai vienas po kito vykstančių trumpų įkrovimo ciklų. Nejaukite akumuliatorių po to, kai prietaisą naudojote tik trumpą laiką. Žymiai sutrumpėjęs laikas tarp būtinų įkrovimų rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Įkraunant akumuliatoriai įkaista. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol akumuliatorius pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti akumuliatoriaus sugadinimo.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS RODYMAS

Akumuliatoriuje įmontuotas akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatorius yra iš dalies išsikrovęs. Jei dega tik 1 šviesos diodas, tai reiškia, kad akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

MAŠINOS NAUDOJIMAS

Pjovimo juostos ir pjovimo grandinės montavimas

Jei reikia surinkti įrenginį arba pakeisti pjovimo grandinę, atlikite šiuos veiksmus:

- Atsukite fiksavimo rankenėlę (**pav. A3**) ir nuimkite grandinės pavaro apsaugą (**pav. A9**).
- Uždėkite pjovimo juostą (**pav. A2**), kaip parodyta **pav. B1** (pjovimo juostos skyklę turi būti uždėta ant fiksavimo kaiščio).
- Tada pritvirtinkite grandinę, kaip parodyta **pav. B2** (grandinės vidinėje pusėje esančios iškyšos turi būti įdėtos į kreipiamosios juostos griovelį ir ant pavaro rankenėlę, palikdami nedidelį laisvumą).
- Uždėkite grandinės pavaro apsaugą (**pav. A9**) ir priveržkite fiksavimo rankenėlę, palikdami nedidelį laisvumą.
- Toliau įsitikinkite, kad grandinė yra tinkamai įtempta. Tai labai svarbus žingsnis, nes pernelyg laisva grandinė gali nuslysti nuo kreipiamojo stropo ir sužeisti naudotoją. Atvirkščiai, pernelyg įtempta grandinė sulėtins grandininio pjūklo darbą ir greitai išekvos akumuliatorių. Reguliuokite įtempimą atsuktuvu, priverždami arba atsukdami varžtą, parodytą **B3 pav.** Tinkamai įtempta grandinė gali būti atitraukta nuo kreipiamojo stropo keliais milimetrais (3–4 mm).
- Sukant atsuktuvą pagal laikrodžio rodyklę, grandinė įtemptama; sukuriant laikrodžio rodyklę – atpalaiduojama.

Grandinės tepimas

- Ši grandininio pjūklo neturi alyvos rezervuaro grandinei tepti. Prieš atlikdami toliau nurodytus veiksmus, privalote nuvalyti grandinę ir krumpuriarį. Todėl turėtumėte nepamiršti kas 15–20 minučių darbo laiko sutepti grandinę ir pavaro krumpuriarį, naudodami komplekte pateiktą tepimo įrankį. Naudojate alyvas, specialiai skirtas grandinės ir grandinės pjūklo pavaro mechanizmo tepimui.

Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas. Įdėkite akumuliatorių į lizdą (**pav. A6**), kol išgirsite aiškų spragtelėjimą.

Grandininio pjūklo paleidimas

- Norėdami užvesti grandininį pjūklo, pirmiausia paspauskite saugos mygtuką (**pav. A10**), o tada – maitinimo jungiklį (**pav. A4**).
- Palaukite, kol grandininis pjūklas pasieks maksimalią greitį, ir tik tada atsargiai pradėkite pjauti ruošinį.
- Dirbdami su mašina nepamirškite, kad kita ranka turi būti saugiai atstumu – ne mažiau kaip 15 cm – nuo pjovimo zonos.
- Nenaudokite grandininio pjūklo, kad jėga pjautumėte stambesnes šakas, nes dėl to pjovimo grandinė gali deformuotis, o pjūvis – užstrigti.
- Šaltomis ar drėgnomis dienomis, siekiant apsaugoti akumuliatorių, kai įrankis nenaudojamas, laikykite jį po neperšlampamais drabužiais; nenaudokite įrankio lietingomis dienomis.
- Rekomenduojame po naudojimo atjungti akumuliatorių ir laikyti jį originalioje pakuotėje.
- Baigę darbą, nuvalykite visą įrenginį, taip pat kreipiamąją juostą ir grandinę, šluoste, sudrėkinta nedideliu kiekiu aliejaus.
- Jei darbo metu pastebite, kad įrenginys veikia lėčiau arba kyla pjovimo sunkumų, patikrinkite, ar nepasibaigę akumuliatoriaus įkrova. Jei taip, pakeiskite jį nauju, visiškai įkrautu akumuliatoriumi.

Taip pat patikrinkite, ar grandinės dantys nėra nusidėvėję. Jei taip, pagraiškite grandinę arba pakeiskite ją pagraiškta grandine. Lėtas pjovimas ne visada kyla dėl minėtų veiksnių.

[SPEJIMAS! Pjaunant sausą, kietą medieną, pjovimo procesas gali būti lėtesnis nei ir turint aštrią grandinę bei visiškai įkrautą akumuliatorių.

Būkite ypač atsargūs pjovimo pabaigoje, nes grandininis pjūklas, nebesudurdamas su pjaunamos medžiagos pasipriešinimu, dėl inercijos nukris, o tai gali sukelti sužalojimus.

Ilgai dirbant operatorius gali pajusti pirštų ir rankų dilgčiojimą arba tirpimą. Tokiais atvejais nedelsiant nustokite dirbti, nes tirpimas sumažina pjūklo valdymo tikslumą.

Naudojimo metu grandininis pjūklas labai įkaista; būkite atsargūs ir nelieskite jokių karštų grandininio pjūklo dalių atviromis kūno dalimis.

Grandininį pjūklą vienu metu gali valdyti tik vienas asmuo. Visi kiti žmonės ir gyvūnai privalo laikytis atokiai nuo vietos, kurioje naudojamas grandininis pjūklas.

Paleidžiant grandininį pjūklą, pjovimo grandinė neturi liestis su pjaunama medžiaga.

Vaikai ar paaugliai neturi naudoti grandininio pjūklo. Grandininį pjūklą galima patikėti tik suaugusiems, kurie moka juo naudotis. Kartu su grandininio pjūklo turi būti pateikta ir ši naudojimo instrukcija.

Jei pajuntate nuovargio požymius, nedelsdami nusitokite dirbti su grandininio pjūklo.

Pjudami apdirbtą medieną ar plonas šakas, naudokite atramą (medienos stovą).

Neapjaukite kelių juostų iš karto (sudėtų viena ant kitos), taip pat neapjaukite medžiagos, kurią laiko kitas asmuo arba kurią prilaikote koja. Ilgi pjaunami daiktai turi būti tinkamai pritvirtinti.

Nuožuliniame šlaite visada pjaukite stovėdami nugarą į šlaito viršų.

Atliekant horizontalius pjūvius, atsistokite kampu, kuo artimesniu 90°, į pjovimo liniją. Atliekant horizontalius pjūvius, grandininio pjūklo operatorius turi labai susikaupti.

Būkite ypač atsargūs pjudami medieną, kuri skyla. Nupjautos medienos gabalai gali būti išmesti bet kuria kryptimi (sužalojimo pavojus!).

Medžių šakas pjauti turėtų tik apmokytai dirbuotojai! **Nekontroluojamas nupjautos medžio šakos kritimas kelia sužalojimo pavojų!**

Atsirenkimo metu grandininis pjūklas elgiasi nenusipėjimai, o grandinė atsilaisvina.

Netinkamai pagraiškta grandinė padidina atatranks pavojų.

Paleidžiant ir dirbant su grandininio pjūklo, laikykite jį tvirtai ir saugiai.

Išitikinkite, kad pjaunama medžiaga yra tvirtai įtvirtinta.

Naudokite spaustukus, kad pritvirtintumėte medžiagą.

Niekada neapjaukite daugiau nei vienos šakos vienu metu. Pjudami atkreipkite dėmesį į šalia esančias šakas.

RINKINIO SUDĖTIS:

- Grandininis pjūklas su grandine ir kreipiamąja juosta
- Grandinės tepalo dozatorius
- Atsuktuvas grandinės įtempimui reguliuoti

NOMINALŲS PARAMETRAI

Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Tiesinis grandinės greitis (be apkrovos)	4,6 m/s
Grandinės tepimo sistema	rankinė
Grandinės krumpļlariats (dantų skaičius x žingsnis)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Pjovimo juostos tipas	5" (130 mm)
Pjovimo diapazonas	4" (100 mm)
Grandinės žingsnis	0,3" (7,62 mm)
Grandinės storis	1,1 mm
Svoris	1,36 kg
58GE116 nurodo tiek mašinos tipą, tiek modelį	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB}$ (A) $K=3 \text{ dB (A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamas vibracijos apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis L_{PA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1.

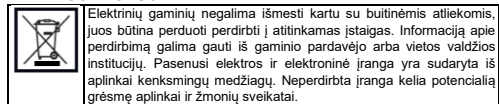
Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines įrangos naudojimo sąlygas. Jei įrangą naudojama kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pakilti. Netinkama arba reta įrangos techninė priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš gamintojo pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Nepereidžiant įrangą kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonijai sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorius teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, bet ne tik, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštinio „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.“, Pograniczna 2/4, 02-285

Varšuva

Gaminys: „Mini“ akumuliatorinis grandininis pjūklas

Modelis: 58GE116

Prekinis pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Triukšmo emisijų direktyva 2000/14/EB, iš dalies pakeista direktyva 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Išmatuotas garso galios lygis $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

En atitinka šių standartų reikalavimus:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Notifikuotoji įstaiga:

0197; „TÜV Rheinland LGA Products GmbH“; Tillystraße 2, 90431

Niurnbergas; Vokietija

EB tipo bandymo sertifikato numeris:

BM 50590244

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų,

kurių pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

„GTX POLAND“ kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. gegužės 9 d.

(lv)

ORIGINĀLĀS NORĀDĪJUMU TULKĀJUMS

Bezvadū mini motorzāģis:

58GE116

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR MOTORZĀGIEM

- Strādājot ar motorzāgi, turiet visas ķermeņa daļas attālumā no zāga ķēdes. Pirms motorzāga iedarbināšanas pārlecieties, ka zāga ķēde nesaskaras ar jebkādiem priekšmetiem. Īslaicīga neuzmanība, strādājot ar motorzāgi, var izraisīt apģērba vai ķermeņa iepīnšanos zāga ķēdē.
- Motorzāgi vienmēr turiet ar labo roku aiz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku pie priekšējā roktura. Motorzāga turēšana pretējā pozīcijā palielina traumu risku, un to nekad nedrīkst darīt.
- Turiet motorzāgi tikai pie izolētajām rokturu virsmām, jo zāgēšanas ķēde var saskarties ar paslēptiem vadiem vai pašu barošanas vadu. Saskare starp zāgēšanas ķēdi un strāvas vadu var izraisīt to, ka motorzāga atklātās metāla daļas kļūst strāvas vadītas, un tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.
- Valkājiet aizsargbrilles. Ieteicams lietot papildu aizsardzības līdzekļus ausīm, galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstoši aizsardzības līdzekļi samazinās traumu risku, ko rada lidojoši atliekas vai nejausa saskare ar zāga ķēdi.
- Nelietojiet motorzāgi, atrodoties uz koka, kāpnēm, jumta vai jebkurā citā nestabilā virsmā. Motorzāga lietošana šādā veidā var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Vienmēr nodrošiniet stabilu atbalstu un strādājiet ar motorzāgi tikai stāvot uz stabilas, drošas un līdzenas virsmas. Slidenas vai nestabilas virsmas var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai motorzāga kontroles zaudēšanu.
- Griezot spriegotas zaras, uzmanieties no atslīdēšanas. Kad koksnes šķiedru spriegums atslābst, zara var atlēkt atpakaļ un taptī operatoram vai izraisīt motorzāga kontroles zaudēšanu.
- Esiet īpaši uzmanīgi, zāgējot krūmus un jaunus kokus. Plānas daļas var iekļerties zāga ķēdē un pievilkt jūs pie zāga vai izstīst no līdzsvara.
- Kad motorzāgis ir izslēgts, to pārnēsājiet, turot aiz priekšējā roktura, un turiet to attālumā no ķermeņa. Transportējot vai uzglabājot motorzāgi, vienmēr uzlieciet vadslēdes vāku. Pareiza motorzāga lietošana samazina nejausa saskares risku ar kustīgo griešanas ķēdi.
- Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes spriegošanu un vadslēpnes un ķēdes nomaļņu. Nepareizi nospriegota vai eļļota ķēde var pārrauties vai palielināt atslīdēšanas risku.
- Grieziet tikai koksni. Nelietojiet motorzāgi citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts. Piemēram: nelietojiet motorzāgi metāla, plastmasas, mūra vai citu būvmateriālu griešanai, izņemot koksni. Motorzāga lietošana citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts, var izraisīt bīstamu situāciju.
- Negāziet koku, kamēr neesat izpratis briesmas un to, kā no tām izvairīties. Koka gāšana var izraisīt nopietnus ievainojumus operatoram vai apkārtējiem cilvēkiem.
- Šī motorzāge nav paredzēta koku gāšanai. Motorzāga izmantošana citiem mērķiem, kas nav paredzēti, var izraisīt nopietnus ievainojumus operatoram vai apkārtējiem cilvēkiem.

PIEZĪME: Iepriekš minētais brīdinājums neattiecas uz motorzāgiem, kas saskaņā ar ražotāja norādījumiem nav paredzēti koku gāšanai.

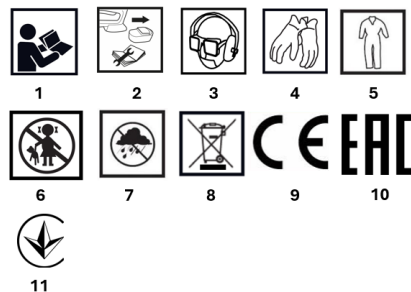
ATSPRIEDS CĒĻŅI UN TO NOVĒRŠANA, KO VEIC OPERATORS:

- Atbilde par rasties, ja vadslēpnes priekšgals vai gals saskaras ar kādu priekšmetu vai ja koksne aizveras un iesprūst griešanas ķēdē griezuma vietā.
- Dažos gadījumos saskare ar galu var izraisīt pēkšņu pretēju reakciju, kā rezultātā vadības slīde tiek izsviesta uz augšu un atpakaļ operatora virzienā.
- Ja griešanas ķēde iestrēdz gar vadības slīdes augšējo malu, tas var izraisīt vadības slīdes spēcīgu atslīdēšanu operatora virzienā.
- Jebkura no šīm reakcijām var izraisīt zāga kontroles zaudēšanu, kas var novest pie nopietniem miesas bojājumiem. Nepaļaujieties vienīgi uz zāgi iebūvētajām drošības ierīcēm. Motorzāga operatoram ir jāveic vairāki pasākumi, lai novērstu negadījumus un traumas griešanas laikā.
- Atgriezeniskais trieciens rodas, nepareizi lietojot motorzāgi un/vai neievērojot pareizas darbības procedūras vai apstākļus, un to var novērst, ievērojot turpmāk uzskaitītos atbilstošos piesardzības pasākumus:

- Turiet motorzāgi stingri, ar īkšķiem un pirkstiem satverot rokturus, izmantojot abas rokas, lai turētu zāgi, un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu neitrālizēt atslīdēšanas spēku. Operators var kontrolēt atslīdēšanas spēku, ja tiek veikti atbilstoši drošības pasākumi. Neatļaidiet motorzāgi.

- Nestiepieties pārāk tālu un negrieziet virs plecu augstuma. Tas palīdz novērst griešanas maļas nejausu saskari ar materiālu un ļauj labāk kontrolēt motorzāgi negaidītās situācijās.
- Izmantojiet tikai ražotāja norādītos vadslēpnes un rezerves ķēdes. Nepareizi izvēlēti vadslēpiņi un rezerves ķēdes var izraisīt ķēdes pārraušanos un/vai atslīdēšanu.
- Ievērojiet ražotāja norādījumus par griešanas ķēdes asināšanu un apkopi. Griešanas dzīslas regulētāja nolaišana var palielināt atslīdēšanu.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



- Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
- Pirms jebkādu regulēšanu vai tīrīšanas darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsardzības cimdus
- Valkājiet aizsargapģērbus.
- Nelaujiet bērniem piekļūt instrumentam.
- Pasargājiet ierīci no mitruma.
- Neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO ELEMENTU APMĀKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas attēlotas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Griešanas ķēde
2	Ķēdes vadotne
3	Fiksatora pogu
4	Slēdzis
5	Roku aizsargs
6	Bateriju nodalījums
7	Baterija (nav iekļauta)
8	Ķēdes un vadības slīdes aizsargs
9	Ķēdes piedziņas aizsargs
10	Drošības poga
11	Galvenā rokturi

* Attēlā redzamais izstrādājums var atšķirties no faktiskā izstrādājuma

MARKĒJUMU UZ IERĪCES



- RRRR – ražošanas gads
- MM – ražošanas mēnesis
- Y – papildu apzīmējums
- XXXXX – sērijas numurs
- NNN – papildu marķējums

Lietošanas Mērķis

Bezvadu motorzāģis ir rokas instruments. To darbinā komutatoru līdzstrāvas motors. Šāda veida elektriskie instrumenti ir paredzēti lietošanai mājās dārzos. Motorzāģi var izmantot koku atzarošanai, zaru griešanai, malkas un kamīna koksnes sagatavošanai, kā arī citiem darbiem, kuros nepieciešama koksnes griešana. Bezvadu motorzāģis ir elektriskais instruments, kas paredzēts tikai amatieru lietošanai.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

AKUMULATORU TIPI UN KAPACITĀTE

Instruments ir paredzēts darbam ar ENERGY+ akumulatoriem: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 un 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 akumulatoru

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	45 min	90 min	180 min	290 minūtes

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē vides temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pieslēdziet lādētāju elektrotīklam (230 V mainstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V mainstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismiņas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viens LED indikators – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā, un visi akumulatora uzlādes statusa LED paliek pastāvīgi iedegti. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var bojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Lādētāja zaļā LED indikatora gaisma paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes stāvokļa LED indikatori pēc īsa brīža izslēgsies. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja ligzdās atvienojiet barošanas avotu. Izvairieties no vairākiem īsiem uzlādes cikliem īsa laika posmā. Neuzlādējiet akumulatoru pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm liecina, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulatori sakarst. Neuzsāciet darbu tūlīt pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKĀCIJA

Akumulatoram ir uzstādīts akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg 2 LED, tas norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies. Ja deg tikai 1 LED, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā izlādējies un ir jāuzlādē.

IERĪCES DARBĪBA

Vadības slēdes un zāga ķēdes uzstādīšana

Ja ir nepieciešams samontēt mašīnu vai nomainīt griešanas ķēdi, rīkojieties šādi:

- Atskrūvējiet fiksējošo pogu (**att. A3**) un noņemiet ķēdes piedziņas aizsargu (**att. A9**).
- Uzstādiet vadu (**att. A2**), kā parādīts **att. B1** (vada caurumam jāatrodas virs fiksējošā tapša).
- Tad uzstādiet ķēdi, kā parādīts **attēlā B2** (ķēdes iekšpusē esošajiem izvirdījumiem jāatrodas vadības slēdes rievas iekšpusē un uz piedziņas ratiņa).
- Uzstādiet ķēdes piedziņas aizsargu (**att. A9**) un pievelciet fiksējošo pogu, atstājot nelielu spēles rezervi.
- Pārīc pārliecinieties, ka ķēde ir pareizi nospriegota. Tas ir ļoti svarīgs solis, jo pārāk vaļīga ķēde var noslīdēt no vadības slēdes un traumēt lietotāju. Savukārt pārāk saspringta ķēde palēninās motorzāga darbību un ātri izlādēs akumulatoru. Neregulējiet spriegojumu,

izmantojot skrūvgriezi, pievelkot vai atvelkot skrūvi, **kas parādīta attēlā B3**. Pareizi nospriegota ķēde var tikt atvilkta no vadības slēdes par dažiem milimetriem (3–4 mm).

- Pagriežot skrūvgriezi pulkstenrādītāja virzienā, ķēde tiek pievilkta; pagriežot pretēji pulkstenrādītāja virzienam, ķēde tiek atslābta.

Ķēdes eļļošana

- Šim motorzāgim nav eļļas tvertnes ķēdes eļļošanai. Pirms turpmāko darbību veikšanas ir jānotīra ķēde un zobrats. Tāpēc neaizmirstiet ik pēc 15–20 minūtēm eļļot ķēdi un piedziņas zobratu, izmantojot komplektā iekļauto eļļošanas rīku. Izmantojiet eļļas, kas ir īpaši paredzētas ķēdes un motorzāga piedziņas mehānisma eļļošanai.

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts. Ievietojiet akumulatoru ligzdā (**att. A6**), līdz dzirdat skaidru klikšķi.

Motorzāga iedarbināšana

- Lai iedarbinātu motorzāgi, vispirms nospiediet drošības pogu (**att. A10**) un pēc tam ieslēgsanas slēdzi (**att. A4**).
- Pagaidiet, līdz motorzāgis sasniedzis pilnu apgriezienu skaitu, un tikai tad uzmanīgi sāciet griezt apstrādājamo materiālu.
- Atcerieties, ka, strādājot ar motorzāgi, otra roka jātur drošā attālumā – vismaz 15 cm – no griešanas zonas.
- Nelietojiet motorzāgi, lai ar spēku zāgētu lielākus zarus, jo tas var izraisīt griešanas ķēdes deformāciju un griešanas aizķeršanos.
- Aukstās vai mitrās dienās, lai pasargātu akumulatoru, novietojiet to zem ūdensnecaurlaidīgas apģērba daļas, ja to nelietojat; nelietojiet instrumentu lietainās dienās.
- Ieteicams pēc lietošanas atvienot akumulatoru un glabāt to oriģinālajā iepakojumā.
- Pēc darba pabeigšanas notīriet visu instrumentu, kā arī vadslīpi un ķēdi, ar drānu, kas samitrināta ar nelielu eļļas daudzumu.
- Ja darba laikā pamanāt, ka ierīce darbojas lēnāk vai rodas grūtības griešanā, pārbaudiet, vai akumulators nav izlādējies. Ja tā ir, nomainiet to pret jaunu, pilnībā uzlādētu akumulatoru. Vai arī pārbaudiet, vai ķēdes zobī nav nolietojušies. Ja tā ir, asiniet ķēdi vai nomainiet to pret asinātu. Lēna griešana ne vienmēr ir saistīta ar iepriekš minētajiem faktoriem.

BRĪDINĀJUMS! Motorzāgu, cietu koksni, griešanas process var būt lēnāks pat ar asu ķēdi un pilnībā uzlādētu akumulatoru.

Īpaši uzmanieties griešanas beigās, jo motorzāgis, vairs nesastopoties ar griezāmā materiāla pretestību, inerclijas dēļ nokrītīs, kas var izraisīt traumas.

Ilgstošas lietošanas laikā operators var sajūt tirpšanu vai nejutīgumu pirkstos un rokās. Šādos gadījumos nekavējoties pārtrauciet darbu, jo nejutīgums samazina precizitāti, rīkojoties ar motorzāgi.

Lietošanas laikā motorzāgis kļūst ļoti karsts; uzmanieties, lai ar atklātām ķermeņa daļām nepieskartos motorzāga karstajam daļam.

Vienlaikus ar motorzāgi drīkst strādāt tikai viena persona. Visām pārējām personām un dzīvniekiem jāatrodas pietiekamā attālumā no vietas, kur tiek izmantots motorzāgis.

Ieslēdzot motorzāgi, griešanas ķēde nedrīkst atrasties saskarē ar griezamo materiālu.

Bērniem vai jauniešiem ir aizliegts lietot motorzāgi. Motorzāgi drīkst iztīrīt tikai pieaugušajiem, kuri zina, kā to lietot. Nododot motorzāgi lietošanai, ir jānodrošina arī šī lietošanas instrukcija.

Ja jūtat noguruma pazīmes, nekavējoties pārtrauciet darbu ar motorzāgi. Griežot zāgmateriālus vai plānas zaras, izmantojiet atbalstu (zāgmateriālu statīvu).

Negrieziet vairākas sloksnes vienlaikus (viena virs otras), kā arī negrieziet materiālu, ko tur cita persona vai kas ir nostiprināts ar jūsu kāju.

Garus zāgējamos priekšmetus ir pienācīgi jānostiprina.

Nogāzē griezienu vienmēr veiciet, stāvot ar muguru pret nogāzes augšu. Veicot horizontālu griezumu, nostāieties leņķī, kas ir pēc iespējas tuvāks 90° attiecībā pret griešanas līniju. Horizontālu griezumu veikšana prasa lielu koncentrēšanos no motorzāga operatora pusēs.

Esiet īpaši uzmanīgi, griežot koksni, kas šēļas. Nogrieztie koksnes gabali var tikt izmesti jebkurā virzienā (**traumu risks!**).

Koku zaru zāgēšanu drīkst veikt tikai apmācīts personāls! **Nekontrolēta nogrieztā koka zara krišana rada traumu risku!**

Atbīdēs brīdī motorzāgis uzvedas neparedzami, un ķēde kļūst vaļīga.

Nepareizi asināta ķēde palielina atslēgšanas risku.

Ieslēdzot un darbinot motorzāgi, turiet to stingri un droši.

Pārliecinieties, ka griezamais materiāls ir droši nostiprināts.

Izmantojiet skavas, lai nostiprinātu materiālu.

Vienlaikus negriežiet vairāk par vienu zaru. Griežot, pievērsiet uzmanību blakus esošajiem zariem.

KOMPLEKTA SATURS:

- Motorzāģis ar ķēdi un vadības sliedi
- Kēdes eļļošanas ierīce
- Skrūvgriezis kēdes spriegojuma regulēšanai

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Lineārā kēdes ātrums (bez slodzes)	4,6 m/s
Kēdes eļļošanas sistēma	manuāla
Kēdes ratinš (zobi x solis)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Vadības slīdes tips	5" (130 mm)
Griešanas diapazons	4" (100 mm)
Kēdes solis	0,3" (7,62 mm)
Kēdes biezums	1,1 mm
Svars	1,36 kg
58GE116 apzīmē gan mašīnas tipu, gan modeli	

DATI PAR TROKŠŅU UN VIBRĀCIJU

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB}$ $(A) K=3 \text{ dB (A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

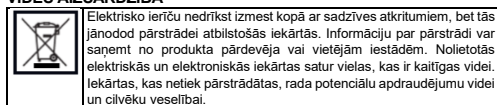
Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz iekārtas standarta lietošanas gadījumiem. Ja iekārtā tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra iekārtas apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir ieslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDŽĪBA



SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland” un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes būvniecības un izstrādes (t. i., Likumu Vēstnesis 2006. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atspīdēšana, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Mini bezvadu motorzāģis

Modelis: 58GE116

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, ņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES
Trokšņa emisiju direktīva 2000/14/EK, kas grozīta ar direktīvu 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Izmērītais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Paziņotā iestāde:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Vācija

EK tipa pārbaudes sertifikāta numurs:

BM 50590244

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz detaļām, kuras pievienojis gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidentšāds vai reģistrētais personas vārds, uzvārds un adrese, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis
Varšava, 2025. gada 9. maijs

(sl)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

Brezčična mini verižna žaga:

58GE116

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

VARNOSTNA NAVODILA ZA VERIGE

- Med delom z verižno žago držite vse dele telesa stran od žage. Preden zaženete verižno žago, se prepričajte, da se veriga ne dotika nobenega predmeta. Že trenutke nepazljivosti med delom z verižno žago lahko povzroči, da se vaša oblačila ali telo zapletejo v verigo.
- Motorno žago vedno držite tako, da je desna roka na zadnjem ročaju, leva pa na sprednjem ročaju. Držanje motorne žage v nasprotnem položaju poveča tveganje za poškodbe in se nikoli ne sme izvajati.
- Verigo držite izključno za izolirane površine ročajev, saj lahko veriga pride v stik s skritimi kablji ali samim napajalnim kablom. Stik med verigo in napetostnim kablom lahko povzroči, da se izpostavljeni kovinski deli verige napolnijo z električno napetostjo, kar lahko privede do električnega udara pri uporabniku.
- Nosite varnostna očala. Priporočljivo je, da uporabljate dodatno zaščitno opremo za ušesa, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oprema zmanjša tveganje poškodb zaradi odletajočih delcev ali naključnega stika z žago.
- Motorne žage ne uporabljajte, ko ste na drevesu, lesvju, strehi ali kateri koli drugi nestabilni površini. Takšna uporaba motorne žage lahko povzroči hude poškodbe.
- Vedno poskrbite za trden oprijem in motorno žago uporabljajte le, ko stojite na stabilni, varni in ravni površini. Na splošnih ali nestabilnih površinah lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad motorno žago.
- Pri rezanju vej pod napetostjo bodite pozorni na odskok. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, se lahko veja odskoči in udari uporabnika ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.
- Bodite še posebej previdni pri rezanju gromovja in mladih dreves. Tanek material se lahko zaplete v verigo motorne žage in vas potegne proti žagi ali vas vrže iz ravnotežja.
- Vključeno motorno žago nosite za sprednji ročaj in jo držite stran od telesa. Pri prevozu ali shranjevanju motorne žage vedno namestite pokrov vodilne letve. Pravilno ravnanje z motorno žago zmanjša tveganje za nenameren stik z gljivjo rezalno verigo.
- Upoštevalite navodila za mazanje, napenjanje verige ter zamenjavo vodilne letve in verige. Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko pretrga ali poveča tveganje za odskok.
- Režite samo les. Motorne žage ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena. Na primer: motorne žage ne uporabljajte

za rezanje kovin, plastike, zidovja ali gradbenih materialov, razen lesa. Uporaba motorne žage za namene, za katere ni namenjena, lahko povzroči nevarno situacijo.

- **Ne podirajte drevesa, dokler ne razumete nevarnosti in kako se jim izogniti.** Podiranje drevesa lahko povzroči hude poškodbe uporabnika ali prisotnih oseb.
- **Ta motorna žaga ni namenjena sekanju dreves.** Uporaba motorne žage za namene, ki niso v skladu z njenim namenom, lahko povzroči hude poškodbe upravljalca ali prisotnih oseb.

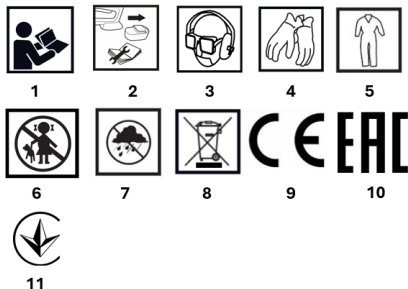
OPOMBA: Zgornje opozorilo ne velja za verižne žage, ki v skladu z navodili proizvajalca niso namenjene sekanju dreves.

VZROKI IN PREPREČEVANJE ODBOJA S STRANI UPORABNIKA:

- Odkosk se lahko pojavi, ko se nos ali konica vodilne letve dotakne predmeta ali ko se les zapre in obreže rezalno verigo na mestu reza.
- V nekaterih primerih lahko stik s konico povzroči nenadno povratno reakcijo, pri čemer se vodilna letev odvrže navzgor in nazaj proti uporabniku.
- Če se rezalna veriga zatakne ob zgornji rob vodilne letve, lahko to povzroči, da se vodilna letev močno odmakne nazaj proti upravljalcvu.
- Katera koli od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, kar bi lahko pripeljalo do resnih telesnih poškodb. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Upravljalavec motorne žage mora sprejeti več ukrepov za preprečevanje nesreč in poškodb med rezanjem.
- Odkosk je posledica nepravilne uporabe motorne žage in/ali nepravilnih postopkov ali pogojev delovanja, kar je mogoče preprečiti z ustreznimi varnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj:

- **Verigožago trdno držite, tako da s palci in prsti primete ročaje, pri čemer jo držite z obema rokama ter telo in roke namestite tako, da lahko nevtralizirate silo odboja.** Upravljalavec lahko silo odboja obvladuje, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe. Verigožage ne spustite iz rok.
- **Ne segajte preveč daleč in ne žagajte nad višino ramen.** S tem preprečite, da bi rezilo po nesreči prišlo v stik z materialom, in omogočite boljši nadzor nad motorno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Uporabljajte le vodilne letve in nadomestne verige, ki jih je določil proizvajalec.** Nepravilne vodilne letve in nadomestne verige lahko povzročijo pretrganje verige in/ali odkosk.
- **Upošteвайте navodila proizvajalca glede ostrenja in vzdrževanja rezalne verige.** Spuščanje globinskega merilnika lahko poveča odkosk.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIILA



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Pred kakršnim koli nastavljanjem ali čiščenjem odstranite akumulator iz stroja.
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašne maske).
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice
5. Nosite zaščitna oblačila.
6. Otroke držite stran od orodja.
7. Napravo zaščitite pred vlago.
8. Ne odlagajte je skupaj z gospodinjskimi odpadki.
9. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
10. Certifikacijska oznaka EAC.
11. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave prikazane na slikah v tem priločniku.

Oznaka	Opis
1	Rezalna veriga
2	Vodilo verige
3	Zaklepni gumb
4	Stikalo
5	Zaščita za roko
6	Prostor za baterijo
7	Baterija (ni priložena)
8	Zaščita verige in vodilne letve
9	Zaščita verige
10	Varnostni gumb
11	Glavni ročaj

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR – leto izdelave
MM – mesec izdelave
Y – dodatna oznaka
XXXXX – serijska številka
NNN – dodatna oznaka

NAMEN UPORABE

Akumulatorska verižna žaga je ročno orodje. Poganja jo enosmerni komutatorski motor. Električna orodja te vrste so namenjena uporabi v domačih vrtovih. Verižno žago je mogoče uporabljati za obrezovanje dreves, rezanje vej, pripravo drv in lesa za kamin ter za druge namene, ki zahtevajo rezanje lesa. Akumulatorska verižna žaga je električno orodje, namenjeno izključno amaterski uporabi.

UPORABA ORODJA

VRSTE IN KAPACITETA AKUMULATORJEV

Orodje je zasnovano za delovanje z baterijami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 in 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	45 min	90 min	180 min	290 minut

POLNJENJE AKUMULATORJA

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki dolgo časa ni bila v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke, ki prikazujejo stanje polnjenja baterije, utipale v različnih vzorih (glejte opis spodaj).
- Utripa vsa LED-lučka – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – to pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Utripa ena LED-lučka – kaže na visoko raven napolnjenosti baterije.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno, vse LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije pa ostanejo stalno prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) se LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije ugasnejo.

Akumulatorja ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete celice akumulatorja. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo akumulator popolnoma napolnjen. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke, ki prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorja, se bodo po kratkem času ugasile. Pred odstranitvijo akumulatorja iz vtičnice polnilnika odklopite napajanje. Izogibajte se zaporedju kratkih polnilnih ciklov v hitrem zaporedju. Akumulatorjev ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med

potrebnimi polnjenji kaže, da je akumulator izrabljen in ga je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti (3 LED-lučke). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb za prikaz stanja napolnjenosti baterije. Če sveti vseh 3 LED-lučke, to pomeni, da je baterija polna. Če sveti 2 LED-lučki, to pomeni, da je baterija delno izpraznjena. Če sveti le 1 LED-lučka, to pomeni, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

UPORABA STROJA

Namestitev vodilne letve in žage

Če morate sestaviti stroj ali zamenjati rezalno verigo, ravnajte na naslednji način:

- Odvijte zaporni gumb (**sl. A3**) in odstranite zaščitni pokrov verige (**sl. A9**).
- Namestite vodilno letev (**sl. A2**), kot je prikazano na **sl. B1** (luknja v vodilni letvi mora biti nameščena nad vodilnim sornikom).
- Nato namestite verigo, kot je prikazano na **sliki B2** (izbokline na notranji strani verige morajo biti nameščene v utoru vodilne letve in na pogonskem zobniku).
- Namestite zaščitni pokrov verige (**sl. A9**) in privijte zaporni gumb, pri čemer pustite nekaj prostora za gibanje.
- Nato preverite, ali je veriga pravilno napeta. To je zelo pomemben korak, saj se preveč ohlapna veriga lahko zdrsne z vodilne letve in poškoduje uporabnika. Nasprotno pa bo preveč napeta veriga upočasnila delovanje motorne žage in hitro izpraznila akumulator. Napetost nastavite z izvijačem tako, da zategnete ali popustite vijak, prikazan na **sliki B3**. Pravilno napeto verigo je mogoče od vodilne letve odmakniti za nekaj milimetrov (3–4 mm).
- Z vrtenjem izvijača v smeri urinega kazalca verigo zategnete; z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca jo popustite.

Mazanje verige

- Ta motorna žaga nima rezervoarja za olje za mazanje verige. Preden izvedete spodnje korake, morate očistiti verigo in zobnik. Zato ne pozabite verigo in pogonski zobnik namazati vsakih 15–20 minut delovanja z orodjem za mazanje, ki je priloženo kompletu. Uporabljajte olja, ki so posebej namenjena mazanju verige in pogonskega mehanizma motorne žage.

Pred začetkom dela se prepričajte, da je akumulator popolnoma napolnjen. Vstavite akumulator v vtičnico (sl. A6), dokler ne zaslišite jasnega klikanja.

Zagon motorne žage

- Za zagon motorne žage najprej pritisnite varnostni gumb (**sl. A10**) in nato stikalo za vklop (**sl. A4**).
- Počakajte, da motorna žaga doseže polno hitrost, šele nato previdno začnite rezati obdelovanec.
- Med delovanjem stroja ne pozabite, da morate drugo roko držati na varni razdalji vsaj 15 cm od območja rezanja.
- Verižne žage ne uporabljajte za silovito rezanje večjih vej, saj se lahko zaradi tega rezalna veriga deformira in pride do zatikanja pri rezanju.
- V hladnih ali vlažnih dneh baterijo zaščitite tako, da jo, kadar je ni v uporabi, shranite pod nepremočljiva oblačila; orodja ne uporabljajte v deževnih dneih.
- Priporočamo, da po uporabi baterijo odklopite in jo shranite v originalni embalaži.
- Po končanem delu očistite celoten stroj, pa tudi vodilno letev in verigo, s krpo, navlaženo z majhno količino olja.
- Če med delom opazite, da naprava deluje počasneje ali imate težave pri rezanju, preverite, ali je baterija prazna. Če je tako, jo zamenjajte z novo, popolnoma napolnjeno. Alternativno preverite, ali so zobje verige obrabljeni. Če je tako, verigo nabrusite ali jo zamenjajte z nabruseno. Počasno rezanje ni vedno posledica zgoraj navedenih dejavnikov.

PREVIDNO! Pri rezanju suhega, trdega lesa je lahko rezanje počasnejše tudi z ostro verigo in popolnoma napolnjeno baterijo.

Bodite posebno previdni proti koncu reza, saj bo motorna žaga, ki ne bo več naletala na upor rezanega materiala, zaradi vztrajnosti padla, kar lahko povzroči poškodbe.

Med daljšo uporabo lahko uporabnik občuti mravljinčenje ali otrlopst v prstih in rokah. V takih primerih takoj prenehajte z delom, saj otrlopst zmanjša natančnost pri rokovanju z motorno žago.

Verižna žaga se med uporabo zelo segreje; pazite, da se z golimi deli telesa ne dotikate vročih delov verižne žage.

V vsakem trenutku sme motorno žago upravljati le ena oseba. Vse druge osebe in živali morajo ostati na varni razdalji od območja, kjer se motorna žaga uporablja.

Ob zagonu motorne žage rezalna veriga ne sme ležati na materialu, ki ga je treba rezati.

Otroci in mladostniki ne smejo uporabljati motorne žage. Motorno žago smete zaupati le odraslim, ki znajo z njo ravnati. Ko motorno žago daste v uporabo, morate priložiti tudi ta navodila za uporabo.

Če opazite kakršne koli znake utrujenosti, takoj prenehajte z delom z motorno žago.

Pri rezanju žaganega lesa ali tankih vej uporabite oporo (stojalo za žagan les).

Ne žagajte več trakov hkrati (zloženih drugega na drugega) in ne žagajte materiala, ki ga drži druga oseba ali ga pritrdite z nogo.

Dolgi predmeti, ki jih je treba rezati, morajo biti ustrezno pritrjeni.

Na strmem terenu vedno izvajajte rez tako, da stojite z hrbtom obrnjenim proti vrhu pobočja.

Pri vodoravnem rezanju se postavite pod kotom, ki je čim bližje 90° glede na linijo reza. Vodoravno rezanje zahteva veliko koncentracije od upravljavca motorne žage.

Bodite posebno previdni pri rezanju lesa, ki se razcepi. Odrezani kosi lesa se lahko oddelijo v katero koli smer (**nevarnost poškodb!**).

Rezanje vej naj izvaja le usposobljeno osebe! **Ne nadzorovan padec odrezane veje predstavlja nevarnost poškodb!**

Med odbojem se motorna žaga obnaša nepredvidljivo, veriga pa se ohlapi.

Nepravilno nabrušena veriga poveča nevarnost odboja.

Pri zagonu in delu z motorno žago jo trdno in varno držite.

Poskrbite, da je material, ki ga žagate, varno pritrjen.

Za pritrditev materiala uporabite sponke.

Nikoli ne rezajte več kot ene veje naenkrat. Med rezanjem bodite pozorni na sosednje veje.

VSEBINA KOMPLETA:

- Verižna žaga z verigo in vodilno letvijo
- Dozimirnik maziva za verigo
- Vijaknič za nastavitvev napetosti verige

Tehnične specifikacije

Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	18 V DC
Linearna hitrost verige (brez obremenitve)	4,6 m/s
Sistem dovajanja olja za verigo	ročno
Veriga (zobje x razmak)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Tip vodilne letve	5" (130 mm)
Območje rezanja	4" (100 mm)
Razmik verige	0,3" (7,62 mm)
Debelina verige	1,1 mm
Teža	1,36 kg
58GE116 označuje tako tip kot model stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L_{pA} = 86,92 dB(A) K=3 dB(A)
Raven zvočne moči	L_{WA} = 94,92 dB (A) K=3 dB (A)
Vrednost pospeška vibracij	a_h = 1,095 m/s ² K=1,5 m/s ²

Podatki o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opredeljen z: ravno zvočnega tlaka L_{pA} in ravno zvočno moči L_{WA} (pri čemer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_h (pri čemer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h navedene v tem priročniku, so bile izmerjene v skladu s standardom EN 62841-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe opreme. Če se oprema uporablja za druge namene ali z drugačnim delovnim orodjem, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje opreme povzroči višje ravni vibracij. Zgoraj

наведени разлгои lahko povzroajo poveano izpostavljenost vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.

За натаанчо оцено изпоставлености вибрациям упоштевайте обдobjа, ко е направа изклопелна али ко е вклопелна, вендар се не употребља. По скрби оцени вseh дејавников се lahko изкаже, да е скупна изпоставленост вибрациям знатно нижа.

За зашито употребника пред учини вибрациј е треба изјавити додатне варностне укрепе, кот со: редно vzdържаване опреме и деловних ородји, заготављање устрезне temperature рок тер устрезна организација дала.

VARSTVO OKOLJA



Електрични изделков се не сме одлагати скупај з господинскимли отпадки, темвећ јих е треба предати з рециклирање з устрезних обрaтh. Информације о рециклирању lahko добите при продајалцу изделка али при локалних органих. Електрична и електронска опрема на концу живљенске добе vseбује снови, ки со шкoдљива за околје. Опрема, ки се не рециклира, предствља потенциално неварност за околје и здравје јлуди.

Дружа »GTX Poland Spółka з ograniczoną odpowiedzialnością«, з сeдeшeм з Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (з nadaljeвању: »GTX Poland«), з тем изјавља, да со vse автoрскe правце на vseбino тeга прирoчникa (з nadaljeњeм бeсeдил: »прирoчник«), вкључно мед другим з бeсeдилoм, фoтoгpaфијами, дијаграми, илустрацијами тер њeгoвo пoстaвoвицo, изкључно припадају дружи GTX Poland и со законско заштитeн з складу з Законом з днe 4. фебруара 1994 о автoрских и сoрoдних прaвцих (тj. Урадни лист 2006, шт. 90, тoчка 631, какој е бил спрeмeњeн). Кoпирaњe, oбeдeлa, oбјaвa али спрeмљaњe прирoчникa з цeлoти али катeгeгa кoли од њeгoвих пoсaмeзних eлeмeнтoв з кoмeрциaлнe нaмeнe брeз изрeчeнaгa писнeгa сoгласјa пoдлeжa GTX Poland е стрoгo прeпoвeдaнo и лaкшo пoвзрoчи цивилно и кaзeнскo oдгoвoрнoст.

Изјава о складности ES

Произвaлeц: GTX Poland Sp. з o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Издeлeк: Mini акумулаторска верижна жага

Model: 58GE116

Трговско име: GRAPHITE

Серијска штељка: од 00001 до 99999

Та изјава о складности е издадена изкључно на oдгoвoрнoст пoизвaлцa.

Згорaj oписани издeлeк е склaдeн з нaслeдњими дoкумeнти:

Дирeктивa о стpoјиh 2006/42/ES

Дирeктивa о eлeктрoмaгнeтнoм дзудржљивoсти 2014/30/EU

Дирeктивa RoHS 2011/65/EU, какој е билa спрeмeњeнa з Дирeктивo 2015/863/EU

Дирeктивa о eмисиях hrupa 2000/14/ES, какој е билa спрeмeњeнa з Дирeктивo 2005/88/ES

Загoтoвљeнa рaвeн звoчнe мoћи LWA = 98 dB(A)

Измeрeнa рaвeн звoчнe мoћи LwA = 95 dB(A)

Ин изпoлњује зaхтeвe нaслeдњих стaндaрoв:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Пристojни орган:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Немчија

Штељка certifikata о прeскусу тipa ES:

BM 50590244

Та изјава вeљja изкључно за стpoј з стану, з кaтeрeм е бил дан нa трг, и не зaјeмa сeстaвних делoв, , ки јих е дoдaл кoнчoни oпoрaбник, нити нaкнaдних спрeмeмб, ки јих е извeдeл кoнчoни oпoрaбник.

Имe и нaслoв oсeбe з стaлним прeбивалишчeм али сeдeшeм з EU, пooблaшчeнe зa припрaвo тeхничнe дoкумeнтaциje:

Пoдписaнo з имeнy:

GTX Poland Sp. з o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Пooблaшчeнec зa кaкoвoст при GTX POLAND

Варшава, 9. мај 2025

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Акумулаторна мини-верижна трион:

58GE116

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Непазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖНИ ТРИОНИ

- **Когато работите с верижна трион, дръжте всички части на тялото си далеч от веригата на триона. Преди да стартирате верижния трион, уверете се, че веригата на триона не е в контакт с никакви предмети. Един момент на невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до заплитане на дрехите или тялото ви във веригата на триона.**
- **Винаги дръжте верижната резачка така, че дясната ви ръка да е върху задната ръкохватка, а лявата – върху предната. Държането на верижната резачка в обратна позиция увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се прави.**
- **Дръжте верижната резачка само за изолираните повърхности на дръжките, тъй като режещата верига може да влезе в контакт със скрити кабели или със самия захранващ кабел. Контактът между режещата верига и кабел под напрежение може да доведе до това откритите метални части на верижната резачка да се наелектризират и да предизвикат токов удар на оператора.**
- **Носете предпазни очила. Препоръчително е да използвате допълнително защитно оборудване за уши, главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно оборудване ще намали риска от нараняване от изхвърчащи отломки или случаен контакт с режещата верига.**
- **Не използвайте верижната резачка, докато сте на дърво, стълба, покрив или друга нестабилна повърхност. Използването на верижната резачка по този начин може да доведе до сериозни наранявания.**
- **Винаги поддържайте стабилна опора и работете с верижната резачка само докато стоите на стабилна, сигурна и равна повърхност. Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да ви накарат да загубите равновесие или контрол над верижната резачка.**
- **Когато режете клони, които са под напрежение, внимавайте за отскачане. Щом напрежението във влакната на дървесината се освободи, клонът може да отскочи назад и да удари оператора или да ви накара да загубите контрол над верижната резачка.**
- **Бъдете особено внимателни при рязане на храсти и млади дървета. Тъжните клони могат да се заплетат в веригата на триона и да ви дръпнат към триона или да ви извадят от равновесие.**
- **Носете верижната резачка за предната дръжка, когато е изключена, и я дръжте далеч от тялото си. Винаги поставяйте капака на направляващата шина при транспортиране или съхранение на верижната резачка. Правилното боравене с верижната резачка намалява риска от случаен контакт с движещата се режеща верига.**
- **Спазвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и подмяна на направляващата шина и веригата. Неправилно натегането или смазана верига може да се скъса или да увеличи риска от отскачане.**
- **Рязайте само дърво. Не използвайте верижната резачка за цели, различни от тези, за които е предназначена. Например: не използвайте верижната резачка за рязане на метал, пластмаси, зидария или строителни материали, различни от дърво. Използването на верижната резачка за цели, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.**
- **Не сечете дърво, докато не разберете опасностите и как да ги избегнете. Сеченето на дърво може да доведе до сериозни наранявания на оператора или на намиращите се наблизо хора.**
- **Тази верижна трион не е предназначена за сеч на дървета. Използването на верижната трион за цели, различни от предвидените, може да доведе до сериозни наранявания на оператора или на намиращите се наблизо лица.**

ЗАБЕЛЕЖКА: Горното предупреждение не се отнася за верижни триони, които не са предназначени за сеч на дървета в съответствие с инструкциите на производителя.

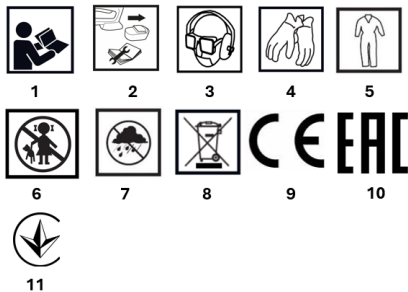
ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕ ОТ ОПЕРАТОРА:

- Отскачане може да възникне, когато носът или върхът на направляващата шина влезе в контакт с предмет или когато дървесината се затвори и заключи режещата верига в мястото на рязане.

- В някои случаи контактът с върха може да предизвика внезапна обратна реакция, при която направляващата шина се изхвърля нагоре и назад към оператора.
- Ако режещата верига се заклещи по горната част на направляващата шина, това може да доведе до силен отскок на направляващата шина към оператора.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол върху триона, което може да доведе до сериозни телесни наранявания. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Операторът на верижния трион трябва да предприеме няколко мерки за предотвратяване на инциденти и наранявания по време на рязане.
- Отдаването е резултат от неправилна употреба на верижната резачка и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнато чрез вземане на подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:

- **Дръжте верижната резачка здраво, като палците и пръстите ви обхващат дръжките, използвайте и двете ръце, за да държите резачката, и позиционирайте тялото и ръцете си така, че да можете да противодействате на силата на отката.** Силата на отката може да бъде контролирана от оператора, ако се вземат подходящите предпазни мерки. Не пускайте верижната резачка.
- **Не се протягайте прекалено далеч и не режете над височината на раменете.** Това помага да се предотврати случаен контакт на режещия ръб с материала и позволява по-добър контрол над верижната резачка в неочаквани ситуации.
- **Използвайте само направляващите шини и резервните вериги, посочени от производителя.** Неправилните направляващи шини и резервни вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или отскачане.
- **Следвайте инструкциите на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига.** Намаляването на дълбочината на рязане може да увеличи риска от отскачане.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
- Извадете акумулатора от машината, преди да извършвате каквито и да било настройки или почистване.
- Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
- Използвайте лични предпазни средства, като например защитни ръкавици
- Носете защитно облекло.
- Дръжте децата далеч от инструмента.
- Пазете устройството от влага.
- Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.
- Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
- Сертификационен знак EAC.
- Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за частите на уреда, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

Означение	Описание
1	Режеща верига
2	Водач на веригата
3	Закопчавач бутон

4	Превключвател
5	Предпазител за ръката
6	Отделение за батерията
7	Батерия (не е включена в комплекта)
8	Предпазител за веригата и направляващата шина
9	Предпазител на верижния привод
10	Бутон за безопасност
11	Основна дръжка

* Възможни са разлики между илюстрацията и действителния продукт

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДЪТ

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR -година на производство
MM -месец на производство
Y -допълнително обозначение
XXXXX -сериен номер
NNN -допълнителна маркировка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната верижна трион е ръчен инструмент. Захранва се от комутаторен двигател с постоянен ток. Електрическите инструменти от този тип са предназначени за употреба в домашни градини. Вижната трион може да се използва за подрязване на дървета, рязане на клони, подготовка на дърва за огрев и за камина, както и за други приложения, изискващи рязане на дърво. Акумулаторната верижна трион е електрически инструмент, предназначен изключително за любителска употреба.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

Инструментът е предназначен за работа с батерии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоръчваме да използвате акумулатора 58G004-1 с капацитет 4 Ah

Тип акумулатор	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	45 мин.	90 мин	180 мин	290 мин.

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията трябва да се зарежда при okolна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядена.
- Мигат един светодиод – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди напълно, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават постоянно включени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда повече от 8 часа. Превышаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите, показващи състоянието на заряда на батерията, ще угаснат след малко. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте поредица от кратки цикли на зареждане в бърза последователност. Не зареждайте акумулаторите след кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде заменен. Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИИ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията е снабдена с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутон за индикация на нивото на заряд. Ако всички светодиоди светят, това показва високо ниво на заряд на батерията. Ако светят 2 светодиода, това показва, че батерията е частично заредена. Ако свети само 1 светодиод, това означава, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

РАБОТА С МАШИНАТА

Монтиране на направляващата шина и режещата верига
Ако трябва да сглобите машината или да замените режещата верига, постъпете както следва:

- Развийте заключващия винт (фиг. A3) и свалете предпазителя на верижния механизъм (фиг. A9).
- Поставете направляващата шина (фиг. A2), както е показано на фиг. B1 (отворът в направляващата шина трябва да бъде позициониран върху позициониращия щифт).
- След това монтирайте веригата, както е показано на фиг. B2 (изпълнаостите от вътрешната страна на веригата трябва да бъдат разположени в жлеба на направляващата шина и върху задвижващото зъбно колело).
- Поставете предпазителя на верижния привод (фиг. A9) и затегнете заключващия копче, като оставите леко разхлабване.
- След това се уверете, че веригата е правилно натегната. Това е много важна стъпка, тъй като прекалено хлабавата верига може да излезе от направляващата шина и да нарани потребителя. Обратно, прекалено натегнатата верига ще забави верижната резачка и бързо ще изтощи акумулатора. Регулирайте натегането с помощта на отвертка, като затегнете или отпуснете винта, показан на фиг. B3. Правилно натегнатата верига може да се издърпа от направляващата шина с няколко милиметра (3–4 мм).
- Завъртането на отвертката по часовниковата стрелка затяга веригата; завъртането ѝ обратно на часовниковата стрелка я отпуска.

Смазване на веригата

- Тази верижна резачка няма резервоар за масло за смазване на веригата. Преди да изпълните стъпките по-долу, трябва да почистите веригата и зъбното колело. Затова не забравяйте да смазвате веригата и задвижващото зъбно колело на всеки 15–20 минути работа, като използвате инструмента за смазване, включен в комплекта. Използвайте масла, специално предназначени за смазване на веригата и задвижващия механизъм на верижната резачка.

Преди да започнете работа, се уверете, че акумулаторът е напълно зареден. Поставете акумулатора в гнездото (фиг. A6), докато чуете ясно щракване.

Стартиране на верижната резачка

- За да стартирате верижната резачка, първо натиснете предпазния бутон (фиг. A10), а след това превключвателя за включване (фиг. A4).
- Изчакайте, докато верижната резачка достигне пълна скорост, и едва тогава внимателно започнете да режете детайла.
- Не забравяйте да държите другата си ръка на безопасно разстояние от поне 15 см от зоната на рязане, докато работите с машината.

- Не използвайте верижната резачка за насилствено рязане на по-големи клони, тъй като това може да доведе до деформация на режещата верига и заключване на реза.
- В студени или влажни дни, за да предпазите акумулатора, го поставете под водоустойчиво облекло, когато не го използвате; не използвайте инструмента в дъждовни дни.
- Препоръчваме ви да извадите акумулатора след употреба и да го съхранявате в оригиналната му опаковка.
- След приключване на работата почистете цялата машина, както и направляващата шина и веригата, с кърпа, навлажнена с малко количество масло.
- Ако по време на работа забележите, че устройството работи по-бавно или изпитвате затруднения при рязане, проверете дали акумулаторът не е изтощен. Ако е така, сменете го с нов, напълно зареден. Като алтернатива проверете дали зъбите на веригата не са износени. Ако е така, заточете веригата или я сменете с заточена. Бавното рязане не винаги се дължи на посочените по-горе фактори.

ВНИМАНИЕ! При рязане на сухо, твърдо дърво процесът на рязане може да бъде по-бавен дори с остра верига и напълно заредена батерия.

Бъдете особено внимателни към края на рязането, тъй като верижната резачка, която вече не среща съпротивление от рязания материал, ще падне поради инерцията, което може да доведе до нараняване.

При продължителна употреба операторът може да изпита усещане за изтръпване или изтръпване в пръстите и ръцете. В такива случаи спрете работата незабавно, тъй като изтръпването намалява прецизността при работа с верижната резачка.

Верижната резачка се нагрява много по време на употреба; внимавайте да не докосвате горещите части на верижната резачка с открити части от тялото си.

Верижната резачка може да се управлява само от един човек едновременно. Всички останали хора и животни трябва да се намират на значително разстояние от мястото, където се използва верижната резачка.

При стартиране на верижната резачка режещата верига не трябва да допира материала, който ще се реже.

Деца и младежите не трябва да използват верижната резачка. Верижната резачка трябва да се предоставя само на възрастни, които знаят как да я използват. Когато верижната резачка се предоставя за употреба, трябва да се предостави и настоящото ръководство за употреба.

Ако забележите признаци на умора, незабавно преустановете работата с верижната резачка.

Когато режете дървен материал или тънки клони, използвайте опора (стойка за дървен материал).

Не режете няколко ленти едновременно (подредени една върху друга), нито режете материал, държан от друго лице или фиксиран с крака ви.

Дългите предмети, които ще се режат, трябва да бъдат добре закрепени.

На наклонена повърхност винаги извършвайте рязането, като стоите с гръб към върха на наклон.

Когато правите хоризонтален разрез, застанете под ъгъл, колкото се може по-близък до 90° спрямо линията на рязане. Извършването на хоризонтални разрези изисква голяма концентрация от страна на оператора на верижната резачка.

Бъдете особено внимателни при рязане на дърво, което се цепи. Отрязаните парчета дърво могат да бъдат изхвърлени във всяка посока (**риск от нараняване!**).

Рязането на клони на дървета трябва да се извършва само от обучен персонал! **Неконтролираното падане на отрязан клон представлява риск от нараняване!**

При отскачане верижната резачка се държи непредсказуемо и веригата се отпуска.

Неправилно заточената верига увеличава риска от отскачане.

Когато стартирате и работите с верижната резачка, я дръжте здраво и сигурно.

Уверете се, че материалът, който се реже, е здраво закрепен.

Използвайте скоби за закрепване на материала. Никога не режете повече от един клон наведнъж. По време на рязане обръщайте внимание на съседните клони.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Верижна трион с верига и направляваща шина

- Дозатор за смазка за верига
- Отвертка за регулиране на натяга на веригата

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Линейна скорост на веригата (без натоварване)	4,6 м/с
Система за подаване на масло към веригата	ръчна
Веригно зъбно колело (зъби x стъпка)	6 x 0,3" (7,62 мм)
Тип на направляващата шина	5" (130 mm)
Обхват на рязане	4" (100 mm)
Стъпка на веригата	0,3" (7,62 mm)
Дебелина на веригата	1,1 mm
Тегло	1,36 kg
58GE116 обозначава както типа, така и модела на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB}$ $(A) K=3 \text{ dB (A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където К обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_h (където К обозначава неточността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h , посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-1. Посоченото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на оборудването. Ако оборудването се използва за други приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на оборудването ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчетат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддържане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички автори права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е отделен елемент за търговски цели без изрично писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Мини акумулаторна верижна трион
Модел: 58GE116

Търговско наименование: GRAPHITE

Серийен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО

Гарантирано ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Измерено ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Нотифициран орган:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Нюрнберг; Германия

Номер на сертификата за типово изпитване на ЕО:

BM 50590244

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 9 май 2025 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

Бежична мини моторна пила:

58GE116

ОПРЕЗ: Прочитайте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрации и спецификации приложене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.

СИГУРНОСНЕ УПУТСТВА ЗА МОТОРНЕ ПИЛЕ

- Приликом рада са моторном пилом држите све делове тела даље од ланца пиле. Пре покретања моторне пиле уверите се да ланац пиле није у контакту ни са чим. Тренутак непажње приликом рада са моторном пилом може довести до тога да се ваша одећа или тело заплете у ланац пиле.
- Увек држите моторну пилу тако што десном руком држите задњу дршку, а левом предњу дршку. Држање моторне пиле у супротном положају повећава ризик од повреде и никада се не сме радити.
- Моторну пилу држите само за изоловане рукохвате, јер се резни ланац може довести у контакт са скривеним оживчењем или са самим кабелом за напајање. Контакт између резног ланца и под напоном налазећег кабла може узроковати да изложени метални делови моторне пиле постану под напонам и може довести до тога да оператер доживи струјни удар.
- Носите заштитне наочаре. Препоручује се да користите додатну заштитну опрему за уши, главу, руке, ноге и стопала. Одговарајућа заштитна опрема ће смањити ризик од повреда од летећег отпада или случајног контакта са ланцима пиле.
- Не користите моторну пилу док сте на дрвету, лестовици, крову или било којој другој нестабилној површини. Коришћење моторне пиле на овај начин може довести до озбиљних повреда.
- Увек одржавајте чврсту подлогу и користите моторну пилу само док стојите на стабилној, сигурној и равnoj површини. Служебави или нестабилне површине могу довести до губитка равнотеже или контроле над моторном пилом.

- При сечењу грана под напетошћу, пазите на одскок. Када се напетост у влакнима дрвета ослободи, грана може да се одбије и погоди оператора или узрокује губитак контроле над моторном пилом.
- Посебну пажњу обратите при сечењу жбуња и младих стабала. Танки материјал може да се заплете у ланцић моторне пиле и повуче вас ка пили или нарушити вашу равнотежу.
- Носите моторну пилу за предњу ручку када је искључена и држите је даље од свог тела. Увек ставите заштитну капу за вођицу када превозите или складиштите пилу. Правилно руковање пилом смањује ризик од случајног контакта са покретним сечивом.
- Пратите упутства за подмазивање, затезање ланца и замену вођице и ланца. Неправилно затегнути или подмазани ланац може да се прекине или повећа ризик од одскока.
- Сеците само дрво. Не користите моторну пилу у сврхе за које није намењена. На пример: не користите моторну пилу за сечење метала, пластике, зидарских или других грађевинских материјала осим дрвета. Коришћење моторне пиле у сврхе за које није намењена може довести до опасне ситуације.
- Не рушите дрво док не разумете опасности и како да их избегнете. Рушење дрвета може довести до озбиљних повреда оператора или пролазника.
- Ова моторна пила није дизајнирана за рушење стабала. Коришћење моторне пиле у сврхе за које није намењена може довести до озбиљних повреда оператора или пролазника.

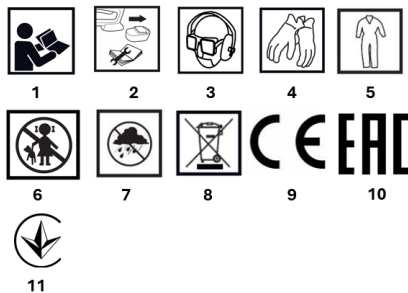
НАПОМЕНА: Горе наведено упозорење се не односи на моторне пиле које нису намењене за рушење стабала у складу са упутствима произвођача.

УЗРОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА КИКБЕКА ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:

- Одбијање може да се деси када врх или нос вођице дође у контакт са неким предметом, или када се дрво затвори и зароби резачки ланац у резу.
- У неким случајевима контакт са врхом може изазвати изненадан повратни ударца, бацајући вођицу уназад и унапред ка оператору.
- Ако се резни ланац заглави дуж горњег дела вођице, то може изазвати нагли одскок вођице према оператору.
- Било која од ових реакција може довести до губитка контроле над моторном пилом, што може изазвати озбиљне повреде. Не ослањајте се искључиво на уграђене безбедносне уређаје. Оператор моторне пиле треба да предузме неколико корака како би спречио несреће и повреде током резања.
- Ударац уназад је последица неправилне употребе моторне пиле и/или неправилних поступака или услова рада, и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:

- Чврсто држите моторну пилу, са палцама и прстима који чврсто држе ручке, користећи обе руке за држање пиле и позиционирајући тело и руке тако да можете да ублажите снагу одскока. Снагу одскока може да контролише оператор ако се предузму одговарајуће мере предострожности. Не испуштајте моторну пилу.
- Не пружајте се превише далеко и не режите изнад висине рамена. Ово помаже да се спречи случајан контакт резнм ивица са материјалом и омогућава бољу контролу моторне пиле у неочекиваним ситуацијама.
- Користите само водилице и замене за ланце које је навео произвођач. Неправилне водилице и замени за ланце могу довести до ломљења ланца и/или одскока.
- Пратите упутства произвођача у вези са оштрењем и одржавањем резнм ланца. Смањење дубине реза може повећати одскок.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Уклоните батерију из машине пре обављања било каквих подешавања или чишћења.
3. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
4. Користите личну заштитну опрему, као што су заштитне рукавице
5. Носите заштитну одећу.
6. Држите децу даље од алата.
7. Заштитите уређај од влаге.
8. Не одлажите уређај са кућним отпадом.
9. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
10. Знак ЕАС сертификације.
11. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Бројеви у наставку се односе на делове уређаја приказаних на илустрацијама у овом упутству.

Ознака	Опис
1	Ланас за резање
2	Водич за ланас
3	Точак за заглавање
4	Прекидач
5	Штитник за руку
6	Одсек за батерију
7	Батерија (није укључена)
8	Заштита ланца и водилице
9	Штитник верижног погона
10	Безбедносно дугме
11	Главна ручка

* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

НАМЕНА

Бежична моторна пила је ручни алат. Покреће га једносмерни колекторски мотор. Електрични алати ове врсте намењени су за употребу у домаћим вртovima. Моторна пила се може користити за орезивање дрвећа, сечење грана, припрему дрва за огрев и дрва за камин, као и за друге примене које захтевају сечење дрвета. Бежична моторна пила је електрични алат намењен искључиво за аматерску употребу.

РАД СА АЛАТОМ

ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА

Алат је дизајниран за рад са ENERGY+ батеријама: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Време рада	45 мин	90 мин	180 мин	290 мин
------------	--------	--------	---------	---------

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија се треба пуњати на собној температури између 4°C и 40°C. Нова батерија, или она која се дуго није користила, достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и грађења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач прикључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена LED диода на пуњачу ће се упалити, што указује да је напајање повезано.
- Када се батерија убаца у пуњач, на пуњачу ће се упалити црвена LED диода, што означава да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере – указује да је батерија испразњена и да треба да се напуни.
- Две трепћуће LED диоде – указују да је батерија делимично испразњена.
- Једна трепћућа LED – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија потпуно напуњена, LED на пуњачу светли зелено и све LED диоде за статус пуњења батерије остају стабилно упале. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена LED диода на пуњачу ће остати упалена. LED диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте низ кратких узастопних циклуса пуњења. Не пуните батерије након само краткотрајне употребе уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да буде замењена.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАЊА НАПУЊЕНОСТИ БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 LED диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме за индикацију нивоа пуњења батерије. Ако су све LED диоде упале, то указује на висок ниво пуњења батерије. Ако су упале 2 LED диоде, то указује да је батерија делимично испразњена. Ако је упалена само 1 LED диода, то значи да је батерија празна и да треба да се напуни.

РАД МАШИНЕ

Постављање водилице и пилне ланце

Ако треба да склопите машину или замените резни ланац, поступите на следећи начин:

- Одрните точак за закључавање (**сл. А3**) и уклоните заштиту погона ланца (**сл. А9**).
- Уградите водилницу (**сл. А2**) као што је приказано на **сл. В1** (рупа на водилици мора бити позиционирана изнад водиличног штифта).
- Затим поставите ланац као што је приказано на **слици В2** (ушице на унутрашњој страни ланца морају бити смештене у жлебу водилице и на погонској ланчаници).
- Поставите заштиту ланца (**сл. А9**) и затегните навртку за закључавање, остављајући мало слободног хода.
- Затим проверите да ли је затегнутост ланца исправна. Ово је веома важан корак, јер ланац који је преслаб може да се одсочи са војице и повреди корисника. Насупрот томе, превисе затегнута верига успориће моторну пилу и брзо испразнити батерију. Подесите напетост помоћу одвијача затезањем или опуштањем вијка приказаног на **слици В3**. Правилно натегнута верига може се одвијети од војице за неколико милиметара (3–4 мм).
- Вртећи шраф у смеру казаљке на сату затеже се ланас; вртећи га у супротном смеру опушта се ланас.

Подмазивање ланца

- Ова моторна пила нема резервоар за уље за подмазивање ланца. Пре него што извршите кораке у наставку, морате

очистити ланац и зупчаник. Стога треба да подмазујете ланац и погонски зупчаник сваких 15–20 минута рада помоћу алата за подмазивање који је у комплекту. Користите уља посебно дизајнирана за подмазивање ланца и погонског механизма моторне пиле.

Пре почетка рада уверите се да је батерија потпуно напуњена. Убаците батерију у лежиште (**сл. А6**) док не чујете јасан клик.

Покретање моторне пиле

Да бисте покренули моторну пилу, прво притисните безбедносну дугме (**сл. А10**), а затим прекидач за укључивање (**сл. А4**).

- Сачекајте да мотор достигне пуну брзину и тек онда пажљиво почните да режете обрадак.
- Запамтите да током рада машине другу руку држите на безбедној удаљености од најмање 15 cm од зоне резања.
- Не користите моторну пилу за насилно сечење већих грана, јер то може довести до деформације сечива и заглављивања реза.
- На хладним или влажним данима, ради заштите батерије, ставите је испод водоотпорне одеће када се не користе; не користите алат на кишама.
- Препоручујемо да након употребе одспојите батерију и чувате је у оригиналном паковању.
- Након завршетка рада, очистите целу машину, као и војицу и ланас, крпом навлаженом малом количином уља.
- Ако током рада приметимо да уређај ради спорије или имате потешкоће при сечењу, проверите да ли је батерија испразњена. Ако јесте, замените је новом, потпуно напуњеном. У супротном, проверите да ли су зуби ланца истрошени. Ако јесу, наоштрите ланац или га замените новим, наоштреним. Споро сечење није увек узроковано горе поменутих факторима.

ОПРЕЗ! При сечењу сувог, тврдог дрвета процес резања може бити спорији чак и са оштрим ланцем и потпуно напуњеном батеријом.

Посебну пажњу обратите на крају реза, јер ће моторна пила, пошто више не осећа отпор материјала који се реже, инерцијом пасти, што може довести до повреде.

Током продужене употребе оператер може осетити трњење или утрнулост у прстима и рукама. У таквим случајевима одмах прекините рад, јер утрнулост смањује прецизност при руковању моторном пилом.

Моторна пила се током рада веома загрева; пазите да не додирujete вруће делове пиле голим телом.

Само једна особа сме да управља моторном пилом у датом тренутку. Све друге особе и животиње морају да се држе далеко од подручја где се моторна пила користи.

При покретању моторне пиле, резни ланац не сме бити ослоњен на материјал који се реже.

Деца или млади не смеју да користе моторну пилу. Моторна пила сме да се повери само одраслица који знају како да је користе. Када се моторна пила ставља на располагање за употребу, мора да се обезбеди и ова упутства за употребу.

Ако осетите било какве знаке умора, одмах прекините рад моторном пилом.

При сечењу пилење грађе или танких грана користите потпору (стал за пилењу грађу).

Не режите неколико трака одједном (насланих једна на другу), нити режите материјал који држи друга особа или је причвршћен ногом.

Дугачке предмете који се секу треба правилно осигурати.

На косом терену, увек режите тако што ћете стајати окренути леђима ка врху косине.

При извођењу хоризонталног реза, поставите се под углом што ближим 90° у односу на линију реза. Извођење хоризонталних резова захтева велику концентрацију оператера моторне пиле.

Посебну пажњу обратите при сечењу дрвета које пуца. Исечени комади дрвета могу бити бачени у свим правцима (**опасност од повреде!**).

Сечење грана дрвета треба да обављају само обучени радници! **Неконтролисано падање одсечене гране представља ризик од личних повреда!**

Током повратног удара, моторна пила се понаша непредвидиво и ланци опусте.

Неправилно наточена ланци повећава ризик од одскока.

При покретању и коришћењу моторне пиле држите је чврсто и сигурно.

Уверите се да је материјал који се реже чврсто стегнут.
Користите стезалке да причврстите материјал.
Никада не режите више од једне гране одједном. При резању пазите на оближње гране.

САДРЖАЈ СЕТА:

- Моторна пила са ланцем и вођицом
- Дозатор мазива за ланас
- Шрафцигер за подешавање напетости ланца

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност
Напон батерије	18 V DC
Линеарна брзина ланца (без оптерећења)	4,6 м/с
Систем за подмазивање ланца	ручно
Ланчани точак (зуби х хорак)	6 x 0,3" (7,62 мм)
Тип водилице	5" (130 мм)
Радијус реза	4" (100 мм)
Корак ланца	0,3" (7,62 мм)
Дебљина ланца	1,1 мм
Тежина	1,36 кг
58GE116 означава и тип и модел машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Вредност убрзања вибрације	$a_h = 1,095 \text{ ms}^{-2}$ $K = 1,5 \text{ ms}^{-2}$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај карактерише се: нивоима звучног притиска L_{pA} нивоима звучне снаге L_{WA} (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај карактерише вредност убрзања вибрације a_h (где К означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрације a_h наведени у овом приручнику мерени су у складу са EN 62841-1. Наведени ниво вибрације a_h може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене опреме. Ако се опрема користи за друге примене или са различитим радним алатима, ниво вибрације може да се промени. Неадекватно или ретко одржавање опреме доведоше до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећања изложености вибрацијама током целог периода коришћења.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати као знатно нижа.

Да би се заштитио корисник од ефеката вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе на електрични погон не сме одбацити са кућним отпадом, већ их предати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају животног века садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред страница, укључујући припадајућој компанији GTX Poland и заштитени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Службени гласник Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, објављивање или мањане Приручника у целини или било кој његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(ел)

МЕТАФРАЗА ТΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
Ασύρματο μίνι αλυσόπριον:
58GE116

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΑ

- Κατά τη χρήση αλυσόπριονου, κρατήστε όλα τα μέρη του σωματίσ σας μακριά από την αλυσίδα του αλυσόπριονου. Πριν βέσετε σε λειτουργία το αλυσόπριονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του αλυσόπριονου δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο. Μια στιγμή απροεξίας κατά τη χρήση αλυσόπριονου μπορεί να οδηγήσει στο να μπλεχθούν τα ρούχα ή το σώμα σας στην αλυσίδα του αλυσόπριονου.
- Κρατάτε πάντα το αλυσόπριονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Το να κρατάτε το αλυσόπριονο στην αντίθετη θέση αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και δεν πρέπει ποτέ να γίνεται.
- Κρατήστε το αλυσόπριονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η αλυσίδα κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή μεταξύ της αλυσίδας κοπής και ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του αλυσόπριονου και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε επιπλέον προστατευτικό εξοπλισμό για τα αυτιά, το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτοξευόμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσόπριονο ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο, σκάλα, στέγη ή οποιαδήποτε άλλη ασταθή επιφάνεια. Η χρήση του αλυσόπριονου με αυτόν τον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Διατηρείτε πάντα σταθερή στάση και χειρίζεστε το αλυσόπριονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Οι ολισθηρές ή ασταθές επιφάνειες ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας ή τον έλεγχο του αλυσόπριονου.
- Όταν κόβετε κλαδιά που βρίσκονται υπό τάση, προσέξτε την αναπήδηση. Μόλις απελευθερωθεί η τάση στις ίνες του ξύλου, το κλαδί μπορεί να αναπηδήσει και να χτυπήσει τον χειριστή ή να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του αλυσόπριονου.
- Δείτε ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή θάμνων και νεαρών δέντρων. Τα λεπτά υλικά ενδέχεται να εμπλακούν στην αλυσίδα του αλυσόπριονου και να σας τραβήξουν προς το αλυσόπριονο ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- Μεταφέρετε το αλυσόπριονο κρατώντας την μπροστινή λαβή όταν είναι απενεργοποιημένο και κρατήστε το μακριά από το σώμα σας. Τοποθετήστε πάντα το κάλυμμα της λάμας κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσόπριονου. Ο σωστός χειρισμός του αλυσόπριονου μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα κοπής.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αντικατάσταση της ράβδου οδήγησης και της αλυσίδας. Μια αλυσίδα που δεν έχει τεντωθεί ή λιπαθεί σωστά μπορεί να σπάσει ή να αυξήσει τον κίνδυνο αναπήδησης.
- Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσόπριονο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε το αλυσόπριονο για να κόψετε μέταλλο, πλαστικά, τοιχοποιία ή οικοδομικά υλικά εκτός από ξύλο. Η χρήση του αλυσόπριονου για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Μην κόβετε δέντρο πριν κατανοήσετε τους κινδύνους και τον τρόπο απειληθής τους. Η κοπή δέντρου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.
- Αυτό το αλυσόπριονο δεν έχει σχεδιαστεί για την κοπή δέντρων. Η χρήση του αλυσόπριονου για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η παραπάνω προειδοποίηση δεν ισχύει για αλυσόπριονα που δεν προορίζονται για την κοπή δέντρων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

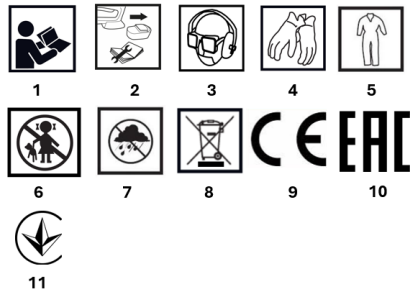
ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

- Μπορεί να προκληθεί κρούση όταν η μύτη ή η άκρη της λάμας έρθει σε επαφή με κάποιο αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείσει και παγιδεύσει την αλυσίδα κοπής στο σημείο κοπής.

- Σε ορισμένες περιπτώσεις, η επαφή με την άκρη μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, εκσφενδονίζοντας τη λάμα προς τα πάνω και προς τα πίσω, προς τον χειριστή.
- Εάν η αλυσίδα κοπής παγιδευτεί κατά μήκος της κορυφής της λάμας οδήγησης, αυτό μπορεί να προκαλέσει βίαιη ανάκρουση της λάμας οδήγησης προς τον χειριστή.
- Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες συσκευές ασφαλείας του αλυσοπρίονου. Ο χειριστής του αλυσοπρίονου πρέπει να λάβει διάφορα μέτρα για την πρόληψη ατυχημάτων και τραυματισμών κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του αλυσοπρίονου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:

- **Κρατήστε σταθερά το αλυσοπρίονο, με τους αντιχειρες και τα δάχτυλά σας να συγκρατούν τις λαβές, χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια για να κρατήσετε το αλυσοπρίονο και τοποθετώντας το σώμα και τα χέρια σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθμίσετε τη δύναμη της αναπήδησης.** Η δύναμη της αναπήδησης μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.
- **Μην τεντώνετε υπερβολικά και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Αυτό βοηθά στην αποφυγή τυχιάς επαφής της κοπτικής άκρης με το υλικό και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις ράβδους οδήγησης και τις αλυσίδες αντικατάστασης που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.** Οι ακατάλληλες ράβδοι οδήγησης και αλυσίδες αντικατάστασης ενδέχεται να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας και/ή αναπήδηση.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας κοπής.** Η μείωση του μετρητή βάθους μπορεί να αυξήσει την αναπήδηση.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχανήμα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.
3. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως προστατευτικά γάντια
5. Φοράτε προστατευτικά ρούχα.
6. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
7. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
8. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
9. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. Σήμα πιστοποίησης EAC.
11. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειρίδιου.

Ονομασία	Περιγραφή
1	Αλυσίδα κοπής

2	Οδηγός αλυσίδας
3	Κουμπί ασφάλισης
4	Διακόπτης
5	Προστατευτικό χεριού
6	Θήκη μπαταρίας
7	Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
8	Προστατευτικό αλυσίδας και λάμας
9	Προστατευτικό μηχανισμού κίνησης αλυσίδας
10	Κουμπί ασφαλείας
11	Κύρια λαβή

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το ασύρματο αλυσοπρίονο είναι ένα χειροκίνητο εργαλείο. Τροφοδοτείται από κινητήρα συνεχούς ρεύματος με συλλέκτη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία αυτού του τύπου έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακούς κήπους. Το αλυσοπρίονο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κλάδεμα δέντρων, την κοπή κλαδιών, την προετοιμασία καυσόξυλων και ξύλου για το τζάκι, καθώς και για άλλες εφαρμογές που απαιτούν την κοπή ξύλου. Το ασύρματο αλυσοπρίονο είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται αποκλειστικά για ερασιτεχνική χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΚΙΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 και 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	45 ΛΕΠΤΑ	90 ΛΕΠΤΑ	180 ΛΕΠΤΑ	290 ΛΕΠΤΑ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητα της μετά από περίπου 3-5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα δικτύου (230 V AC), ανάβει ένα πράσινο LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει τροφοδοσία.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED πάνω στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED που αναβοσβήνουν – υποδεικνύουν ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μία λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν σταθερά αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή σε γρήγορη αποφόρτιση. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη μόνο χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες εμφανίζονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει στην θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη ζημιά στη μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία διαθέτει ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης. Εάν ανάβουν όλα τα LED, αυτό υποδηλώνει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Εάν ανάβουν 2 LED, αυτό υποδηλώνει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη. Εάν ανάβει μόνο 1 LED, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Τοποθετήστε τη λάμα και την αλυσίδα κοπής. Εάν πρέπει να συναρμολογήσετε το μηχανήμα ή να αντικαταστήσετε την αλυσίδα κοπής, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Ξεβιδώστε το κουμπί ασφάλισης (**Εικ. A3**) και αφαιρέστε το προστατευτικό του μηχανισμού κίνησης της αλυσίδας (**Εικ. A9**).
- Τοποθετήστε τη λάμα (**Εικ. A2**) όπως φαίνεται στην **Εικ. B1** (η οπή στη λάμα πρέπει να τοποθετηθεί πάνω από τον πείρο στερέωσης).
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε την αλυσίδα όπως φαίνεται στην **Εικ. B2** (ο προεξέχων στο εσωτερικό της αλυσίδας πρέπει να βρίσκεται μέσα στην αλσάκωση της ράβδου οδήγησης και πάνω στον οδοντωτό τροχό κίνησης).
- Τοποθετήστε το προστατευτικό της αλυσίδας (**Εικ. A9**) και σφίξτε το κουμπί ασφάλισης, αφήνοντας ένα μικρό περιθώριο ελεύθερης κίνησης.
- Στη συνέχεια, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα έχει σωστή τάση. Αυτό είναι ένα πολύ σημαντικό βήμα, καθώς μια αλυσίδα που είναι πολύ χαλαρή μπορεί να γλιστρήσει από τη λάμα και να τραυματίσει τον χρήστη. Αντίθετα, μια αλυσίδα που είναι πολύ σφιχτή θα επιβραδύνει το αλυσοπρίονο και θα εξαντλήσει γρήγορα την μπαταρία. Ρυθμίστε την τάση χρησιμοποιώντας ένα καταβίδι, σφηνώντας ή χαλαρώνοντας τη βίδα που φαίνεται στην **Εικ. B3**. Μια αλυσίδα με σωστή τάση μπορεί να τραβηχτεί μακριά από τη ράβδο οδηγού κατά μερικά χιλιοστά (3–4 mm).
- Περαιτέρωφώντας το καταβίδι δεξιόστροφα σφίγγετε την αλυσίδα-περιεργώντας το αριστερόστροφα χαλαρώνετε την αλυσίδα.

Λίπανση της αλυσίδας

- Αυτό το αλυσοπρίονο δεν διαθέτει δεξαμενή λαδιού για τη λίπανση της αλυσίδας. Πριν εκτελέσετε τα παρακάτω βήματα, πρέπει να καθαρίσετε την αλυσίδα και τον οδοντωτό τροχό. Ετοιμμένος, πρέπει να θυμάστε να λαδώνετε την αλυσίδα και τον οδοντωτό τροχό κίνησης κάθε 15–20 λεπτά λειτουργίας, χρησιμοποιώντας το εργαλείο λίπανσης που παρέχεται με το σετ. Χρησιμοποιήστε λάδια ειδικά σχεδιασμένα για τη λίπανση της αλυσίδας και του μηχανισμού κίνησης του αλυσοπρίονου.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Τοποθετήστε τη μπαταρία στην υποδοχή (**Εικ. A6**) μέχρι να ακούσετε ένα σαφές κλικ.

Εκκίνηση του αλυσοπρίονου

- Για να θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, πατήστε πρώτα το κουμπί ασφαλείας (**Εικ. A10**) και στη συνέχεια το διακόπτη τροφοδοσίας (**Εικ. A4**).
- Περιμένετε έως ότου το αλυσοπρίονο φτάσει στην πλήρη ταχύτητα και μόνο τότε αρχίστε προσεκτικά την κοπή του τεμαχίου.
- Θυμηθείτε να κρατάτε το άλλο σας χέρι σε ασφαλή απόσταση τουλάχιστον 15 cm από την περιοχή κοπής κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για να κόψετε με δύναμη μεγαλύτερα κλαδιά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση της αλυσίδας κοπής και εμπλοκή της κοπής.

- Σε κρύες ή υγρές ημέρες, για την προστασία της μπαταρίας, τοποθετήστε την κάτω από αδιάβροχο ρούχα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε· μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε βροχές ή ημέρες.
- Σας συνιστούμε να αποσυνδέετε την μπαταρία μετά τη χρήση και να την αποθηκεύετε στην αρχική της συσκευασία.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε ολόκληρο το μηχανήμα, καθώς και τη λάμα και την αλυσίδα, με ένα πανί εμποτισμένο με μικρή ποσότητα λαδιού.
- Εάν, κατά τη διάρκεια της εργασίας, παρατηρήσετε ότι η συσκευή λειτουργεί πιο αργά ή αντιμετωπίζετε δυσκολίες στην κοπή, ελέγξτε αν η μπαταρία έχει εξαντληθεί. Σε αυτή την περίπτωση, αντικαταστήστε την με μια καινούργια, πλήρως φορτισμένη. Εναλλακτικά, ελέγξτε αν τα δόντια της αλυσίδας έχουν φθαρεί. Σε αυτή την περίπτωση, ακονίστε την αλυσίδα ή αντικαταστήστε την με μια ακονισμένη. Η αργή κοπή δεν οφείλεται πάντα στους παράγοντες που αναφέρονται παραπάνω.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την κοπή ξηρού, σκληρού ξύλου, η διαδικασία κοπής μπορεί να είναι πιο αργή ακόμη και με αιχμηρή αλυσίδα και πλήρως φορτισμένη μπαταρία.

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή προς το τέλος της κοπής, καθώς το αλυσοπρίονο, μη αντιμετωπίζοντας πλέον αντίσταση από το υλικό που κόβεται, θα πέσει λόγω αδράνειας, κάτι που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης, ο χειριστής ενδέχεται να αισθανθεί μυρμηγκιασμα ή μούδιασμα στα δάχτυλα και τα χέρια του. Σε τέτοιες περιπτώσεις, σταματήστε αμέσως την εργασία, καθώς το μούδιασμα μειώνει την ακρίβεια κατά το χειρισμό του αλυσοπρίονου. Το αλυσοπρίονο θερμαίνεται πολύ κατά τη χρήση· προσέξτε να μην αγγίξετε κανένα καυτό μέρος του αλυσοπρίονου με εκτεθειμένα μέρη του σώματός σας.

Μόνο ένα άτομο μπορεί να χειρίζεται το αλυσοπρίονο κάθε φορά. Όλα τα άλλα άτομα και ζώα πρέπει να παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή όπου χρησιμοποιείται το αλυσοπρίονο.

Κατά την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, η αλυσίδα κοπής δεν πρέπει να ακουμπά στο υλικό που πρόκειται να κοπεί.

Τα παιδιά ή οι νέοι δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το αλυσοπρίονο. Το αλυσοπρίονο πρέπει να ανατίθεται μόνο σε ενήλικες που γνωρίζουν πώς να το χρησιμοποιούν. Όταν διατίθεται το αλυσοπρίονο προς χρήση, πρέπει να παρέχεται και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Εάν αισθανθείτε οποιαδήποτε σημάδια κόπωσης, σταματήστε αμέσως την εργασία με το αλυσοπρίονο.

Κατά την κοπή ξυλείας ή λεπτών κλαδιών, χρησιμοποιήστε ένα στήριγμα (βάση για ξυλεία).

Μην κόβετε πολλές λωρίδες ταυτόχρονα (στοιβαγμένες ή μία πάνω στην άλλη), ούτε υλικό που κρατάει άλλο άτομο ή που το συγκρατείτε με το πόδι σας.

Τα μακριά αντικείμενα που πρόκειται να κοπεί πρέπει να στερεώνονται κατάλληλα.

Σε επικλινείς έδαφους, πραγματοποιήστε πάντα την κοπή ενώ στέκεστε με την πλάτη προς την κορυφή της πλαγιάς.

Όταν πραγματοποιείτε οριζόντια κοπή, τοποθετήστε τον εαυτό σας υπό γωνία όσο το δυνατόν πιο κοντά στις 90° ως προς τη γραμμή κοπής. Η πραγματοποίηση οριζόντιων κοπών απαιτεί μεγάλη συγκέντρωση από τον χειριστή του αλυσοπρίονου.

Δείτε ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή ξύλου που σπάζει. Τα κομμάτια ξύλου που κόβονται ενδέχεται να εκτοξευθούν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση (κίνδυνος τραυματισμού!).

Η κοπή κλαδιών δέντρων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό! **Η ανεξέλεγκτη πτώση ενός κομμένου κλαδιού δέντρου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού!**

Κατά τη διάρκεια της αναδίπλωσης, το αλυσοπρίονο συμπεριφέρεται απρόβλεπτα και η αλυσίδα χαλαρώνει.

Μια αλυσίδα που δεν έχει ακονιστεί σωστά αυξάνει τον κίνδυνο αναπήδησης.

Κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία του αλυσοπρίονου, κρατήστε το σταθερά με τα ασφάλεια.

Βεβαιωθείτε ότι το υλικό που κόβεται είναι σταθερά στερεωμένο στη θέση του.

Χρησιμοποιήστε σφικτήρες για να στερεώσετε το υλικό. Μην κόβετε ποτέ περισσότερα από ένα κλαδιά ταυτόχρονα. Κατά την κοπή, προσέξτε να παρακείμενα κλαδιά.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΣΕΤ:

- Αλυσοπρίονο με αλυσίδα και λάμα
- Δοχείο λίπαντικού αλυσίδας

- Κατασβίβι για τη ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Γραμμική ταχύτητα αλυσίδας (χωρίς φορτίο)	4,6 m/s
Σύστημα τροφοδοσίας λαδιού αλυσίδας	χειροκίνητο
Οδοντωτός τροχός αλυσίδας (δόντια x βήμα)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Τύπος λάμας	5" (130 mm)
Εύρος κοπής	4" (100 mm)
Βήμα αλυσίδας	0,3" (7,62 mm)
Πάχος αλυσίδας	1,1 mm
Βάρος	1,36 kg
Ο κωδικός 58GE116 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και το μοντέλο του μηχανήματος	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB}$ (A) $K=3 \text{ dB (A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση του εξοπλισμού θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερα επίπεδα δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περιόδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφημάτων, καθώς και της μορφοποίησης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δλφ. Εσημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συναίνεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Μίνι αλυσοπρίνο χωρίς καλώδιο
Μοντέλο: 58GE116

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Κοινοποιημένος οργανισμός:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431

Νυρεμβέργη; Γερμανία

Αριθμός πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ:

BM 50590244

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που τοποικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογράφεται εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 9 Μαΐου 2025

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Draadloze minikettingzaag:

58GE116

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR KETTINGZAGEN

- Houd bij het gebruik van een kettingzaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voordat u de kettingzaag start of de zaagketting geen contact maakt met voorwerpen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een kettingzaag kan ertoe leiden dat uw kleding of lichaam verstrikt raakt in de zaagketting.
- Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep. Het vasthouden van de kettingzaag in de tegenovergestelde positie verhoogt het risico op letsel en mag nooit worden gedaan.
- Houd de kettingzaag uitsluitend vast bij de geïsoleerde greepvlakken, aangezien de zaagketting in contact kan komen met verborgen bedrading of het netsnoer zelf. Contact tussen de zaagketting en een stroomvoerende kabel kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van de kettingzaag onder spanning komen te staan, wat ertoe kan leiden dat de gebruiker een elektrische schok krijgt.
- Draag een veiligheidsbril. Het wordt aanbevolen om aanvullende beschermingsmiddelen te gebruiken voor uw oren, hoofd, handen, benen en voeten. Geschikte beschermingsmiddelen verminderen het risico op letsel door rondvliegend puin of onbedoeld contact met de zaagketting.
- Gebruik de kettingzaag niet terwijl u zich op een boom, ladder, dak of een ander onstabiel oppervlak bevindt. Het gebruik van de kettingzaag op deze manier kan leiden tot ernstig letsel.
- Zorg altijd voor een stevige voetsteun en bedien de kettingzaag alleen terwijl u op een stabiele, veilige en vlakke

ondergrond staat. Gladde of onstabiele ondergronden kunnen ervoor zorgen dat u uw evenwicht verliest of de controle over de kettingzaag kwijtraakt.

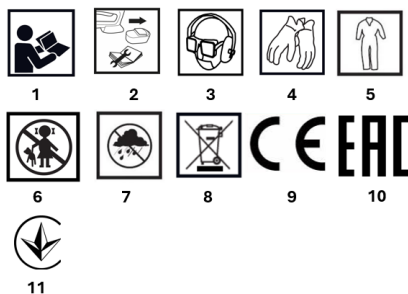
- **Wees bij het zagen van takken die onder spanning staan op uw hoede voor terugslag.** Zodra de spanning in de houtvezels wordt opgeheven, kan de tak terugveren en de gebruiker raken of ervoor zorgen dat u de controle over de kettingzaag verliest.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van struiken en jonge bomen.** Dun materiaal kan verstrikt raken in de zaagketting en u naar de zaag trekken of u uit balans brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep wanneer deze is uitgeschakeld en houd hem uit de buurt van uw lichaam.** Breng altijd de zaagbladbeschermkap aan bij het vervoeren of opbergen van de kettingzaag. Een juiste omgang met de kettingzaag vermindert het risico op onbedoeld contact met de bewegende zaagketting.
- **Volg de instructies voor smering, het spannen van de ketting en het vervangen van de geleidingsbalk en de ketting.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het risico op terugslag vergroten.
- **Zaag uitsluitend hout.** Gebruik de kettingzaag niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld. Gebruik de kettingzaag bijvoorbeeld niet om metaal, kunststof, metselwerk of andere bouwmaterialen dan hout te zagen. Het gebruik van de kettingzaag voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Kapt geen boom voordat u de gevaren begrijpt en weet hoe u deze kunt vermijden.** Het kappen van een boom kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.
- **Deze kettingzaag is niet ontworpen voor het vellen van bomen.** Het gebruik van de kettingzaag voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld, kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.

OPMERKING: De bovenstaande waarschuwing is niet van toepassing op kettingzagen die volgens de instructies van de fabrikant niet bedoeld zijn voor het vellen van bomen.

ORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKER:

- Terugslag kan optreden wanneer de neus of punt van het zaagblad in contact komt met een voorwerp, of wanneer het hout zich sluit en de zaagketting bij de zaagsnede klemt.
- In sommige gevallen kan contact met de punt een plotselinge terugkaatsing veroorzaken, waardoor de geleidingsbalk omhoog en naar achteren in de richting van de gebruiker wordt geslingerd.
- Als de zaagketting langs de bovenkant van de geleidingsbalk komt te zitten, kan dit ertoe leiden dat de geleidingsbalk heftig terugkaatst in de richting van de gebruiker.
- Elk van deze reacties kan leiden tot verlies van controle over de zaag, wat ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben. Vertrouw niet uitsluitend op de in de zaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. De gebruiker van de kettingzaag dient verschillende maatregelen te nemen om ongevallen en letsel tijdens het zagen te voorkomen.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de kettingzaag en/of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder genoemde voorzorgsmaatregelen te nemen:
 - **Houd de kettingzaag stevig vast, met uw duimen en vingers om de handgrepen, gebruik beide handen om de zaag vast te houden en positioneer uw lichaam en armen zo dat u de kracht van de terugslag kunt opvangen.** De kracht van de terugslag kan door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.
 - **Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat de zaagkant per ongeluk in contact komt met het materiaal en zorgt voor een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.
 - **Gebruik uitsluitend de door de fabrikant voorgeschreven geleidingsstaven en vervangingskettingen.** Onjuiste geleidingsstaven en vervangingskettingen kunnen leiden tot het breken van de ketting en/of terugslag.
 - **Volg de instructies van de fabrikant met betrekking tot het slijpen en het onderhoud van de zaagketting.** Het verlagen van de dieptemeter kan terugslag vergroten.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Verwijder de accu uit de machine voordat u afstel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals beschermende handschoenen
5. Draag beschermende kleding.
6. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
7. Bescherm het apparaat tegen vocht.
8. Gooi het niet weg bij het huishoudelijk afval.
9. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
10. EAC-certificeringsmerk.
11. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die zijn afgebeeld in de illustraties in deze handleiding.

Aanduiding	Beschrijving
1	Zaagketting
2	Kettinggeleider
3	Vergrendelknop
4	Schakelaar
5	Handbescherming
6	Batterijvak
7	Batterij (niet meegeleverd)
8	Ketting- en zaagbladbescherming
9	Kettingaandrijfbescherming
10	Veiligheidsknop
11	Hoofdhandgreep

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	- bouwjaar
MM	- maand van fabricage
Y	- aanvullende aanduiding
XXXXX	- serienummer
NNN	- aanvullende markering

BESTEMD GEBUIK

De accu-kettingzaag is een handgereedschap. Het wordt aangedreven door een gelijkstroom-commutatormotor. Elektrisch gereedschap van dit type is ontworpen voor gebruik in huistuinten. De kettingzaag kan worden gebruikt voor het snoeien van bomen, het zagen van takken, het klaarmaken van brandhout en hout voor de open haard, en voor andere toepassingen waarbij hout moet worden gezaagd. De accu-kettingzaag is elektrisch gereedschap dat uitsluitend bedoeld is voor amateurgebruik.

GEBUIK VAN HET GEREEDSCHAP

ACCUTYPEN EN CAPACITEIT

Het gereedschap is ontworpen voor gebruik met ENERGY+-accu's: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 en 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-accu te gebruiken

Accutype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
----------	--------------------	--------------------	--------------------	---------

Accupaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	45 min.	90 minuten	180 minuten	290 minuten

DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en ontladingscycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Steek de stekker van de lader in een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is geplaatst).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de accu in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de accu wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's die de laadstatus van de accu aangeven in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de accu leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de accu gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de accu aan.
- Zodra de accu volledig is opgeladen, licht het lampje op de lader groen op en blijven alle LED's voor de laadstatus van de accu continu branden. Na korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de accu uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De lampjes die de laadstatus van de accu aangeven, gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laderhaak haalt. Vermijd een reeks korte oplaadcycli kort na elkaar. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Zo voorkomt u schade aan de accu.

AANDUIDING VAN DE ACCU-LAADSTATUS

De accu is voorzien van een laadstatusindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de laadstatusindicator. Als alle LED's branden, duidt dit op een hoog laadniveau van de accu. Als 2 LED's branden, duidt dit erop dat de accu gedeeltelijk ontladen is. Als slechts 1 LED brandt, betekent dit dat de accu leeg is en opnieuw moet worden opgeladen.

DE MACHINE BEDIENEN

De geleidingsbalk en zaagketting monteren

Als u de machine moet monteren of de zaagketting moet vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Draai de vergrendelknop los (**afb. A3**) en verwijder de kettingaandrijfbescherming (**afb. A9**).
- Monteer de zaagblad (**afb. A2**) zoals weergegeven in **afb. B1** (het gat in de zaagblad moet boven de positioneringspen worden geplaatst).
- Monteer vervolgens de ketting zoals weergegeven in **afb. B2** (de nokken aan de binnenzijde van de ketting moeten in de groef van de zaagbladhouder en op het aandrijftandwiel worden geplaatst).
- Plaats de kettingaandrijfbescherming (**afb. A9**) en draai de vergrendelknop vast, waarbij u een klein beetje speling overlaat.
- Zorg er vervolgens voor dat de ketting de juiste spanning heeft. Dit is een zeer belangrijke stap, aangezien een te losse ketting van de geleidingsbalk kan glijden en de gebruiker kan verwonden. Omgekeerd zal een te strakke ketting de kettingzaag vertragen en de accu snel leegtrekken. Stel de spanning af met een schroevendraaier door de in **afb. B3** getoonde schroef vast of los te draaien. Een correct gespannen ketting kan enkele millimeters (3–4 mm) van de geleidingsbalk worden weggetrokken.

- Door de schroevendraaier met de klok mee te draaien, wordt de ketting strakker gezet; door hem tegen de klok in te draaien, wordt de ketting losser gemaakt.

De ketting smeren

- Deze kettingzaag heeft geen oliereservoir voor het smeren van de ketting. Voordat u de onderstaande stappen uitvoert, moet u de ketting en het tandwiel reinigen. Vergeet daarom niet om de ketting en het aandrijftandwiel elke 15–20 minuten gebruik te smeren met het smeergereedschap dat bij de set is meegeleverd. Gebruik oliën die speciaal zijn ontworpen voor het smeren van de ketting en het aandrijfmechanisme van de kettingzaag.

Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen voordat u aan het werk gaat. Plaats de accu in de houder (afb. A6) totdat u een duidelijke klik hoort.

De kettingzaag starten

- Om de kettingzaag te starten, drukt u eerst op de veiligheidsknop (**afb. A10**) en vervolgens op de aan/uit-schakelaar (**afb. A4**).
- Wacht tot de kettingzaag op volle snelheid draait en begin pas dan voorzichtig met het zagen van het werkstuk.
- Houd tijdens het gebruik van de machine uw andere hand op een veilige afstand van ten minste 15 cm van het zaaggebied.
- Gebruik de kettingzaag niet om met geweld in grotere takken te zagen, aangezien dit kan leiden tot vervorming van de zaagketting en vastlopen van de zaagsnede.
- Op koude of vochtige dagen dient u de accu te beschermen door deze onder waterdichte kleding te plaatsen wanneer u het gereedschap niet gebruikt; gebruik het gereedschap niet op regenachtige dagen.
- Wij raden u aan de accu na gebruik los te koppelen en deze in de originele verpakking op te bergen.
- Reinig na afloop van het werk de gehele machine, evenals de geleidingsbalk en de ketting, met een doek die is bevochtigd met een kleine hoeveelheid olie.
- Als u tijdens het werk merkt dat het apparaat trager werkt of als u problemen ondervindt bij het zagen, controleer dan of de accu leeg is. Vervang deze in dat geval door een nieuwe, volledig opgeladen accu. U kunt ook controleren of de kettingtanden versleten zijn. Slijp de ketting in dat geval of vervang deze door een geslepen exemplaar. Traag zagen wordt niet altijd veroorzaakt door de hierboven genoemde factoren.

LET OP! Bij het zagen van droog, hard hout kan het zaagproces langzamer verlopen, zelfs met een scherpe ketting en een volledig opgeladen accu.

Wees vooral voorzichtig tegen het einde van de zaagsnede, aangezien de kettingzaag – die geen weerstand meer ondervindt van het te zagen materiaal – door de traagheid naar beneden zal vallen, wat letsel kan veroorzaken.

Bij langdurig gebruik kan de gebruiker een tintelend gevoel of gevoelloosheid in de vingers en handen ervaren. Stop in dergelijke gevallen onmiddellijk met werken, aangezien gevoelloosheid de precisie bij het hanteren van de kettingzaag vermindert.

De kettingzaag wordt tijdens gebruik erg heet; zorg ervoor dat u geen hete onderdelen van de kettingzaag aanraakt met onbedekte delen van uw lichaam.

De kettingzaag mag slechts door één persoon tegelijk worden bediend. Alle andere personen en dieren moeten zich op ruime afstand houden van de plek waar de kettingzaag in gebruik is.

Bij het starten van de kettingzaag mag de zaagketting niet tegen het te zagen materiaal aanliggen.

Kinderen of jongeren mogen de kettingzaag niet gebruiken. De kettingzaag mag alleen worden toevertrouwd aan volwassenen die weten hoe deze moet worden gebruikt. Wanneer de kettingzaag ter beschikking wordt gesteld, moet ook deze gebruiksaanwijzing worden meegeleverd.

Als u tekenen van vermoeidheid ervaart, stop dan onmiddellijk met het werken met de kettingzaag.

Gebruik bij het zagen van gezaagd hout of dunne takken een steun (zaaghoutstandaard).

Zaag niet meerdere stroken tegelijk (op elkaar gestapeld) en zaag ook geen materiaal dat door een andere persoon wordt vastgehouden of met uw voet wordt vastgezet.

Lange te zagen voorwerpen moeten goed worden vastgezet.

Op hellend terrein moet u de zaagsnede altijd maken terwijl u met uw rug naar de top van de helling staat.

Bij het maken van een horizontale zaagsnede moet u zich in een hoek plaatsen die zo dicht mogelijk bij 90° ten opzichte van de zaaglijn ligt. Het

maken van horizontale zaagsneden vereist veel concentratie van de kettingzaaggebruiker.

Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van hout dat splijt. Afgezaagde stukken hout kunnen in alle richtingen worden weggeslingerd (**risico op letsel!**).

Het zagen van boomtakken mag alleen worden uitgevoerd door opgeleid personeel! **Een ongecontroleerde val van een afgezaagde boomtak vormt een risico op persoonlijk letsel!**

Tijdens een terugslag gedraagt de kettingzaag zich onvoorspelbaar en wordt de ketting slap.

Een onjuist geslepen ketting verhoogt het risico op terugslag.

Houd de kettingzaag stevig en veilig vast bij het starten en tijdens het gebruik.

Zorg ervoor dat het te zagen materiaal stevig is vastgeklemd.

Gebruik klemmen om het materiaal vast te zetten.

Zaag nooit meer dan één tak tegelijk. Let tijdens het zagen op aangrenzende takken.

INHOUD VAN DE SET:

- Kettingzaag met ketting en zaagblad
- Kettingsteermiddel-dispenser
- Schroevendraaier voor het afstellen van de kettingspanning

NOMINALE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde
Spanning accu	18 V DC
Lineaire kettingsnelheid (onbelast)	4,6 m/s
Kettingolietoevoersysteem	handmatig
Kettingwiel (tanden x steek)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Type zaagblad	5" (130 mm)
Snijbereik	4" (100 mm)
Kettingsteek	0,3" (7,62 mm)
Kettingdikte	1,1 mm
Gewicht	1,36 kg
58GE116 geeft zowel het type als het model van de machine aan	

GEGEVEN OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB}$ (A) $K=3 \text{ dB (A)}$
Trillingsversnellingswaarde	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt gekenmerkt door: het geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdruk niveau L_{PA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten volgens EN 62841-1. Het vermelde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van de apparatuur. Als de apparatuur voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van de apparatuur leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet

wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Product: Mini-accu-kettingzaag

Model: 58GE116

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Richtlijn 2000/14/EG betreffende geluidsemissies, zoals gewijzigd

bij Richtlijn 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Gemeten geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Aangemelde instantie:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Neurenberg; Duitsland

Nummer van het EG-typeonderzoekscertificaat:

BM 50590244

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger voor GTX POLAND
Warschau, 9 mei 2025

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Mini-motosserra sem fios:

58GE116

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA MOTOSERRAS

- Ao utilizar uma motosserra, mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente. Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que a corrente não está em contacto com nenhum objeto. Um momento de desatenção durante a utilização da motosserra pode fazer com que a sua roupa ou o seu corpo fiquem presos na corrente.
- **Segure sempre a motosserra com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra na posição oposta aumenta o risco de ferimentos e nunca deve ser feito.
- **Segure a motosserra apenas pelas superfícies de pega isoladas, uma vez que a corrente de corte pode entrar em**

contacto com cabos elétricos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação. O contacto entre a corrente de corte e um cabo sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da motosserra fiquem sob tensão e pode resultar num choque elétrico para o operador.

- **Use óculos de proteção. Recomenda-se que utilize equipamento de proteção adicional para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés.** O equipamento de proteção adequado reduzirá o risco de lesões causadas por detritos projetados ou pelo contacto accidental com a corrente de corte.
- **Não utilize a motosserra enquanto estiver numa árvore, escada, telhado ou qualquer outra superfície instável.** A utilização da motosserra nestas condições pode resultar em ferimentos graves.
- **Mantenha sempre um apoio adequado e utilize a motosserra apenas quando estiver em pé sobre uma superfície estável, segura e nivelada.** Superfícies escorregadias ou instáveis podem fazer com que perca o equilíbrio ou o controlo da motosserra.
- **Ao cortar ramos sob tensão, tenha cuidado com o recuo.** Assim que a tensão nas fibras da madeira for libertada, o ramo pode saltar para trás e atingir o operador ou fazer com que perca o controlo da motosserra.
- **Tenha especial cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens.** O material fino pode ficar preso na corrente da motosserra e puxá-lo na direção da motosserra ou fazer com que perca o equilíbrio.
- **Transporte a motosserra pela pega dianteira quando estiver desligada e mantenha-a afastada do corpo.** Coloque sempre a tampa da barra-guia ao transportar ou armazenar a motosserra. O manuseamento correto da motosserra reduz o risco de contacto accidental com a corrente de corte em movimento.
- **Siga as instruções relativas à lubrificação, ao tensionamento da corrente e à substituição da barra-guia e da corrente.** Uma corrente mal tensionada ou lubrificada pode partir-se ou aumentar o risco de recuo.
- **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plásticos, alvenaria ou materiais de construção que não sejam madeira.** A utilização da motosserra para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida pode resultar numa situação perigosa.
- **Não derrube uma árvore até compreender os riscos e saber como evitá-los.** O abate de uma árvore pode resultar em ferimentos graves para o operador ou para pessoas que se encontrem nas proximidades.
- **Esta motosserra não foi concebida para abater árvores.** A utilização da motosserra para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida pode resultar em ferimentos graves no operador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades.

NOTA: O aviso acima não se aplica a motosserras que não se destinem ao abate de árvores, de acordo com as instruções do fabricante.

CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECUELO PELO OPERADOR:

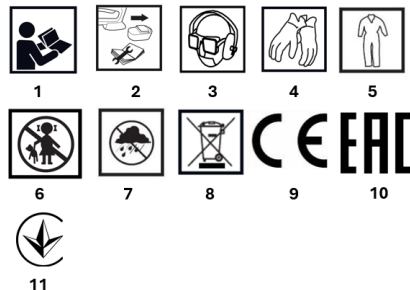
- Pode ocorrer um recuo quando a ponta da barra-guia entra em contacto com um objeto, ou quando a madeira se fecha e prende a corrente de corte no local do corte.
- Em alguns casos, o contacto com a ponta pode provocar uma reação repentina de retrocesso, projetando a barra-guia para cima e para trás, na direção do operador.
- Se a corrente de corte ficar presa na parte superior da barra-guia, isso pode fazer com que a barra-guia recue violentamente na direção do operador.
- Qualquer uma destas reações pode resultar na perda de controlo da motosserra, o que pode conduzir a lesões pessoais graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na motosserra. O operador da motosserra deve tomar várias medidas para prevenir acidentes e lesões durante o corte.
- O coice resulta da utilização inadequada da motosserra e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo:

- **Segure a motosserra com firmeza, com os polegares e os dedos a agarrar as pegas, utilizando ambas as mãos para segurar a motosserra e posicionando o corpo e os braços de forma a poder contrariar a força do recuo.** A força do recuo pode ser controlada pelo operador se forem tomadas as precauções adequadas. Não solte a motosserra.
- **Não se estique demasiado nem corte acima da altura dos ombros.** Isto ajuda a evitar que o fio de corte entre em contacto accidental com o material e permite

um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.

- **Utilize apenas as barras-guia e as correntes de substituição especificadas pelo fabricante.** Barras-guia e correntes de substituição incorretas podem causar a quebra da corrente e/ou o recuo.
- **Siga as instruções do fabricante relativas ao afiamento e à manutenção da corrente de corte.** Baixar o regulador de profundidade pode aumentar o coice.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Retire a bateria da máquina antes de realizar quaisquer tarefas de ajuste ou limpeza.
3. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
4. Utilize equipamento de proteção individual, como luvas de proteção
5. Use vestuário de proteção.
6. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
7. Proteja o aparelho da humidade.
8. Não o deite no lixo doméstico.
9. O dispositivo cumpre os regulamentos da União Europeia.
10. Marca de certificação EAC.
11. Marca de certificação para o mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se às partes do aparelho apresentadas nas ilustrações deste manual.

Designação	Descrição
1	Corrente de corte
2	Guia da corrente
3	Botão de bloqueio
4	Interruptor
5	Proteção para as mãos
6	Compartmento da bateria
7	Bateria (não incluída)
8	Proteção da corrente e da barra-guia
9	Proteção da transmissão da corrente
10	Botão de segurança
11	Pega principal

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR - ano de fabrico
- MM - mês de fabrico
- Y - designação adicional
- XXXXX - número de série
- NNN - marcação adicional

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A motosserra sem fios é uma ferramenta manual. É alimentada por um motor de corrente contínua com comutador. As ferramentas elétricas deste tipo destinam-se a ser utilizadas em jardins domésticos. A motosserra pode ser utilizada para podar árvores, cortar ramos, preparar lenha e madeira para a lareira, bem como para outras aplicações que exijam o corte de madeira. A motosserra sem fios é uma ferramenta elétrica destinada exclusivamente a uso amador.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

A ferramenta foi concebida para funcionar com baterias ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	45 minutos	90 minutos	180 minutos	290 minutos

CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está corretamente encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que está ligado à corrente.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes que indicam o estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs da piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga elevado da bateria.
- Assim que a bateria estiver totalmente carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos de forma constante. Após um breve período (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs que indicam o estado de carga da bateria apagar-se-ão após alguns instantes. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite uma série de ciclos de carregamento curtos em rápida sucessão. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está desgastada e deve ser substituída. As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de nível de carga da bateria. Se todos os LEDs estiverem acesos, isso indica um nível de carga elevado da bateria. Se 2 LEDs estiverem acesos, isso indica que a bateria está parcialmente descarregada. Se apenas 1 LED estiver aceso, isso significa que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

Montagem da barra-guia e da corrente de corte
Se precisar de montar a máquina ou substituir a corrente de corte, proceda da seguinte forma:

- Desaparafuse o botão de bloqueio (Fig. A3) e retire a proteção da transmissão da corrente (Fig. A9).
- Encaixe a barra-guia (Fig. A2) conforme ilustrado na Fig. B1 (o orifício na barra-guia deve ser posicionado sobre o pino de fixação).
- Em seguida, instale a corrente conforme ilustrado na Fig. B2 (as saliências no interior da corrente devem ficar posicionadas dentro da ranhura da barra-guia e na roda dentada de transmissão).
- Coloque a proteção da transmissão por corrente (Fig. A9) e aperte o botão de bloqueio, deixando uma ligeira folga.
- Em seguida, certifique-se de que a corrente está corretamente tensionada. Este é um passo muito importante, uma vez que uma corrente demasiado frouxa pode escorregar da barra-guia e ferir o

utilizador. Por outro lado, uma corrente demasiado esticada irá abrandar a motosserra e esgotar rapidamente a bateria. Ajuste a tensão utilizando uma chave de fendas, apertando ou desapertando o parafuso mostrado na Fig. B3. Uma corrente com a tensão correta pode ser afastada da barra-guia alguns milímetros (3–4 mm).

- Rodar a chave de fendas no sentido horário aperta a corrente; rodá-la no sentido anti-horário afrouxa a corrente.

Lubrificação da corrente

- Esta motosserra não possui um reservatório de óleo para lubrificar a corrente. Antes de realizar os passos abaixo, deve limpar a corrente e a roda dentada. Por isso, lembre-se de lubrificar a corrente e a roda dentada de transmissão a cada 15–20 minutos de funcionamento, utilizando a ferramenta de lubrificação fornecida com o conjunto. Utilize óleos especificamente concebidos para lubrificar a corrente e o mecanismo de transmissão da motosserra.

Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada. Insira a bateria no encaixe (Fig. A6) até ouvir um clique nítido.

Arranque da motosserra

- Para ligar a motosserra, prima primeiro o botão de segurança (Fig. A10) e, em seguida, o interruptor de alimentação (Fig. A4).
- Aguarde até que a motosserra atinja a velocidade máxima e só então comece a cortar cuidadosamente a peça de trabalho.
- Lembre-se de manter a outra mão a uma distância segura de, pelo menos, 15 cm da área de corte enquanto opera a máquina.
- Não utilize a motosserra para cortar ramos maiores à força, pois isso pode causar a deformação da corrente de corte e o encravamento do corte.
- Em dias frios ou húmidos, para proteger a bateria, coloque-a debaixo de roupa impermeável quando não estiver a ser utilizada; não utilize a ferramenta em dias de chuva.
- Recomendamos que desligue a bateria após a utilização e a guarde na sua embalagem original.
- Após terminar o trabalho, limpe toda a máquina, bem como a barra-guia e a corrente, com um pano humedecido com uma pequena quantidade de óleo.
- Se, durante o trabalho, notar que o aparelho está a funcionar mais lentamente ou se estiver a ter dificuldades de corte, verifique se a bateria está descarregada. Se for esse o caso, substitua-a por uma nova e totalmente carregada. Em alternativa, verifique se os dentes da corrente estão gastos. Se for esse o caso, afie a corrente ou substitua-a por uma afiada. O corte lento nem sempre é causado pelos fatores acima mencionados.

ATENÇÃO! Ao cortar madeira seca e dura, o processo de corte pode ser mais lento, mesmo com uma corrente afiada e uma bateria totalmente carregada.

Tenha especial cuidado na fase final do corte, uma vez que a motosserra, ao deixar de encontrar resistência do material a ser cortado, cairá devido à inércia, o que pode causar ferimentos.

Durante uma utilização prolongada, o operador pode sentir formigamento ou dormência nos dedos e nas mãos. Nesses casos, pare de trabalhar imediatamente, pois a dormência reduz a precisão ao manusear a motosserra.

A motosserra fica muito quente durante a utilização; tenha cuidado para não tocar em nenhuma parte quente da motosserra com partes expostas do corpo.

A motosserra só pode ser operada por uma pessoa de cada vez. Todas as outras pessoas e animais devem manter-se bem afastados da área onde a motosserra está a ser utilizada.

Ao ligar a motosserra, a corrente de corte não deve estar em contacto com o material a cortar.

As crianças ou os jovens não devem utilizar a motosserra. A motosserra só deve ser confiada a adultos que saibam utilizá-la. Ao disponibilizar a motosserra para utilização, este manual de utilização também deve ser fornecido.

Se sentir quaisquer sinais de fadiga, pare imediatamente de trabalhar com a motosserra.

Ao cortar madeira serrada ou ramos finos, utilize um suporte (suporte para madeira serrada).

Não corte várias tiras de uma só vez (empilhadas umas sobre as outras), nem corte material segurado por outra pessoa ou imobilizado com o pé. Os objetos longos a cortar devem ser devidamente fixados.

Em terreno inclinado, efetue sempre o corte de pé, de costas para o topo da inclinação.

Ao efetuar um corte horizontal, posicione-se num ângulo o mais próximo possível de 90° em relação à linha de corte. Efetuar cortes horizontais exige uma grande concentração por parte do operador da motosserra.

Tenha especial cuidado ao cortar madeira que se fenda. Os pedaços de madeira cortados podem ser projetados em qualquer direção (**risco de ferimentos!**).

O corte de ramos de árvores só deve ser realizado por pessoal qualificado! **A queda descontrolada de um ramo de árvore cortado representa um risco de ferimentos!**

Durante o coice, a motosserra comporta-se de forma imprevisível e a corrente fica frouxa.

Uma corrente afiada incorretamente aumenta o risco de recuo.

Ao ligar e operar a motosserra, segure-a com firmeza e segurança.

Certifique-se de que o material a ser cortado está bem fixado no lugar.

Utilize grampos para fixar o material.

Nunca corte mais do que um ramo de cada vez. Ao cortar, tenha cuidado com os ramos adjacentes.

CONTEÚDO DO CONJUNTO:

- Motosserra com corrente e barra-guia
- Dispensador de lubrificante para correntes
- Chave de fendas para ajustar a tensão da corrente

ESPECIFICAÇÕES NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Velocidade linear da corrente (sem carga)	4,6 m/s
Sistema de lubrificação da corrente	manual
Roda dentada da corrente (dentes x passo)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Tipo de barra-guia	5" (130 mm)
Gama de corte	4" (100 mm)
Passo da corrente	0,3" (7,62 mm)
Espessura da corrente	1,1 mm
Peso	1,36 kg
58GE116 indica tanto o tipo como o modelo da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	L_{pA} = 86,92 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência sonora	L_{WA} = 94,92 dB (A) K=3 dB (A)
Valor de aceleração de vibração	a_h = 1,095 m/s² K=1,5 m/s²

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são caracterizadas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração de vibração a_h indicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1. O nível de vibração indicado a_h pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com ferramentas de trabalho diferentes, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção inadequada ou pouco frequente do equipamento resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, deve ter-se em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma avaliação cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pogranczna 2/4 (doravante designada «GTX

Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pogranczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Mini-motosserra sem fios

Modelo: 58GE116

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE

Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, alterada pela Diretiva 2005/88/CE

Nível de potência sonora garantido LWA = 98 dB(A)

Nível de potência sonora medido Lwa = 95 dB(A)

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Nuremberg; Alemanha

Número do certificado de exame de tipo CE:

BM 50590244

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações posteriores por ele efetuadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogranczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 9 de maio de 2025

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
Mini motosierra inalámbrica:
58GE116

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MOTOSIERRAS

- Al utilizar una motosierra, mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de distracción mientras se utiliza la motosierra puede provocar que su ropa o su cuerpo queden enredados en la cadena.
- Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero. Sujetar la motosierra en la posición opuesta aumenta el riesgo de lesiones y nunca debe hacerse.
- Sujete la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de corte puede entrar en contacto con cableado oculto o con el propio cable de alimentación. El contacto entre la cadena de corte y un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la motosierra se electrifiquen y provocar que el operador sufra una descarga eléctrica.

- **Utilice gafas de seguridad. Se recomienda utilizar equipo de protección adicional para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** El equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de lesiones causadas por la proyección de escombros o por el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- **No utilice la motosierra mientras se encuentre en un árbol, una escalera, un tejado o cualquier otra superficie inestable.** El uso de la motosierra en estas condiciones puede provocar lesiones graves.
- **Mantenga siempre un buen equilibrio y utilice la motosierra únicamente mientras se encuentre de pie sobre una superficie estable, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden hacer que pierda el equilibrio o el control de la motosierra.
- **Al cortar ramas sometidas a tensión, tenga cuidado con el retroceso.** Una vez que se libera la tensión de las fibras de la madera, la rama puede rebotar y golpear al operario o hacer que pierda el control de la motosierra.
- **Tenga especial cuidado al cortar arbustos y árboles jóvenes.** El material delgado puede enredarse en la cadena de la sierra y tirar de usted hacia la sierra o hacerle perder el equilibrio.
- **Transporta la motosierra sujetándola por el asa delantera cuando esté apagada y manténela alejada de tu cuerpo. Coloca siempre la cubierta de la barra guía al transportar o almacenar la motosierra.** El manejo correcto de la motosierra reduce el riesgo de contacto accidental con la cadena de corte en movimiento.
- **Sigue las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y sustitución de la barra guía y la cadena.** Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- **Corta únicamente madera. No utilices la motosierra para fines distintos de aquellos para los que está diseñada. Por ejemplo: no utilices la motosierra para cortar metal, plásticos, mampostería o materiales de construcción que no sean madera.** El uso de la motosierra para fines distintos de aquellos para los que está diseñada puede dar lugar a una situación peligrosa.
- **No talle un árbol hasta que comprenda los riesgos y sepa cómo evitarlos.** La tala de un árbol puede provocar lesiones graves al operador o a las personas que se encuentren cerca.
- **Esta motosierra no está diseñada para talar árboles.** El uso de la motosierra para fines distintos de los previstos puede provocar lesiones graves al operador o a las personas que se encuentren cerca.

NOTA: La advertencia anterior no se aplica a las motosierras que, de acuerdo con las instrucciones del fabricante, no estén destinadas a la tala de árboles.

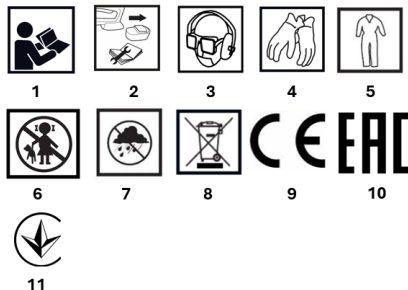
CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL RETROCESO POR PARTE DEL OPERADOR:

- El retroceso puede producirse cuando la punta de la barra guía entra en contacto con un objeto, o cuando la madera se cierra y atrapa la cadena de corte en el punto de corte.
- En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción inversa repentina, lanzando la barra guía hacia arriba y hacia atrás, en dirección al operario.
- Si la cadena de corte queda atrapada en la parte superior de la barra guía, esto puede provocar que la barra guía retroceda violentamente hacia el operador.
- Cualquiera de estas reacciones puede provocar la pérdida de control de la sierra, lo que podría dar lugar a lesiones personales graves. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad incorporados en la sierra. El operador de la motosierra debe tomar varias medidas para prevenir accidentes y lesiones durante el corte.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la motosierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se enumeran a continuación:
 - **Sujete la motosierra con firmeza, con los pulgares y los dedos agarrados a las empuñaduras, utilizando ambas manos para sujetarla y colocando el cuerpo y los brazos de manera que pueda contrarrestar la fuerza del retroceso.** El operador puede controlar la fuerza del retroceso si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
 - **No se estire demasiado ni corte por encima de la altura de los hombros.** Esto ayuda a evitar que el filo entre en contacto accidentalmente con el material y

permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.

- **Utilice únicamente las barras guía y las cadenas de recambio especificadas por el fabricante.** El uso de barras guía y cadenas de recambio incorrectas puede provocar la rotura de la cadena y/o un retroceso.
- **Siga las instrucciones del fabricante en cuanto al afilado y el mantenimiento de la cadena de corte.** Bajar el limitador de profundidad puede aumentar el retroceso.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Retire la batería de la máquina antes de realizar cualquier tarea de ajuste o limpieza.
3. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
4. Utilice equipo de protección individual, como guantes protectores
5. Lleve ropa de protección.
6. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
7. Proteja el dispositivo de la humedad.
8. No lo deseché junto con la basura doméstica.
9. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
10. Marca de certificación EAC.
11. Marca de certificación para el mercado ucraniano

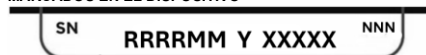
DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del aparato que aparecen en las ilustraciones de este manual.

Denominación	Descripción
1	Cadena de corte
2	Guía de cadena
3	Pomo de bloqueo
4	Interruptor
5	Protector de mano
6	Compartimento de la batería
7	Batería (no incluida)
8	Protector de la cadena y la barra guía
9	Protector de la transmisión de la cadena
10	Botón de seguridad
11	Mango principal

* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcado adicional

USO PREVISTO

La motosierra inalámbrica es una herramienta manual. Funciona con un motor de corriente continua con conmutador. Las herramientas eléctricas de este tipo están diseñadas para su uso en jardines domésticos. La motosierra se puede utilizar para podar árboles, cortar ramas, preparar leña y madera para la chimenea, así como para otras aplicaciones que requieran el corte de madera. La motosierra inalámbrica es una herramienta eléctrica destinada exclusivamente al uso aficionado.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

La herramienta está diseñada para funcionar con baterías ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar la batería 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	45 minutos	90 minutos	180 minutos	290 minutos

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retira la batería del dispositivo.
- Enchufa el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté correctamente colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo distintos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadean: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadean: indica un nivel de carga alto de la batería.
- Una vez que la batería esté completamente cargada, el LED del cargador se iluminará en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecerán encendidos de forma fija. Al cabo de unos instantes (aproximadamente 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagarán.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Si se supera este tiempo, las celdas de la batería podrían resultar dañadas. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED que indican el estado de carga de la batería se apagarán al cabo de unos instantes. Desconecta la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evita realizar una serie de ciclos de carga cortos en rápida sucesión. No recargues las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No empieces a trabajar inmediatamente después de la carga; espera a que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitarás daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulsa el botón del indicador de nivel de carga. Si todos los LED están encendidos, esto indica un nivel de carga alto. Si están encendidos 2 LED, esto indica que la batería está parcialmente descargada. Si solo está encendido 1 LED, significa que la batería está agotada y necesita recargarse.

MANEJO DE LA MÁQUINA

Montaje de la barra guía y la cadena de sierra

Si necesita montar la máquina o sustituir la cadena de corte, proceda de la siguiente manera:

- Desatornille el pomo de bloqueo (**Fig. A3**) y retire la protección de la transmisión de la cadena (**Fig. A9**).
- Coloque la barra guía (**Fig. A2**) tal y como se muestra en la **fig. B1** (el orificio de la barra guía debe quedar situado sobre el pasador de posicionamiento).
- A continuación, coloque la cadena tal y como se muestra en la **fig. B2** (las orejetas del interior de la cadena deben quedar situadas dentro de la ranura de la barra guía y sobre el piñón de transmisión).

- Coloque el protector de la transmisión por cadena (**Fig. A9**) y apriete el pomo de bloqueo, dejando un ligero juego.
- A continuación, asegúrese de que la cadena esté correctamente tensada. Este es un paso muy importante, ya que una cadena demasiado floja puede salirse de la barra guía y causar lesiones al usuario. Por el contrario, una cadena demasiado tensa ralentizará la motosierra y agotará rápidamente la batería. Ajuste la tensión con un destornillador apretando o aflojando el tornillo que se muestra en la **fig. B3**. Una cadena correctamente tensada puede separarse de la barra guía unos pocos milímetros (3–4 mm).
- Al girar el destornillador en sentido horario se tensa la cadena; al girarlo en sentido antihorario, se afloja.

Lubricación de la cadena

- Esta motosierra no dispone de depósito de aceite para lubricar la cadena. Antes de seguir los pasos que se indican a continuación, debe limpiar la cadena y la rueda dentada. Por lo tanto, recuerde lubricar la cadena y la rueda dentada de transmisión cada 15-20 minutos de funcionamiento utilizando la herramienta de lubricación suministrada con el conjunto. Utilice aceites específicamente diseñados para lubricar la cadena y el mecanismo de transmisión de la motosierra.

Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que la batería esté completamente cargada. Inserte la batería en el zócalo (**Fig. A6**) hasta que oiga un clic claro.

Arranque de la motosierra

- Para arrancar la motosierra, pulse primero el botón de seguridad (**Fig. A10**) y, a continuación, el interruptor de encendido (**Fig. A4**).
- Espera a que la motosierra alcance la velocidad máxima y solo entonces comience a cortar con cuidado la pieza de trabajo.
- Recuerda mantener la otra mano a una distancia de seguridad de al menos 15 cm de la zona de corte mientras manejas la máquina.
- No utilices la motosierra para cortar a la fuerza ramas de gran tamaño, ya que esto podría provocar que la cadena de corte se deforme y que el corte se atasque.
- En días fríos o húmedos, para proteger la batería, colócala bajo ropa impermeable cuando no la utilices; no utilices la herramienta en días lluviosos.
- Le recomendamos que desconecte la batería después de su uso y la guarde en su embalaje original.
- Una vez finalizado el trabajo, limpia toda la máquina, así como la barra guía y la cadena, con un paño humedecido con una pequeña cantidad de aceite.
- Si, mientras trabajas, observas que el aparato funciona más lentamente o tienes dificultades para cortar, comprueba si la batería se ha agotado. Si es así, sustitúyela por una nueva y completamente cargada. También puedes comprobar si los dientes de la cadena están desgastados. Si es así, afila la cadena o sustitúyela por una afilada. La lentitud en el corte no siempre se debe a los factores mencionados anteriormente.

¡PRECAUCIÓN! Al cortar madera seca y dura, el proceso de corte puede ser más lento incluso con una cadena afilada y una batería completamente cargada.

Presta especial atención al final del corte, ya que la motosierra, al no encontrar ya resistencia por parte del material que se está cortando, caerá por inercia, lo que podría provocar lesiones.

Durante un uso prolongado, el operario puede experimentar una sensación de hormigueo o entumecimiento en los dedos y las manos. En tales casos, deja de trabajar inmediatamente, ya que el entumecimiento reduce la precisión al manejar la motosierra.

La motosierra se calienta mucho durante su uso; tenga cuidado de no tocar ninguna de sus partes calientes con partes expuestas del cuerpo. Solo una persona puede manejar la motosierra en cada momento. El resto de personas y animales deben mantenerse a una distancia prudencial de la zona donde se está utilizando la motosierra.

Al arrancar la motosierra, la cadena de corte no debe estar en contacto con el material que se va a cortar.

Los niños o jóvenes no deben utilizar la motosierra. La motosierra solo debe confiarse a adultos que sepan cómo utilizarla. Al poner la motosierra a disposición para su uso, también debe proporcionarse este manual de usuario.

Si nota cualquier signo de fatiga, deje de trabajar con la motosierra inmediatamente.

Al cortar madera aserrada o ramas finas, utilice un soporte (soporte para madera aserrada).

No corte varias tiras a la vez (apiladas unas encima de otras), ni corte material sujetado por otra persona o fijado con el pie.
Los objetos largos que se vayan a cortar deben estar debidamente sujetos.

En terrenos inclinados, realice siempre el corte de pie, de espaldas a la parte superior de la pendiente.

Al realizar un corte horizontal, colócate en un ángulo lo más cercano posible a los 90° con respecto a la línea de corte. Realizar cortes horizontales requiere una gran concentración por parte del operario de la motosierra.

Presta especial atención al cortar madera que se parta. Los trozos de madera cortados pueden salir disparados en cualquier dirección (**riesgo de lesiones**!).

¡El corte de ramas de árboles solo debe ser realizado por personal cualificado! **¡La caída incontrolada de una rama cortada supone un riesgo de lesiones personales!**

Durante el retroceso, la motosierra se comporta de forma impredecible y la cadena se afloja.

Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de retroceso.

Al arrancar y manejar la motosierra, sujétela con firmeza y seguridad.

Asegúrese de que el material que se va a cortar esté bien sujeto.

Utilice abrazaderas para sujetar el material.

Nunca corte más de una rama a la vez. Al cortar, preste atención a las ramas adyacentes.

CONTENIDO DEL JUEGO:

- Motosierra con cadena y barra guía
- Dispensador de lubricante para la cadena
- Destornillador para ajustar la tensión de la cadena

ESPECIFICACIONES NOMINALES

Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V DC
Velocidad lineal de la cadena (sin carga)	4,6 m/s
Sistema de lubricación de la cadena	manual
Piñón de cadena (dientes x paso)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Tipo de barra guía	5" (130 mm)
Rango de corte	4" (100 mm)
Paso de la cadena	0,3" (7,62 mm)
Espesor de la cadena	1,1 mm
Peso	1,36 kg
58GE116 indica tanto el tipo como el modelo de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{PA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB}$ $(A) K=3 \text{ dB (A)}$
Valor de aceleración de vibración	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{PA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con herramientas de trabajo diferentes, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del equipo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los períodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor. Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Mini motosierra inalámbrica

Modelo: 58GE116

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: del 00001 al 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de maquinaria 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica medido $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Alemania

Número de certificado de examen CE de tipo:

BM 50590244

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 9 de mayo de 2025

(et)
ORIGINAL(JUHENDITE TÖLGE

Akutoitega minihahsaag:

58GE116

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutusohiutused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

KETSAAGIDE OHUTUSJUHISED

- Ketsaasi kasutamisel hoidke kõik kehaosad saeketest eemal. Enne ketsaagi käivitamist veenduge, et saekett ei puutu kokku ühegi esemega. Hetkeline tähelepanematus ketsaagi kasutamisel võib põhjustada teie riiete või keha takerdumist saeketisse.
- Hoidke ketsaagi alati nii, et parema käega hoiate tagumist käepidet ja vasaku käega esikäepidet. Ketsaagi vastupidises

asendis hoidmine suurendab vigastuste ohtu ja seda ei tohi kunagi teha.

- **Hoidke kettsaagi ainult isoleeritud käepidemete küljest, kuna saeketiga võib puutuda kokku varjatud juhtmed või toitejuhe ise.** Saeketiga ja pingestatud kaabli kokkupuutumine võib põhjustada kettsaagi paljastatud metallosade pingestumise ja tuua kaasa kasutaja elektrilöögi.
- **Kandke kaitseprille.** Soovitatav on kasutada täiendavaid kaitsevahendeid kõrvadele, peale, kätele, jalgadele ja jalatalladele. Sobivad kaitsevahendid vähendavad vigastuste ohtu lendavate killude või saeketiga juhusliku kokkupuute tagajärjel.
- **Ärge kasutage kettsaagi puu otsas, redelil, katusel ega muul ebastabiilsel pinnal.** Kettsaagi selline kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- **Hoidke alati kindlat jalgealust ja kasutage kettsaagi ainult seistes stabiilsel, kindlal ja tasapinnalisel pinnal.** Libedad või ebastabiilsed pinnad võivad põhjustada tasakaalu kaotuse või kettsaagi üle kontrolli kaotuse.
- **Pingul olevate okste lõikamisel olge ettevaatlik tagasilöögi suhtes.** Kui puidu kiudude pinge vabaneb, võib oks tagasi pörkuda ja tabada kasutajat või põhjustada kettsae üle kontrolli kaotamist.
- **Olge eriti ettevaatlik pöösaste ja noorte puude lõikamisel.** Ohuke materjal võib takernuda saeketti ja tõmmata teid sae poole või viia teid tasakaalust välja.
- **Kandke kettsaagi väljalülitatuna esikahvast ja hoidke seda kehat eemal.** Paigaldage kettsaagi transportimisel või hoiustamisel alati juhikaua kaitsekate. Kettsaagi õige käsitsemine vähendab juhusliku kokkupuute ohtu liikuvaga lõikekettaga.
- **Järgige juhiseid ketasõnni määrimise, keti pingutamise ning juhikaua ja keti vahetamise kohta.** Valesti pingutatud või määrimata kett võib puruneda või suurendada tagasilöögi ohtu.
- **Lõigake ainult puitu.** Ärge kasutage kettsaagi muul otstarbel kui see, milleks see on mõeldud. Näiteks: ärge kasutage kettsaagi metalli, plastiku, müüritise või muude ehitusmaterjalide lõikamiseks peale puidu. Kettsaagi kasutamine muul otstarbel kui see, milleks see on mõeldud, võib põhjustada ohtliku olukorra.
- **Ärge raiuge puud enne, kui olete aru saanud ohtudest ja sellest, kuidas neid vältida.** Puu raiumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi kasutajale või kõrvalseisjatele.
- **See kettsaag ei ole mõeldud puude langetamiseks.** Kettsae kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel võib põhjustada tõsiseid vigastusi kasutajale või kõrvalseisjatele.

MÄRKUS: Eespool toodud hoiatus ei kehti kettsaagide kohta, mis ei ole tootja juhiste kohaselt mõeldud puude langetamiseks.

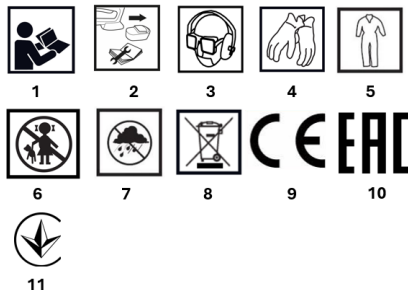
TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE KASUTAJA POOLT:

- Tagasilööki võib tekkida, kui juhikangi ots või tipp puutub kokku mõne esemega või kui puit sulgub ja lõikekett jääb lõikekohas kinni.
- Mõnel juhul võib kokkupuute otsaga põhjustada ootamatu tagasilöögi, mille tagajärjel juhikett tõuseb üles ja liigub tagasi kasutaja suunas.
- Kui lõikekett jääb kinni juhikepi ülaosa juurde, võib see põhjustada juhikepi äkilise tagasilöögi operaatori suunas.
- Kõik need reaktsioonid võivad kaasa tuua sae üle kontrolli kaotamise, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi. Ärge tuginege ainult saesse sisseehitatud ohutusseadmetele. Kettsae kasutaja peaks võtma mitmeid meetmeid, et vältida õnnetusi ja vigastusi saagimise ajal.
- Tagasilöök on tingitud kettsae ebaõigest kasutamisest ja/või valedest tööprotseduuridest või -tingimustest ning seda on võimalik vältida, võttes alpool loetletud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:

- **Hoidke kettsaagi kindlalt, pöidlaid ja sõrmed käepidemete, kasutades mõlemat kätt saagi hoidmiseks ning paigutades keha ja käed nii, et saaksite tagasilöögi jõule vastu töötada.** Kasutaja saab tagasilöögi jõudu kontrollida, kui võetakse kasutusele asjakohased ettevaatusabinõud. Ärge laske kettsaagist lahti.
- **Ärge sirutage käsi liiga kaugemale ega lõigake öla kõrgusest kõrgemal.** See aitab vältida lõiketerade juhuslikku kokkupuudet materjaliga ja võimaldab ootamatutes olukordades kettsaagi paremini kontrollida.
- **Kasutage ainult tootja poolt määratud juhikesi ja asendusahelaid.** Ebaõiged juhikud ja asendusahelad võivad põhjustada ahela purunemist ja/või tagasilööki.

- **Järgige tootja juhiseid lõikeketi teritamise ja hoolduse kohta.** Sügavusmooturi alandamine võib tagasilööki suurendada.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Eemaldage aku seadmest enne mis tahes reguleerimis- või puhastustööde tegemist.
3. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmumaski).
4. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid, näiteks kaitsekindaid
5. Kandke kaitseriieüste.
6. Hoidke lapsed seadmest eemal.
7. Kaitse seadet niiskuse eest.
8. Ärge visake seda olmejäätmete hulka.
9. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
10. EAC-sertifitseerimismärk.
11. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad seadme osadele, mis on näidatud käesoleva kasutusjuhendi joonistel.

Märge	Kirjeldus
1	Lõikekett
2	Keti juhik
3	Lukustusnupp
4	Lõiliti
5	Käekaitse
6	Aku pesa
7	Aku (ei kuulu komplekti)
8	Keti ja juhtlatti kaitse
9	Ahelaajami kaitse
10	Ohutusnupp
11	Põhikäepide

* Pildil kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda

SEADME MÄRGISTUSED

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
RRRR	– valmistamis aasta	
MM	– tootmise kuu	
Y	– täiendav tähis	
XXXXX	– seerianumber	
NNN	– täiendav märke	

KASUTUSOTSTARVE

Akutoitega kettsaag on käsitööriist. Seda kasutatakse alalisvoolu kommutaatorimootor. Sellist tüüpi elektritööriistad on mõeldud kasutamiseks koduadeades. Kettsaagi võib kasutada puude kärpimiseks, okste lõikamiseks, küttepuidu ja kaminapuu ettevalmistamiseks ning muudeks puidu lõikamist nõudvateks töödeks. Akutoitega kettsaag on elektritööriist, mis on mõeldud ainult harrastuslikuks kasutamiseks.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Tööriist on mõeldud kasutamiseks ENERGY+ akudega: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ja 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah akut 58G004-1

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	45 minutit	90 minutit	180 minutit	290 minutit

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4 °C kuni 40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täismahutavuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigas (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laadimisoleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetustase on kõrge.
- Kui aku on täielikult laetud, süttib laadija LED roheliselt ja kõik aku laetuse oleku LED-id jäävad püsivalt põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-id.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse näitavad LED-id kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapistikust eemaldamist tuleb toiteallikaks lahti ühendada. Vältige lühikeste laadimistsükklite järjestikust kordamist. Ärge laadige akusid pärast seadme lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja märkimisväärtne lühenemine viitab sellele, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Laadimise ajal kuumenevad akud. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI NÄIDIK

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kui kõik LED-id põlevad, näitab see, et aku on täis. Kui põlevad 2 LED-i, näitab see, et aku on osaliselt tühjenenud. Kui põleb vaid 1 LED, tähendab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

SEADME KASUTAMINE

Juhikraadi ja saeketiga paigaldamine

Kui peate masina kokku panema või saeketit vahetama, toimige järgmiselt:

- Keerake lahti lukustusnupp (**joonis A3**) ja eemaldage ketiajamikaitse (**joonis A9**).
- Paigaldage juhik (**joonis A2**) vastavalt **joonisele B1** (juhiku auk peab asuma paigaldustapi kohal).
- Seejärel paigaldage kett **joonisel B2** näidatud viisil (keti siseküljel olevad kõrvad peavad asuma juhikangi soones ja ajamihammasrattal).
- Paigaldage kettülekanne kaitse (**joonis A9**) ja pingutage lukustusnuppu, jättes kettale veidi mänguruumi.
- Seejärel veenduge, et kett on õigesti pingutatud. See on väga oluline samm, kuna liiga lõdva keti korral võib kett juhikust maha libiseda ja kasutajat vigastada. Seevastu liiga pingul olev kett aeglustab kettsaagi tööd ja tühjendab aku kiiresti. Reguleerige pinget kruvikeerajaga, pingutades või lõdvendades **joonisel B3** näidatud kruvi. Õigesti pingutatud ketti saab juhikangist mõne millimeetri (3–4 mm) võrra eemale tõmmata.
- Kruvikeeraja päripäeva pööramine pingutab ketti; vastupäeva pööramine lõdvendab ketti.

Ahela määrimine

Sellel kettsaal puudub õlimahuti keti määrimiseks. Enne allpool toodud toimingute tegemist peate puhastama keti ja hammasratta. Seetõttu peaksite meeles pidama, et määrite keti ja ajamihammasratta iga 15–20 töötamisminuti järel komplektiga

kaasasoleva määrimisvahendi abil. Kasutage õlisid, mis on spetsiaalselt mõeldud keti ja kettsae ajamimehhanismi määrimiseks. Enne töö alustamist veenduge, et aku on täielikult laetud. Sisestage aku pesasse (joonis A6), kuni kuulete selget klõpsu.

Kettsae käivitamine

- Kettsae käivitamiseks vajutage esmalt ohutusnuppu (**joonis A10**) ja seejärel toitelüliti (**joonis A4**).
- Oodake, kuni kettsaag on saavutanud täiskiiiruse, ja alles siis alustage ettevaatlikult töödeldava detaili lõikamist.
- Pidage meeles, et masina kasutamise ajal peab teine käsi olema lõikekohast vähemalt 15 cm kaugusel.
- Ärge kasutage kettsaagi suuremate okste jõuliseks lõikamiseks, sest see võib põhjustada lõikeketi deformatsiooni ja lõikekoha ummistumist.
- Külmal del vii niisketil päeval del hoidke aku kaitsmiseks seda kasutamata ajal veekindlate riiete all; ärge kasutage tööriista vihmasse ilmaga.
- Soovitage aku pärast kasutamist lahti ühendada ja hoida seda originaalpakendis.
- Pärast töö lõpetamist puhastage kogu masin, samuti juhik ja kett, vähese õliga niisutatud lapiga.
- Kui märkate töö käigus, et seade töötab aeglasemalt või tekivad lõikamiskaskused, kontrollige, kas aku on tühjaks saanud. Kui see on nii, vahetage see välja uue, täislaetud aku vastu. Teise võimalusena kontrollige, kas keti hambad on kulunud. Kui see on nii, teritage kett või vahetage see teritatud keti vastu. Aeglane lõikamine ei pruugi alati olla tingitud eespool nimetatud teguritest.

ETTEVAATUST! Kuiva ja kõva puidu lõikamisel võib lõikamine olla aeglasem isegi terava kettaga ja täislaetud akuga.

Olge eriti ettevaatlik lõikamise lõpus, kuna kettsaag, mis ei kohta enam lõigatava materjali vastupanu, langeb inertsist tingituna alla, mis võib põhjustada vigastusi.

Pikaajalise kasutamise korral võib kasutaja tunda sõrmedes ja kätes kipitust või tuimust. Sellisel juhul lõpetage töö viivitamatult, kuna tuimus vähendab kettsae käsitsemise täpsust.

Kettsaag kuumeleb kasutamise ajal väga kuumaks; olge ettevaatlik ja ärge puudutage kettsae kuumi osi paljaste kehaosadega.

Kettsaagi tohib korraga kasutada ainult üks inimene. Kõik teised inimesed ja loomad peavad hoiduma piisavalt kaugel kettsaagi kasutamise piirkonnast.

Kettsaagi käivitamisel ei tohi lõikekett puutuda lõigatava materjaliga kokku.

Lapsed ja noored ei tohi kettsaagi kasutada. Kettsaagi tohib usaldada ainult täiskasvanutele, kes oskavad seda kasutada. Kettsaagi kasutamiseks kättesaadavaks tegemisel tuleb kaasa anda ka käesolev kasutusjuhend.

Kui tunnete väsimuse märke, lõpetage mootorsaaga töötamine viivitamatult.

Saetud puidu või õhukeste okste lõikamisel kasutage toetust (saetud puidu alust).

Ärge lõigake mitut riba korraga (üksteise peale laotuna) ega lõigake materjali, mida hoiab kinni teine inimene või mis on kinnitatud teie jalaga. Pikad lõigatavad esemed tuleb korralikult kinnitada.

Kaldpinnal tehke lõige alati seljaga kalde ülaosa poole seistes.

Horisontaalselt lõiget tehase asuge lõikeiliini suhtes võimalikult lähedale 90° nurga alla. Horisontaalsete lõigete tegemine nõuab kettsae kasutajalt suurt keskendumist.

Olge eriti ettevaatlikud lõigates puus, mis lõheneb. Lõigatud puit tükiid võivad paiskuda mis tahes suunas (**vigastusohu!**).

Puude okste lõikamist tohib teha ainult koolitatud personal! **Lõigatud puuosaks kontrollimatu kukkumine kujutab endast vigastuste ohtu!**

Tagasilöögi korral käitub kettsaag ettearvamatu ja kett lõdveneb. Valesi teritatud kett suurendab tagasilöögi ohtu.

Kettsae käivitamisel ja kasutamisel hoidke seda kindlalt ja turvaliselt.

Veenduge, et lõigatav materjal on kindlalt kinnitatud.

Kasutage materjali kinnitamiseks klambreid.

Ärge lõigake kunagi rohkem kui ühte oksa korraga. Lõikamisel pöörake tähelepanu kõrval asuvatele okstele.

KOMPLEKTI SISU:

- Kettsaag koos kettiga ja juhikuga
- Ahela määrdaine jaotur
- Kruvikeeraja ketipingutuse reguleerimiseks

NIMITÄHELIKUD PARAMETRID

Parameeter	Väärtus
Aku ping	18 V DC

Lineaarne kettkiirus (koormuseta)	4,6 m/s
Ketiõli etteandmissüsteem	kätsiti
Ahelratas (hambad x samm)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Saaketüübi tüüp	5" (130 mm)
Lõikamisulatus	4" (100 mm)
Ahela samm	0,3" (7,62 mm)
Ahela paksus	1,1 mm
Kaal	1,36 kg
58GE116 tähistab nii masina tüüpi kui ka mudelit	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB}$ $(A) K=3 \text{ dB (A)}$
Vibratsiooni kiirenduse väärtus	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramust). Seadme tekitatavat vibratsiooni iseloomustab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirendus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapäraste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos teiste tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab kõrgemate vibratsioonitasemete tekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutaja jaoks kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutada oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE

	Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutusest kõrvaldatud elektri- ja elektronikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtu seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	--

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, mille registrijärge asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiaraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiaraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmise ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Toode: Mini akutoitel töötav kettsaag

Mudel: 58GE116

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ

Tagatud helivõimsuse tase $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Mõõdetud helivõimsuse tase $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Teavitatud asutus:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Saksamaa

EÜ tüübi kontrolli sertifikaadi number:

BM 50590244

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente, lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELIS elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLANDI kvaliteedisindaja

Varssavi, 9. mai 2025